



termos esenciais de



dereito do traballo

termos esenciais de



galego-español-inglés

dereito do traballo

Villalba Sánchez, Alicia

Termos esenciais de dereito do traballo e da seguridade social : [galego-español-inglés] / Alicia Villalba Sánchez, Xusto A. Rodríguez Río. — Santiago de Compostela : Universidade de Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico, 2018 163 p. ; 21 cm.

Promove, Servizo de Normalización Lingüística da USC, Comisión de Normalización Lingüística da Facultade de Dereito

D.L. C 768-2018. — ISBN: 978-84-16954-76-6

1. Dereito laboral — Dicionarios 2. Seguridade social — Dereito — Dicionarios 3. Galego (Lingua) — Glosarios, vocabularios, etc. políglotas I. Rodríguez Río, Xusto A. III. Universidade de Santiago de Compostela. Servizo de Normalización Lingüística

349.2(038)=134.4=134.2

PROMOVE

SERVIZO DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DA USC

COMISIÓN DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DA FACULTADE DE DEREITO

SUBVENCIONA

SECRETARÍA XERAL DE POLÍTICA LINGÜÍSTICA. CONSELLERÍA DE EDUCACIÓN E CULTURA. XUNTA DE GALICIA

AUTORÍA

ALICIA VILLALBA SÁNCHEZ (Profesora da Área de Dereito do Traballo e da Seguridade Social da USC)

XUSTO A. RODRÍGUEZ RÍO (Servizo de Normalización Lingüística da USC)

EDITA

SERVIZO DE PUBLICACIÓNS E INTERCAMBIO CIENTÍFICO DA USC • www.usc.es/publicacions



Esta obra atópase baixo unha licenza Creative Commons BY-SA 3.0.

A distribución da obra derivada debe facerse baixo unha licenza igual á que regula a obra orixinal.

Pódese acceder ao texto completo da licenza premendo nesta ligazón.

<http://dx.doi.org/10.15304/ot.2018.1128>

termos esenciais de dereito
do traballo e da seguridade social

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA

2018

dereito do traballo

Limiar	7
Árbore de campos	11
Abreviaturas empregadas	15
Glosario	17
Índice de denominacións españolas	117
Índice de denominacións inglesas	137
Bibliografía	159

limiar



direito do trabalho

Con este volume, a serie de glosarios de terminoloxía xurídica chega xa ao seu número 7. Avanzando no vieiro comezado con aqueles outros relativos ao dereito constitucional, penal, internacional, civil, administrativo e mercantil, é chegado o tempo de ofrecerlle ao público uns *Termos esenciais de dereito do traballo e da seguridade social*.

A elaboración deste vocabulario comezou delimitando os ámbitos xurídicos dos que extraeremos os conceptos sobre os que traballar, unha tarefa que en ningún modo foi sinxela. Foi aquí cando decidimos non restrinxirnos á vertente contractual desta disciplina, e incluír tamén ás relacións colectivas e o dereito da seguridade social, sen as cales deviría imposible a comprensión do sistema de protección social edificado ao longo do pasado século.

Neste punto, convén advertir que a Constitución española de 1978 resérvalle ao Estado a competencia exclusiva sobre lexislación laboral, e sobre lexislación básica e réxime económico da seguridade social, sen prexuízo de que os servizos derivados de ambas as dúas sexan executados polas comunidades autónomas. Razóns de índole económica e non só política serven de base a unha distribución de competencias que, porén,

explica a promulgación dun *corpus* normativo redactado na súa práctica totalidade en lingua castelá. No entanto, en virtude da diversidade cultural da cidadanía cuxas relacións esta normativa está chamada a regular, o castelán convive con outras linguas vehiculares das relacións de traballo. A necesidade de poñer a disposición da cidadanía os termos técnico-xurídicos en galego imposibles de atopar nas fontes oficiais antóllase xustificación suficiente para a elaboración deste glosario, dirixido, en primeiro termo, ao profesorado e ao alumnado que imparten e cursan, respectivamente, ensinanzas xurídicas.

Na segunda etapa deste proceso procedeuse á elección, de entre ese conxunto de normas, dos termos que consideramos esenciais. Sobre este particular, procede recoñecer coa debida prudencia o carácter incompleto dun vocabulario que non foi concibido para comprender todos e cada un dos termos que puideran ser utilizados neste contexto xurídico, moitos dos cales figuran xa incorporados aos glosarios precedentes. O que aquí se recolle non deixa de ser unha escolma dos que se consideran esenciais a este eido xurídico. Confórmana, por conseguinte, termos propios do dereito do traballo e da seguridade social,

indispensables para a construción dun discurso xurídico na materia. A mobilidade transnacional de traballadores, ben coñecida en Galicia, e que veu de normalizarse trala consolidación do mercado único europeo caracterizado pola libre circulación daqueles, recomenda avanzar un paso con respecto aos glosarios anteriormente publicados. Engadiuse así ao bionomio galego-castelán o inglés, erixido en lingua franca a nivel económico, xurídico e científico, na medida en que foi posible atopar equivalencias aos termos propostos. Sería esta unha tarefa de imposible realización de non ser polo esforzo e dedicación demostrado polo persoal especializado do Servizo de Normalización Lingüística, a quen cómpre transmitir o máis sincero agradecemento, extensivo á prof. Antonia Nieto Alonso, quen impulsou á xurista que subscibe estes termos a emprender esta andaina.

* * *

Á hora de consultar a información, cómpre ter en conta que este traballo está dividido en dous grandes bloques:

- a. os «termos esenciais», onde se recolle o corpus de entradas trilingües, numerado e ordenado al-

fabeticamente segundo o nome galego

- b. os índices de denominacións españolas e inglesas

O primeiro deles é a cerna deste traballo, e consta de dous tipos de entradas:

1. As «entradas completas»

777 **prescripción f**

Seguridade social

SIN.- receita; receita médica

VAR.- prescripción médica
*es prescripción médica;
receta médica*

*en medical prescription;
prescription*

Designa o 'documento escrito por persoal médico no que se indica o modo de preparación e administración dun fármaco'.

Nelas compílase e organízase toda a información recollida para cada un dos conceptos tratados neste *Termos esenciais*. Identifícanse cun número que facilita a citación e a remisión desde os índices en español e inglés, e encabézanse coa denominación galega e a súa categoría gramatical. Na seguinte liña indícase a área ou áreas temáticas a que pertence o concepto, e a continuación, outras formas de referirse a el en galego, ben sinónimos (marcados como **SIN.-**),

ben simples variantes gráficas (marcadas como **VAR.-**).

O seguinte bloque de información presenta as equivalencias en español (**es**). Se para un mesmo concepto se recollen varios sinónimos sepáranse con punto e coma e ordénanse alfabeticamente.

Por veces, inclúese tamén unha última epígrafe en que se recollen informacións complementarias, técnicas ou lingüísticas, ou se xustifican escollas que poidan parecer discutibles.

2. As «entradas remisivas»

prescripción médica

Vid.- prescripción

Recollen unicamente sinónimos ou variantes dunha «entrada completa», e empréganse para redirixir a quen consulta cara a esta, indicando así de forma indirecta que consideramos preferible esa denominación, en comparación coa que figura na «entrada remisiva».

O segundo gran bloque de contido está formado por dous índices que compilan, respectivamente, as formas españolas e inglesas citadas no glosario, e indican ao lado de cada unha delas o número de «entrada completa» en que aparecen.

Deste xeito, quen busque información partindo dun nome en galego debe facelo a través do corpus de entradas do glosario. Pola contra, quen busque a través dunha denominación española ou inglesa debe dirixirse ao índice correspondente, ver a que entrada se remite e dirixirse a ela para atopar alí toda a información sobre ese concepto.

árbore de



campos



A	Delimitación da prestación de traballo
B	Dereitos e obrigas das partes
C	Vicisitudes do contrato de traballo
D	Emprego e contratación
DA	<i>Emprego</i>
DB	<i>Contratación</i>
DC	<i>Subcontratación e cesión ilegal</i>
E	Relacións colectivas
EA	<i>Representación de traballadores e empresarios</i>
EB	<i>Conflitos colectivos</i>
F	Seguridade social
G	Fontes do dereito do traballo
GA	<i>Fontes xerais</i>
GB	<i>Fontes da negociación colectiva</i>

abreviaturas



empregadas



a	adxectivo
arc.	arcaico
Cfr.	compárese con
col.	coloquial
f	substantivo feminino
GB	Gran Bretaña
la	locución adxectiva
lav	locución adverbial
m	substantivo masculino
pl	plural
pop.	forma popular
s	substantivo con variación de xénero
sg	sigla
SIN.	forma sinónima
US	Estados Unidos
VAR.	variante
Vid.	véxase

glosario



- 1 a risco e ventura** *lav*
Delimitación da prestación de traballo
VAR.- por risco e ventura
es *a riesgo y ventura*
en *at the responsibility*
- 2 abandono** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *abandono*
en *abandonment*
- absentismo** Vid.- falta de asistencia ao traballo
- 3 absorción** *f*
Dereitos e obrigas das partes
es *absorción*
en *absorption*
- 4 abstención** *f*
Representación de traballadores e empresarios
es *abstención*
en *abstention*
- 5 abuso de confianza** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *abuso de confianza*
en *breach of trust*
- 6 abuso de dereito** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *abuso de derecho*
en *abuse of rights*
- acabado -da de nacer** Vid.- neonato -ta
- 7 accidente in itinere** *m*
Seguridade social
SIN.- accidente no traxecto
es *accidente in itinere*;
accidente en el trayecto;
accidente laboral in itinere
en *accident on the way to work*

- 8 accidente de traballo** *m*
Seguridade social
SIN.- accidente laboral
es *accidente de trabajo*;
accidente laboral
en *accident at work*; *industrial accident*; *occupational accident*; *work accident*;
workplace accident
- 9 accidente en misión** *m*
Seguridade social
es *accidente en misión*
en *in-mission accident*
- accidente laboral**
Vid.- accidente de traballo
- accidente no traxecto**
Vid.- accidente *in itinere*
- 10 accidente non laboral** *m*
Seguridade social
es *accidente no laboral*
en *non-industrial accident*;
non-occupational accident
- 11 acción formativa** *f*
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- actividade formativa
es *acción formativa*
en *training activity*
- 12 acción protectora** *f*
Seguridade social
es *acción protectora*
en *protective action*
- 13 achega progresiva do Estado** *f*
Seguridade social
es *aportación progresiva del Estado*
en *Government's progressive contribution*

- 14 acollemento familiar m**
Seguridade social
es *acogimiento familiar*
en *family fostering; placement of the child in a foster family*
- 15 acordo colectivo m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo colectivo*
en *collective agreement*
Cfr. con “convenio colectivo”.
- 16 acordo colectivo europeo m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo colectivo europeo*
en *European collective agreement*
- 17 acordo de adhesión m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo de adhesión*
en *adhesion to a collective agreement*
- 18 acordo de empresa m**
Fontes da negociación colectiva
SIN.- pacto de empresa
es *acuerdo de empresa*
en *company agreement*
Cfr. con “convenio colectivo de empresa”.
- 19 acordo de fin de folga m**
Fontes da negociación colectiva
SIN.- pacto de fin de folga
es *acuerdo de fin de huelga; pacto de fin de huelga*
en *agreement to end the strike*
- acordo internacional**
Vid.- tratado internacional
- 20 acordo interprofesional m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo interprofesional*
en *multi-sector agreement*
Cfr. con “acordo marco”.
- 21 acordo marco m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo marco*
en *framework agreement*
Cfr. con “acordo interprofesional”.
- 22 acordo marco europeo m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo marco europeo*
en *European framework agreement*
- 23 acordo mutuo m**
Vicisitudes do contrato de traballo
VAR.- mutuo acordo
es *mutuo acuerdo*
en *mutual agreement*
- 24 acordo preliminar m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo preliminar*
en *agreement in principle*
- 25 acordo previo m**
Fontes da negociación colectiva
es *preacuerdo*
en *preliminary agreement*
- 26 acordo sobre materias concretas m**
Fontes da negociación colectiva
es *acuerdo sobre materias concretas*
en *agreement on specific issues*
- 27 acoso ambiental m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *acoso ambiental*
en *ambient harassment*
- 28 acoso discriminatorio m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *acoso discriminatorio*
en *discriminatory harassment*

- 29** **acoso horizontal** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *acoso horizontal*
 en *horizontal harassment*
- 30** **acoso laboral** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *acoso laboral*
 en *workplace harassment*
- acoso moral**
 Vid.- acoso psicolóxico
- 31** **acoso por razón de sexo** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *acoso por razón de sexo*
 en *gender-based harassment*;
 sex-based harassment
 Cfr. con “acoso sexual”.
- 32** **acoso psicolóxico** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- acoso moral
 es *acoso moral*; *acoso*
 psicológico
 en *psychological harassment*
- 33** **acoso sexual** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *acoso sexual*
 en *sexual harassment*
 Cfr. con “acoso por razón de sexo”
- 34** **acoso vertical** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *acoso vertical*
 en *vertical harassment*
- 35** **acta** **f**
Representación de traballadores e
empresarios
 es *acta*
 en *minutes*
- 36** **actividade artística** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *actividad artística*
 en *artistic activity*
- 37** **actividade económica** **f**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
 es *actividad económica*
 en *economic activity*
- actividade formativa**
 Vid.- acción formativa
- 38** **actividade profesional** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *actividad profesional*
 en *professional activity*
- 39** **acto administrativo** **m**
Fontes xerais *Seguridade social*
 es *acto administrativo*
 en *administrative act*
- 40** **acto de acompañamento da**
folga **m**
Conflitos colectivos
 es *acto de acompañamiento de*
 la huelga
 en *strike accompanying activity*
- 41** **acto de afiliación** **m**
Representación de traballadores e
empresarios
 es *acto de afiliación*
 en *act of becoming a member*;
 act of joining a union
- 42** **acto de apoio da folga** **m**
Conflitos colectivos
 es *acto de apoyo de la huelga*
 en *strike support activity*

43 **acto de aseguramento** **m**
Seguridade social
es *acto de aseguramiento*
en *notification to Social Security*

44 **acto de preparación da folga** **m**
Conflitos colectivos
es *acto de preparación de la huelga*
en *strike preparation activity*

45 **acumulación de tarefas** **f**
Contratación
es *acumulación de tareas*
en *excessive workload*

46 **adaptación de xornada** **f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *adaptación de jornada*
en *adaptation of working time*

47 **adaptación do posto de traballo** **f**
Emprego
es *adaptación del puesto de trabajo*
en *job adaptation;*
job restructuring

48 **adhesión** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *adhesión*
en *adhesion*

49 **adianto** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- anticipo; anticipo de soldo
VAR.- adianto de soldo
es *adelanto; adelanto de sueldo; anticipo; anticipo de sueldo*
en *advance; advance payment; salary advance*

adianto de soldo
Vid.- adianto

50 **administración do convenio colectivo** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *administración del convenio colectivo*
en *administration of the collective bargaining agreement*

51 **adopción** **f**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
SIN.- porfillamento [pop.] (m)
es *adopción*
en *adoption;*
adoption of a child

52 **adopción de acordos** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *adopción de acuerdos*
en *adoption of agreements*

53 **adopción internacional** **f**
Seguridade social
es *adopción internacional*
en *intercountry adoption;*
international adoption

- 54** **adopción múltiple** **f**
Seguridade social
 es *adopción múltiple*
 en *multiple adoption*
- 55** **afiliación** **f**
Seguridade social
 es *afiliación*
 en *registration*
- 56** **afiliado -da** **s**
Representación de traballadores e empresarios
 es *afiliado*
 en *member*
- afinidade**
 Vid.- parentesco por afinidade
- agresión física**
 Vid.- ofensa física
- 57** **alleidade** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *ajenidad*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 58** **alleidade nos froitos** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *ajenidad en los frutos*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 59** **alleidade nos medios** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *ajenidad en los medios*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.

- 60** **alleidade nos riscos** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *ajenidad en los riesgos*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 61** **alta** **f**
Seguridade social
 es *alta*
 en *employee registration; registration*
- 62** **alta asimilada** **f**
Seguridade social
 es *alta asimilada*
 en *assimilated contributor status*
- 63** **alta de pleno dereito** **f**
Seguridade social
 es *alta de pleno derecho*
 en *contributor status by operation of law*
- 64** **alta especial** **f**
Seguridade social
 es *alta especial*
 en *special contributor status*
- 65** **alta inicial** **f**
Seguridade social
 es *alta inicial*
 en *initial registration*
- 66** **alta real** **f**
Seguridade social
 es *alta real*
 en *active contributor status*
- 67** **altas sucesivas** **f pl**
Seguridade social
 es *altas sucesivas*
 en *successive registrations*

- alugador -ra**
Vid.- arrendador -ra
- alugueiro -ra**
Vid.- arrendatario -ria
- 68 ámbito da folga m**
Conflitos colectivos
es *ámbito de la huelga*
en *scope of the strike*
- 69 ámbito de aplicación m**
Fontes xerais
es *ámbito de aplicación*
en *scope*
- 70 ámbito de aplicación
persoal m**
Fontes da negociación colectiva
VAR.- ámbito persoal
es *ámbito de aplicación*
personal; ámbito personal
en *personal scope*
- 71 ámbito de aplicación
temporal m**
Fontes da negociación colectiva
VAR.- ámbito temporal
es *ámbito de aplicación*
temporal; ámbito temporal
en *temporal scope*
- 72 ámbito de aplicación
territorial m**
Fontes da negociación colectiva
Representación de traballadores e
empresarios
VAR.- ámbito territorial
es *ámbito de aplicación*
territorial;
ámbito geográfico;
ámbito territorial
en *territorial scope*

- 73 ámbito de organización e
dirección do empresario m**
Delimitación da prestación de traballo
es *ámbito de organización y*
dirección del empresario
en *scope of the organisation*
and direction of the
employer
- 74 ámbito funcional m**
Representación de traballadores e
empresarios
Fontes da negociación colectiva
es *ámbito funcional*
en *functional scope*
- ámbito persoal** Vid.- ámbito
de aplicación persoal
- ámbito temporal** Vid.-
ámbito de aplicación temporal
- ámbito territorial** Vid.-
ámbito de aplicación territorial
- 75 amoestación f**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- apercibimento (m)
es *amonestación;*
apercibimiento
en *reprimand; warning*
- ancianidade** Vid.- vellez
- anticipo** Vid.- adianto
- anticipo de soldo**
Vid.- adianto
- 76 antigüidade f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *antigüedad*
en *seniority*

- 77** **apátrida s**
Seguridade social
 es *apátrida*
 en *stateless person*
- apercibimento**
 Vid.- amoestación
- 78** **aprazamento m**
Seguridade social
 es *aplazamiento*
 en *deferment; deferral*
- 79** **aptitude profesional f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *aptitud profesional*
 en *vocational aptitude*
- 80** **arbitraxe f**
Conflitos colectivos
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *arbitraje*
 en *arbitration*
- 81** **arbitraxe electoral f**
Conflitos colectivos
 es *arbitraje electoral*
 en *electoral arbitration*
- 82** **arbitraxe obrigatoria f**
Conflitos colectivos
 es *arbitraje obligatorio*
 en *compulsory arbitration*
- 83** **árbíto -tra s**
Representación de traballadores e empresarios *Conflitos colectivos*
 es *árbitro*
 en *arbitrator*
- 84** **arrendador -ra s**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- *alugador -ra*
 es *alquilador; arrendador*
 en *lessor*
- 85** **arrendatario -ria s**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- *alugueiro -ra*
 es *arrendatario*
 en *lessee*
- 86** **artista en espectáculos públicos s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *artista en espectáculos públicos*
 en *artist in public performances*
- 87** **ascendente s**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
 es *ascendiente*
 en *ancestor*
- ascenso**
 Vid.- promoción profesional
- ascenso profesional**
 Vid.- promoción profesional
- 88** **asegurado -da s**
Seguridade social
 VAR.- *traballador -ra asegurado -da*
 es *asegurado*
 en *insured*
- 89** **assemblea de traballadores f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *asamblea de trabajadores*
 en *worker's meeting*
- 90** **asimilado -da s**
Seguridade social
 VAR.- *traballador -ra asimilado -da*
 es *asimilado*
 en *assimilated worker*

- 91 asistencia f**
Dereitos e obrigas das partes
es *asistencia*
en *attendance*
- asistencia á terceira idade**
Vid.- asistencia ás persoas maiores
- 92 asistencia ao embarazo, parto e posparto f**
Seguridade social
es *asistencia al embarazo, parto y postparto*
en *care for pregnancy, birth and the postpartum period*
- 93 asistencia ás persoas maiores f**
Seguridade social
SIN.- asistencia á terceira idade
es *asistencia a la tercera edad; asistencia a las personas mayores*
en *aged care; eldercare; elderly care*
- asistencia especializada**
Vid.- atención especializada
- asistencia primaria**
Vid.- atención primaria
- 94 asistencia sanitaria f**
Seguridade social
es *asistencia sanitaria*
en *health care; healthcare; medical care*
- 95 asistencia sanitaria de urxencia f**
Seguridade social
es *asistencia sanitaria de urgencia*
en *emergency health care*

- 96 asistencia social f**
Seguridade social
es *asistencia social*
en *social assistance*
- asociación de empresarios**
Vid.- asociación patronal
- asociación empresarial**
Vid.- asociación patronal
- 97 asociación patronal f**
Representación de traballadores e empresarios
SIN.- asociación de empresarios;
asociación empresarial;
organización patronal
VAR.- patronal
es *asociación de empresarios; asociación empresarial; organización patronal; patronal*
en *employers' association; employers' organisation*
- 98 atención especializada f**
Seguridade social
SIN.- asistencia especializada
es *atención especializada*
en *secondary care*
- 99 atención primaria f**
Seguridade social
SIN.- asistencia primaria
es *atención primaria*
en *primary care*
- atleta profesional**
Vid.- deportista profesional
- 100 audiencia previa f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *audiencia previa*
en *preliminary hearing*

- 101** **autonomía colectiva** f
Fontes xerais
es *autonomía colectiva*
en *collective autonomy*
- 102** **autonomía individual** f
Fontes xerais
es *autonomía individual*
en *individual autonomy*
- autónomo -ma** Vid.-
traballador -ra autónomo -ma
- autónomo -ma dependente**
Vid.- traballador -ra autónomo
-ma economicamente
dependente
- 103** **autoridade laboral** f
Vicisitudes do contrato de traballo
Fontes da negociación colectiva
es *autoridad laboral*
en *labour authorities*
- 104** **autorización administrativa** f
Delimitación da prestación de traballo
es *autorización administrativa*
en *administrative authorization*
- 105** **autorización de traballo** f
Emprego
SIN.- permiso de traballo (m)
es *autorización de trabajo*;
permiso de trabajo
en *authorisation to work*;
permission to work
- 106** **auxilio por defunción** m
Seguridade social
es *auxilio por defunción*
en *funeral benefit*
- 107** **avaliación de riscos laborais** f
Dereitos e obrigas das partes
es *evaluación de riesgos laborales*
en *occupational risk assessment*
- 108** **avogado -da** s
Delimitación da prestación de traballo
es *abogado*
en *lawyer*
- 109** **axencia de colocación** f
Emprego
es *agencia de colocación*
en *employment agency*;
employment office;
employment service
Cfr. con "axencia de selección de persoal".
- 110** **axencia de selección de persoal** f
Emprego
es *agencia de selección de personal*
en *recruitment agency*
Cfr. con "axencia de colocación".
- 111** **axente comercial autónomo -ma** s
Delimitación da prestación de traballo
es *agente comercial autónomo*;
operador mercantil autónomo
en *independent commercial agent*
Cfr. con "representante de comercio".
- 112** **axuda de custo** f
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *dieta*
en *per diem allowance*

- 113** **baixa** *f*
Seguridade social
 es *baja*
 en *deregistration; employee*
deregistration
- 114** **base de cotización** *f*
Seguridade social
 es *base de cotización*
 en *basis of contributions;*
contribution basis
- base de cotización máxima**
 Vid.- *base máxima de*
cotización
- base de cotización mínima**
 Vid.- *base mínima de*
cotización
- 115** **base de cotización por**
continxencias comúns *f*
Seguridade social
 es *base de cotización por*
contingencias comunes
 en *contribution basis for*
common contingencies
- 116** **base de cotización**
por continxencias
profesionais *f*
Seguridade social
 es *base de cotización por*
contingencias profesionales
 en *contribution basis for*
occupational contingencies
- 117** **base máxima de cotización** *f*
Seguridade social
 VAR.- *base de cotización*
máxima
 es *base de cotización máxima;*
base máxima de cotización
 en *maximum contribution basis*
- 118** **base mínima de cotización** *f*
Seguridade social
 VAR.- *base de cotización*
mínima
 es *base de cotización mínima;*
base mínima de cotización
 en *minimum contribution basis*
- 119** **base reguladora** *f*
Seguridade social
 es *base reguladora*
 en *basis for calculation;*
calculation basis
- 120** **beneficiario -ria** *s*
Seguridade social
 es *beneficiario*
 en *beneficiary*
- 121** **boa fe** *f*
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *buena fe*
 en *bona fides; good faith*
- 122** **boicot** *m*
Conflitos colectivos
 es *boicot*
 en *boycott*
- 123** **bolsa** *f*
Delimitación da prestación de traballo
 VAR.- *bolsa de estudos*
 es *beca*
 en *grant; scholarship*
- bolsa de estudos** Vid.- *bolsa*
- 124** **bolseiro -ra** *s*
Delimitación da prestación de traballo
 es *becario*
 en *grant holder; scholar*

125 **bonificación** **f**
Emprego
es *bonificación*
en *allowance; discount*

126 **bufete** **m**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- despacho de avogados
es *bufete; bufete de avogados;*
 despacho de avogados
en *law firm*

cadro de vacacións
Vid.- calendario de vacacións

127 **caducidade** **f**
Seguridade social
es *caducidad*
en *expiration; expiry*

caixa de resistencia
Vid.- fondo de resistencia

128 **calendario de vacacións** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- cadro de vacacións
es *calendario de vacaciones*
en *holiday schedule [GB];*
 vacation schedule [US]

129 **calendario laboral** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *calendario laboral*
en *work calendar; working*
 calendar

130 **cámara de comercio** **f**
Representación de traballadores e
 empresarios
VAR.- cámara de comercio e
 industria
es *cámara de comercio; cámara*
 de comercio e industria
en *chamber of commerce*

cámara de comercio e
industria
Vid.- cámara de comercio

131 **cambio de residencia** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *cambio de residencia*
en *change of residence*

132 **canon de negociación**
colectiva **m**
Representación de traballadores e
 empresarios
es *canon de negociación*
 colectiva
en *collective bargaining levy*

133 **capacidade** **f**
Delimitación da prestación de traballo
Representación de traballadores e
 empresarios
es *capacidad*
en *capacity*

capacidade de exercer
dereitos
Vid.- capacidade de obrar

134 **capacidade de negociación** **f**
Fontes da negociación colectiva
VAR.- capacidade para negociar
es *capacidad de negociación;*
 capacidad para negociar
en *bargaining power*

135 **capacidade de obrar** **f**
Representación de traballadores e
 empresarios *Fontes xerais*
SIN.- capacidade de exercer
 dereitos
es *capacidad de obrar*
en *capacity to exercise rights*

- 136** **capacidade laboral** **f**
Seguridade social
 es *capacidad laboral*
 en *working capacity*
- capacidade para negociar**
 Vid.- *capacidade de negociación*
- 137** **capacidade xurídica** **f**
Fontes xerais
 es *capacidad jurídica*
 en *legal capacity*
- 138** **capitalización** **f**
Seguridade social
 es *capitalización*
 en *capitalization*
- 139** **carga familiar** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
 es *carga familiar*
 en *family responsibility*
- 140** **categoría profesional** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *categoría profesional*
 en *occupational category*
 Cfr. con “grupo profesional”.
- 141** **categoría profesional equivalente** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *categoría profesional equivalente*
 en *equivalent occupational category*
 Cfr. con “grupo profesional equivalente”.
- 142** **causa do contrato** **f**
Delimitación da prestación de traballo
Fontes xerais
 es *causa del contrato*
 en *cause of contract*
- 143** **causante** **s**
Seguridade social
 es *causante*
 en *deceased*
- 144** **cedente** **s**
Subcontratación e cesión ilegal
 es *cedente*
 en *cedent*
- 145** **censo** **m**
Representación de traballadores e empresarios
 VAR.- censo electoral
 es *censo; censo electoral*
 en *electoral roll*
- censo electoral**
 Vid.- censo
- 146** **central sindical** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 SIN.- confederación sindical
 es *central sindical; confederación sindical*
 en *confederation of trade unions; trade union confederation*
- 147** **centro de formación** **m**
Contratación
 VAR.- centro formativo
 es *centro de formación; centro formativo*
 en *training centre*
- 148** **centro de traballo** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
Subcontratación e cesión ilegal
Representación de traballadores e empresarios
 es *centro de trabajo*
 en *establishment; workplace*

centro de traballo itinerante
Vid.- centro de traballo móbil

149 **centro de traballo móbil** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- centro de traballo
itinerante
es *centro de trabajo itinerante*;
centro de trabajo móvil
en *mobile workplace*

150 **centro especial de
emprego** **m**
Delimitación da prestación de traballo
es *centro especial de empleo*;
centro especial de trabajo
en *employment centre for
disabled people*

centro formativo
Vid.- centro de formación

151 **centro penitenciario** **m**
Delimitación da prestación de traballo
es *centro penitenciario*
en *penitentiary centre*

152 **certificación negativa por
descubertos** **f**
Subcontratación e cesión ilegal
es *certificación negativa por
descubiertos*
en *certificate of clearance of
Social Security payments*

**certificado de cualificación
profesional** Vid.- certificado
de profesionalidade

153 **certificado de
profesionalidade** **m**
Contratación
VAR.- certificado de
cualificación profesional
es *certificado de cualificación
profesional*; *certificado de
profesionalidad*
en *attestation of competence*

154 **cesión** **f**
Seguridade social
es *cesión*
en *cession*

155 **cesión ilegal de
traballadores** **f**
Subcontratación e cesión ilegal
Seguridade social
es *cesión ilegal de trabajadores*
en *illegal assignment of
workers*

156 **cesión legal de
traballadores** **f**
Emprego
es *cesión legal de trabajadores*
en *legal hiring out of workers*

157 **cesionario -ria** **s**
Subcontratación e cesión ilegal
es *cesionario*
en *assignee; cessionary*

158 **circular** **f**
Fontes xerais
es *circular*
en *circular; circular letter*

159 **circunstancias do
mercado** **f pl**
Contratación
es *circunstancias del mercado*
en *market circumstances*

- 160** **clases pasivas** f pl
Seguridade social
es *clases pasivas*
Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 161** **clasificación profesional** f
Vicisitudes do contrato de traballo
es *clasificación profesional*
en *job classification*;
occupational classification
- cláusula**
Vid.- cláusula contractual
- cláusula**
Vid.- cláusula convencional
- 162** **cláusula contractual** f
Fontes xerais
VAR.- cláusula
es *cláusula*; *cláusula contractual*
en *contract clause*; *contractual clause*
- 163** **cláusula convencional** f
Fontes xerais
VAR.- cláusula
es *cláusula*; *cláusula convencional*; *cláusula de convenio*
en *clause in the agreement*
- 164** **cláusula de desconto** f
Representación de traballadores e empresarios
es *cláusula de descuento*
en *discount clause*
- 165** **cláusula de duración** f
Fontes da negociación colectiva
es *cláusula de duración*
en *duration clause*
- 166** **cláusula de encadramento** f
Fontes da negociación colectiva
es *cláusula de encuadramiento*
Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 167** **cláusula de paz** f
Conflitos colectivos
es *cláusula de paz*; *cláusula de paz social*
en *no-strike clause*
- 168** **cláusula de revisión salarial** f
Dereitos e obrigas das partes
es *cláusula de revisión salarial*
en *escalation clause*;
indexation clause
- 169** **cláusula de seguridade sindical** f
Representación de traballadores e empresarios
es *cláusula de seguridad sindical*
en *union security clause*
- 170** **cláusula de xestión** f
Fontes da negociación colectiva
es *cláusula de gestión*
en *management clause*
- 171** **cláusula normativa** f
Fontes da negociación colectiva
es *cláusula normativa*
en *normative clause*
- 172** **cláusula obrigacional** f
Fontes da negociación colectiva
es *cláusula obligacional*
en *obligational clause*

- 173** **cliente -ta s**
Delimitación da prestación de traballo
Dereitos e obrigas das partes
 es *cliente*
 en *customer*
- 174** **coalición f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *coalición*
 en *coalition*
- 175** **cobertura f**
Seguridade social
 es *cobertura*
 en *coverage*
- 176** **coidado de menores afectados por cancro ou outra enfermidade grave m**
Seguridade social
 es *cuidado de menores afectados por cáncer u otra enfermedad grave*
 en *care of minors affected by cancer or another serious illness*
- 177** **colaboración obrigatoria f**
Seguridade social
 es *colaboración obligatoria*
 en *mandatory cooperation*
- 178** **colaboración voluntaria f**
Seguridade social
 es *colaboración voluntaria*
 en *voluntary cooperation*
- 179** **colexio electoral m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *colegio electoral*
 en *polling station*
- 180** **colexio profesional m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *colegio profesional*
 en *professional body; professional organization*
- 181** **colocación adecuada f**
Seguridade social
 VAR.- colocación axeitada
 es *colocación adecuada*
 en *suitable employment*
- colocación axeitada**
 Vid.- colocación adecuada
- 182** **colocación de traballadores f**
Emprego
 es *colocación de trabajadores*
 en *employment of workers*
- 183** **comisión ad hoc f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *comisión ad hoc*
 en *ad hoc committee; special committee*
- 184** **comisión negociadora f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Fontes da negociación colectiva
 es *comisión negociadora*
 en *bargaining committee; negotiating committee*
- 185** **comisión paritaria f**
Fontes da negociación colectiva
 es *comisión paritaria*
 en *joint committee*

- 186 comisión representativa dos traballadores f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *comisión representativa de los trabajadores*
 en *committee representing workers*
- comité conxunto** Vid.-
 comité de empresa conxunto
- 187 comité de empresa m**
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
 es *comité de empresa*
 en *works committee; works council*
- 188 comité de empresa conxunto m**
Representación de traballadores e empresarios
 VAR.- *comité conxunto*
 es *comité conjunto; comité de empresa conjunto*
 en *joint works committee; joint works council*
- 189 comité de folga m**
Conflitos colectivos
 es *comité de huelga*
 en *strike committee*
- 190 comité intercentros m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *comité intercentros*
 en *central works committee; central works council*

- 191 compensación f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *compensación*
 en *compensation*
- 192 compensación de gastos f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *compensación por gastos; suplido*
 en *advance for expenses*
- 193 competencia compartida f**
Fontes xerais
 es *competencia compartida*
 en *shared competence*
- 194 competencia desleal f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *competencia desleal*
 en *disloyal competition; unfair competition*
- 195 competencia profesional f**
Contratación
 es *competencia profesional*
 en *professional competence*
- 196 competitividade f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *competitividad*
 en *competitiveness*
- complemento**
 Vid.- complemento salarial
- complemento *ad personam***
 Vid.- complemento persoal

- 197 complemento de antigüidade m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento de antigüedad; plus de antigüedad*
 en *seniority bonus; seniority pay; seniority supplement*
- 198 complemento de distancia m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento de distancia; plus de distancia*
 en *bonus for distance; distance bonus*
- 199 complemento de toxicidade m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento de toxicidad; plus de toxicidad*
 en *toxicity bonus*
- 200 complemento de transporte m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento de transporte; plus de transporte*
 en *travelling allowance*
- 201 complemento de vestuario m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *plus de vestuario*
 en *clothing allowance*
- 202 complemento en función da situación e resultados da empresa m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento en función de la situación y resultados de la empresa*
 en *bonus based on the company's performance*
- 203 complemento en función do traballo realizado m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *complemento en función del trabajo realizado*
 en *bonus based on personal performance*
- 204 complemento persoal m**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- *complemento ad personam*
 es *complemento ad personam; complemento personal*
 en *merit award; merit bonus; merit pay*
- 205 complemento salarial m**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- *complemento*
 es *complemento; complemento salarial; plus; plus salarial*
 en *complementary payment; income supplement; wage supplement*
- 206 composición f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *composición*
 en *composition*

- 207 composición do salario**
Vid.- estrutura salarial
- 207 compromiso arbitral m**
Fontes da negociación colectiva
es *compromiso arbitral*
en *arbitration bond*
- 208 compromiso de actividade m**
Seguridade social
es *compromiso de actividad*
en *activity commitment*
- 209 cómputo do tempo de traballo m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- medición do tempo de traballo (f)
es *cómputo del tiempo de trabajo*
en *measurement of working time*
- cómputo recíproco de cotas** Vid.- cómputo recíproco de cotizacións
- 210 cómputo recíproco de cotizacións m**
Seguridade social
VAR.- cómputo recíproco de cotas
es *cómputo recíproco de cotizaciones; cómputo recíproco de cuotas*
en *reciprocal calculation of contributions*
- 211 comunicación da folga f**
Conflitos colectivos
es *comunicación de la huelga*
en *strike notice*

- 212 comunicación de variación de datos f**
Seguridade social
SIN.- solicitude de variación de datos
es *comunicación de variación de datos; solicitud de variación de datos*
en *notification of change of information*
- 213 comunidade autónoma f**
Fontes xerais
es *comunidad autónoma*
en *autonomous community*
- 214 con ánimo de lucro la**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- con finalidade de lucro
es *con ánimo de lucro*
en *profit-making; profit-seeking*
- con finalidade de lucro**
Vid.- con ánimo de lucro
- 215 concedente s**
Subcontratación e cesión ilegal
es *concedente*
en *concedent*
- 216 concepto salarial m**
Dereitos e obrigas das partes
es *concepto salarial*
en *wage element*
- 217 concesión f**
Subcontratación e cesión ilegal
es *concesión*
en *concession*
- 218 concesionario -ria s**
Subcontratación e cesión ilegal
es *concesionario*
en *concessionaire; concessionary*

219 **conciliación f**
Conflitos colectivos Fontes xerais
es *conciliación*
en *conciliation*

220 **conciliación da vida laboral e familiar f**
Vicisitudes do contrato de traballo
VAR.- conciliación da vida persoal, familiar e laboral
es *conciliación de la vida familiar y laboral*;
conciliación de la vida personal, familiar y laboral
en *reconciliation between work, private and family life*;
work-life balance

conciliación da vida persoal, familiar e laboral
Vid.- conciliación da vida laboral e familiar

221 **conciliador -ra s**
Conflitos colectivos
es *conciliador*
en *conciliator*

222 **concorrenca conflictiva f**
Fontes xerais
es *concurrency conflictiva*
en *conflicting concurrence*

223 **concorrenca de beneficiarios f**
Seguridade social
es *concurrency de beneficiarios*
en *multiple beneficiaries*

224 **concorrenca de convenios colectivos f**
Fontes da negociación colectiva
es *concurrency de convenios colectivos*
en *concurrency of collective agreements*; *overlapping of collective agreements*

225 **concurso m**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- concurso de acredores [arc.]; creba [arc.];
procedemento concursal;
suspensión de pagamentos [arc.]
es *concurso*; *concurso de acredores* [arc.];
procedimiento concursal;
quiebra [arc.]; *suspensión de pagos* [arc.]
en *insolvency proceedings*

concurso de acredores
Vid.- concurso

condición máis beneficiosa
Vid.- principio de condición máis beneficiosa

226 **condición resolutoria f**
Contratación
es *condición resolutoria*
en *condition subsequent*

227 **condicións de traballo f pl**
Fontes da negociación colectiva
VAR.- condicións laborais
es *condiciones de trabajo*;
condiciones laborales
en *working conditions*

- condicións laborais**
Vid.- condicións de traballo
- 228 conduta antisindical f**
Representación de traballadores e empresarios
SIN.- práctica antisindical
es *conducta antisindical*;
práctica antisindical
en *anti-union conduct*;
anti-union practice
- 229 confederación f**
Representación de traballadores e empresarios
es *confederación*
en *confederation*
- confederación sindical**
Vid.- central sindical
- 230 conflito colectivo m**
Conflicto colectivo
VAR.- conflito colectivo de traballo
es *conflicto colectivo*
en *collective dispute*; *labour dispute*
- conflito colectivo de traballo**
Vid.- conflito colectivo
- 231 conflito individual m**
Conflicto colectivo
VAR.- conflito individual de traballo
es *conflicto individual*
en *individual labour dispute*
- conflito individual de traballo**
Vid.- conflito individual
- 232 confraría f**
Representación de traballadores e empresarios
es *cofradía*
en *guild*
- 233 confraría de pescadores f**
Representación de traballadores e empresarios
es *cofradía de pescadores*
en *fishermen's association*
- consanguinidade**
Vid.- parentesco por consanguinidade
- 234 conselleiro -ra s**
Delimitación da prestación de traballo
es *consejero*
en *member of the board*
- 235 consentimento m**
Delimitación da prestación de traballo
Fontes xerais
es *consentimiento*
en *consent*
- 236 consolidable a**
Dereitos e obrigas das partes
es *consolidable*
en *which create vested rights*
- 237 consolidación salarial f**
Dereitos e obrigas das partes
es *consolidación salarial*
en *wage vesting*
- 238 constitucionalidade f**
Fontes xerais
es *constitucionalidad*
en *constitutionality*

- 239** **contía f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *cuantía*
 en *amount*
- 240** **contía salarial f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *cuantía salarial*
 en *salary amount*
- 241** **contido mínimo m**
Fontes da negociación colectiva
 es *contenido mínimo*
 en *minimum content*
- 242** **contido normativo m**
Fontes da negociación colectiva
 es *contenido normativo*
 en *normative content*
- 243** **contido obrigacional m**
Fontes da negociación colectiva
 es *contenido obligacional*
 en *obligational content*
- 244** **continxencia común f**
Seguridade social
 es *contingencia común*
 en *common contingency*
- 245** **continxencia profesional f**
Seguridade social
 es *contingencia profesional*
 en *occupational contingency*
- 246** **contrata f**
Subcontratación e cesión ilegal
 es *contrata*
 en *contract*
- 247** **contratante s**
Subcontratación e cesión ilegal
 es *contratante*
 en *contracting party*
- 248** **contratista s**
Subcontratación e cesión ilegal
 es *contratista*
 en *contractor*
- contrato**
 Vid.- contrato de traballo
- 249** **contrato a tempo completo m**
Contratación
 es *contrato a tiempo completo*
 en *full-time contract*
- 250** **contrato a tempo parcial m**
Contratación
 es *contrato a tiempo parcial*
 en *part-time contract*
- 251** **contrato bilateral m**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- contrato sinalagmático
 es *contrato bilateral*;
 contrato sinalagmático
 en *bilateral contract*
- 252** **contrato de arrendamento de obra m**
Delimitación da prestación de traballo
 VAR.- contrato de arrendo de obra
 es *contrato de arrendamiento de obra*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 253** **contrato de arrendamento de servizos m**
Delimitación da prestación de traballo
 VAR.- contrato de arrendo de servizos
 es *contrato de arrendamiento de servicios*
 en *service contract*

contrato de arrendo de obra
Vid.- contrato de arrendamento
de obra

**contrato de arrendo de
servizos** Vid.- contrato de
arrendamento de servizos

254 contrato de axencia m
Delimitación da prestación de traballo
es *contrato de agencia*
en *agency agreement*

**255 contrato de duración
determinada m**
Contratación
SIN.- contrato temporal
es *contrato de duración*
determinada; contrato
por tiempo determinado;
contrato temporal
en *fixed-term contract*

**256 contrato de duración
indefinida m**
Contratación
SIN.- contrato por tempo
indefinido
VAR.- contrato indefinido
es *contrato de duración*
indefinida; contrato
indefinido; contrato por
tiempo indefinido
en *indefinite contract; open-*
ended contract

257 contrato de grupo m
Contratación
es *contrato de grupo*
en *group contract*

**258 contrato de interinidade por
substitución m**
Contratación

es *contrato de interinidad por*
sustitución

Non se inclúe equivalente en inglés
porque este concepto non existe no
dereito do traballo anglosaxón.

**259 contrato de interinidade por
vacante m**
Contratación

es *contrato de interinidad por*
vacante

Non se inclúe equivalente en inglés
porque este concepto non existe no
dereito do traballo anglosaxón.

**260 contrato de posta a
disposición m**
Emprego

es *contrato de puesta a*
disposición
en *supply contract*

**261 contrato de primeiro
emprego para a
mocidade m**
Contratación

es *contrato de primer empleo*
joven
en *first youth employment*
contract

262 contrato de remuda m
Contratación
SIN.- contrato de revezamento
es *contrato de relevo*
en *hand-over contract*

contrato de revezamento
Vid.- contrato de remuda

- 263 contrato de traballo m**
Contratación Fontes xerais
 VAR.- contrato
 es *contrato; contrato de traballo*
 en *contract of employment; work contract*
- 264 contrato de traballo fixo descontinuo**
 Vid.- contrato fixo descontinuo
- 264 contrato en prácticas m**
Contratación
 es *contrato en prácticas*
 en *traineeship contract*
- 265 contrato eventual**
 Vid.- contrato eventual por circunstancias da produción
- 265 contrato eventual por circunstancias da produción m**
Contratación
 VAR.- contrato eventual
 es *contrato eventual; contrato eventual por circunstancias de la produción*
 en *casual contract; casual contract due to production overload*
- 266 contrato fixo descontinuo m**
Contratación
 VAR.- contrato de traballo fixo descontinuo
 es *contrato fijo de carácter discontinuo; contrato fijo discontinuo*
 en *intermittent contract; permanent seasonal contract*
- 267 contrato fixo periódico m**
Contratación
 es *contrato de fijos-periódicos; contrato fijo periódico*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 268 contrato formativo m**
Contratación
 es *contrato formativo*
 en *training contract*
- contrato indefinido**
 Vid.- contrato de duración indefinida
- contrato para a formación**
 Vid.- contrato para a formación e a aprendizaxe
- 269 contrato para a formación e a aprendizaxe m**
Contratación
 VAR.- contrato para a formación
 es *contrato para la formación y el aprendizaje*
 en *contract for training and apprenticeship*
- contrato para obra ou servizo determinado**
 Vid.- contrato por obra ou servizo determinado

270

contrato por obra ou servizo determinado m*Contratación*

VAR.- contrato para obra ou servizo determinado
 es *contrato por obra o servizo determinado; contrato por obra y servizo*
 en *contract for services rendered; contract for specific work*

contrato por tempo indefinido

Vid.- contrato de duración indefinida

271

contrato por tempo indefinido de apoio aos emprendedores m*Contratación*

es *contrato por tempo indefinido de apoio a los emprendedores*
 en *indefinite contract to support entrepreneurs*

contrato sinalagmático

Vid.- contrato bilateral

contrato temporal

Vid.- contrato de duración determinada

convenio

Vid.- convenio colectivo

272

convenio colectivo m*Fontes da negociación colectiva*

VAR.- convenio [col.]
 es *convenio; convenio colectivo*
 en *collective agreement; collective bargaining agreement; CBA (sg)*

Cfr. con "acordo colectivo".

273

convenio colectivo autonómico m*Fontes da negociación colectiva*

es *convenio colectivo autonómico*
 en *regional collective agreement; regional collective bargaining agreement*

convenio colectivo de eficacia limitada

Vid.- convenio colectivo extraestatutario

convenio colectivo de eficacia xeral Vid.- convenio colectivo estatutario

274

convenio colectivo de empresa m*Fontes da negociación colectiva*

es *convenio colectivo de empresa*
 en *company collective bargaining agreement; company-level agreement*

Cfr. con "acordo de empresa".

275

convenio colectivo de franxa m*Fontes da negociación colectiva*

es *convenio colectivo de franja; convenio colectivo franja*
 en *occupational agreement; occupational collective agreement*

276

convenio colectivo de grupo de empresas m*Fontes da negociación colectiva*

es *convenio colectivo de grupo de empresas*
 en *collective agreement of a group of companies*

277

convenio colectivo de sector Vid.- convenio colectivo sectorial

convenio colectivo estatal m

Fontes da negociación colectiva
es *convenio colectivo estatal*
en *national collective agreement*

278

convenio colectivo estatutario m

Fontes da negociación colectiva
SIN.- convenio colectivo de eficacia xeral
es *convenio colectivo de eficacia general; convenio colectivo estatutario*
en *generally applicable collective agreement; generally binding collective agreement*

279

convenio colectivo extraestatutario m

Fontes da negociación colectiva
SIN.- convenio colectivo de eficacia limitada
es *convenio colectivo de eficacia limitada; convenio colectivo extraestatutario*

Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.

280

convenio colectivo provincial m

Fontes da negociación colectiva
es *convenio colectivo provincial*
Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.

281

convenio colectivo sectorial m

Fontes da negociación colectiva
VAR.- convenio colectivo de sector
es *convenio colectivo de sector; convenio colectivo sectorial*
en *sectoral collective agreement*

282

convenio especial m

Seguridade social
es *convenio especial*
en *special agreement*

convenio internacional

Vid.- tratado internacional

convenio internacional bilateral Vid.- tratado internacional bilateral

convenio internacional multilateral Vid.- tratado internacional multilateral

283

convocatoria de folga f

Conflitos colectivos
es *convocatoria de huelga*
en *call to strike*

284

cónxuxe s

Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
es *cónyuge*
en *spouse*

285

cónxuxe supérstite s

Seguridade social
SIN.- supervivente
es *cónyuge supérstite; cónyuge superviviente*
en *surviving spouse*

- 286 cooperación f**
Seguridade social
es *cooperación*
en *cooperation*
- 287 cooperativa f**
Delimitación da prestación de traballo
es *cooperativa*
en *cooperative*
- cooperativa de traballo**
Vid.- cooperativa de traballo asociado
- 288 cooperativa de traballo asociado f**
Delimitación da prestación de traballo
VAR.- cooperativa de traballo
es *cooperativa de traballo*;
cooperativa de traballo asociado
en *workers cooperative*
- 289 copia básica do contrato f**
Contratación Fontes xerais
VAR.- copia básica do contrato de traballo
es *copia básica del contrato*
en *basic copy of the contract*
- copia básica do contrato de traballo** Vid.- copia básica do contrato
- 290 corporativismo m**
Representación de traballadores e empresarios
es *corporativismo*
en *corporatism*
- 291 corresponsabilidade f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *corresponsabilidad*
en *corresponsability*
- 292 cota f**
Seguridade social
VAR.- cota á seguridade social
es *cuota*; *cuota a la seguridad social*
en *contribution*
- cota á seguridade social**
Vid.- cota
- 293 cota sindical f**
Representación de traballadores e empresarios
es *cuota sindical*
en *trade union dues*;
union dues
- 294 cotas de recadación conxunta f pl**
Seguridade social
es *cuotas de recaudación conjunta*
en *joint contributions*
- 295 cotización f**
Seguridade social
VAR.- cotización á seguridade social
es *cotización*; *cotización a la seguridad social*
en *contribution*; *Social Security contribution*
- cotización á seguridade social** Vid.- cotización
- 296 coxestión f**
Representación de traballadores e empresarios
es *coadministración*; *cogestión*
en *codetermination*;
comanagement

creba Vid.- concurso

297

crebafolgas s

Conflitos colectivos

es *esquirol*; *rompehuelgas*
en *scab* [col.]; *strikebreaker*

298

crebafolguismo m

Conflitos colectivos

es *esquirolaje*
en *strikebreaking*

299

crebafolguismo interno m

Conflitos colectivos

es *esquirolaje interno*
en *internal strikebreaking*

300

**crebafolguismo
tecnolóxico** m

Conflitos colectivos

es *esquirolaje tecnológico*
en *technological strikebreaking*

crédito de horas

Vid.- crédito horario

301

crédito horario m

*Representación de traballadores e
empresarios*

VAR.- crédito de horas
es *crédito de horas*;
crédito horario
en *time off for trade union
duties*

302

crédito salarial m

Dereitos e obrigas das partes

es *crédito salarial*

Non se inclúe equivalente en inglés
porque este concepto non existe no
dereito do traballo anglosaxón.

303

criterios de selección m pl

Emprego

es *criterios de selección*
en *selection criteria*

304

**criterios organizativos
propios** m pl

Delimitación da prestación de traballo

es *criterios organizativos
propios*
en *own organizational criteria*

305

cualificación profesional f

Contratación

es *cualificación profesional*
en *professional qualification*

306

**cuestión de
inconstitucionalidade** f

Fontes xerais

es *cuestión de
inconstitucionalidad*
en *exceptions of
unconstitutionality*

307

cuestión prexudicial f

Fontes xerais

VAR.- cuestión pre-xudicial
es *cuestión prejudicial*
en *preliminary issue*

cuestión pre-xudicial

Vid.- cuestión prexudicial

curso de formación Vid.-

curso de formación profesional

308

**curso de formación
profesional** m

Vicisitudes do contrato de traballo

VAR.- curso de formación
es *curso de formación*; *curso de
formación profesional*
en *training course*

- 309** **deber de boa fe** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- *deber de boa fe do*
traballador
es deber de buena fe; deber de
buena fe del trabajador
en duty of good faith
- deber de boa fe do**
traballador
 Vid.- *deber de boa fe*
- 310** **deber de dilixencia** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es deber de diligencia
en duty of care
- 311** **deber de negociar** **m**
Fontes da negociación colectiva
es deber de negociar
en duty to negotiate
- 312** **deber de non-concorren**
cia desleal **m**
Dereitos e obrigas das partes
es deber de no concurrencia
desleal
en duty of no unfair
competition
- 313** **deber de obediencia** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es deber de obediencia
en duty of obedience
- 314** **deber de rendemento** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es deber de rendimiento
en duty of performance
- 315** **deber de vixilancia da**
saúde **m**
Dereitos e obrigas das partes
es deber de vigilancia de la
salud
en duty to provide health
surveillance
- 316** **decisión** **f**
Fontes xerais
es decisión
en decision
- 317** **decisión administrativa de**
acollemento **f**
Seguridade social
es decisión administrativa de
acogimiento
en administrative decision
regarding the child
placement
- 318** **decisión administrativa**
de garda con fins de
adopción **f**
Seguridade social
es decisión administrativa
de guarda con fines de
adopción
en administrative decision
regarding the placement of
child for adoption
- 319** **decisión empresarial** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es decisión empresarial
en business decision
- 320** **declaración de folga** **f**
Conflitos colectivos
es declaración de huelga
en declaration of strike; strike
declaration

- 321 dedución f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *deducción*
 en *deduction*
- 322 defunción f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
 SIN.- falecemento (m); morte
 es *defunción*; *fallecimiento*;
muerte
 en *death*; *demise*
- 323 delegado -da de persoal s**
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e
empresarios
 es *delegado de personal*
 en *staff delegate*;
worker's delegate
- 324 delegado -da de prevención s**
Dereitos e obrigas das partes
Representación de traballadores e
empresarios
 es *delegado de prevención*
 en *health and safety*
representative;
safety representative
- 325 delegado -da sindical s**
Representación de traballadores e
empresarios
 es *delegado sindical*;
enlace sindical [arc.]
 en *shop steward*;
trade union representative;
union steward
- 326 deliberación f**
Fontes da negociación colectiva
 es *deliberación*
 en *deliberation*
- 327 demanda f**
Fontes xerais
 es *demanda*
 en *claim*
- 328 demanda de emprego f**
Emprego
 SIN.- demanda de traballo
 es *demanda de empleo*;
demanda de trabajo
 en *demand for employment*;
demand for labor
 Designa a 'cantidade de traballadore que precisa unha economía ou unha empresa nun momento determinado'.
- 329 demanda de emprego f**
Emprego
 SIN.- demanda de traballo
 es *demanda de empleo*;
demanda de trabajo
 en *application for employment*;
job application
 Designa a 'solicitude dun posto de traballo por parte dunha persoa'.
- demanda de traballo**
 Vid.- demanda de emprego
- 330 denegación de inscrición f**
Representación de traballadores e
empresarios
 es *denegación de inscripción*
 en *refusing registration*
- 331 denominación social f**
Seguridade social
 es *denominación social*
 en *corporate name*;
corporate title name

- 332 denuncia f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Fontes da negociación colectiva
 es *denuncia*
 en *notice of termination*
- 333 dependencia económica f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *dependencia económica*
 en *economic dependence*
- 334 dependencia funcional f**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- *subordinación*
 es *dependencia funcional*;
subordinación
 en *functional dependence*
- 335 deportista profesional s**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- *atleta profesional*
 es *deportista profesional*
 en *professional sportsperson*
- 336 depósito m**
Representación de traballadores e empresarios
Fontes da negociación colectiva
 es *depósito*
 en *deposit*
- 337 dereito á adopción de medidas de conflito colectivo m**
Conflitos colectivos
 es *derecho a la adopción de medidas de conflicto colectivo*
 en *right to resort to collective action; right to take collective action*

- 338 dereito á folga m**
Dereitos e obrigas das partes
Conflitos colectivos
 VAR.- *dereito de folga*
 es *derecho a la huelga*;
derecho de huelga
 en *right to strike*
- 339 dereito á igualdade e á non-discriminación m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *derecho a la igualdad y a la no discriminación*
 en *right to equality and non-discrimination*
- 340 dereito á intimidade m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *derecho a la intimidad*
 en *right to privacy*
- 341 dereito á negociación colectiva m**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- *dereito de negociación colectiva*
 es *derecho de negociación colectiva*
 en *right to collective bargaining*
- 342 dereito á ocupación efectiva m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *derecho a la ocupación efectiva*
 en *right to perform tasks*

343

dereito á promoción e á formación profesional no traballo m*Dereitos e obrigas das partes**es derecho a la promoción y formación profesional en el trabajo**en right to vocational training and career advancement*

344

dereito á propia imaxe m*Dereitos e obrigas das partes**es derecho a la propia imagen*
en right to one's own image

345

dereito á reserva de posto de traballo m*Vicisitudes do contrato de traballo**Contratación***VAR.- reserva de posto de traballo (f)***es derecho a reserva del puesto de trabajo; reserva del puesto de trabajo**en right to return to the same job*

346

dereito á tutela xudicial efectiva m*Dereitos e obrigas das partes**es derecho a la tutela judicial efectiva**en right to effective judicial protection*

347

dereito comunitario m*Fontes xerais**es derecho comunitario*
*en Community law**Cfr. con "dereito da Unión Europea".*

348

dereito da seguridade social m*Fontes xerais**es derecho de la seguridad social**en social security law***dereito da UE** Vid.- dereito da Unión Europea**dereito da Unión**

Vid.- dereito da Unión Europea

349

dereito da Unión Europea m*Fontes xerais***VAR.- dereito da UE;****dereito da Unión***es derecho de la UE;**derecho de la Unión;**derecho de la Unión Europea**en EU law; European Union law*

350

dereito de afiliación m*Representación de traballadores e empresarios**es derecho de afiliación**en right to join trade unions;**right to unionize*

351

dereito de asociación empresarial m*Representación de traballadores e empresarios**es derecho de asociación**empresarial**en right to join an employers' association*

352

**dereito de asociación
sindical m***Representación de traballadores e
empresarios**es derecho de asociación
sindical
en freedom of trade union
activity**Cfr. con "liberdade sindical".*

353

dereito de consulta m*Representación de traballadores e
empresarios**es derecho de consulta
en right to consultation***dereito de folga***Vid.- dereito á folga*

354

dereito de información m*Representación de traballadores e
empresarios**es derecho de información
en right to information*

355

**dereito de libre elección de
profesión ou oficio m***Dereitos e obrigas das partes**es derecho de libre elección de
profesión u oficio
en right to pursue a freely
chosen occupation***dereito de negociación****colectiva** *Vid.- dereito á
negociación colectiva*

356

**dereito de participación na
empresa m***Representación de traballadores e
empresarios**Dereitos e obrigas das partes
es derecho de participación en
la empresa
en right to participation***dereito de protección á
saúde** *Vid.- dereito de
protección da saúde*

357

**dereito de protección da
saúde m***Vicisitudes do contrato de traballo***VAR.- dereito de protección á
saúde***es derecho de protección a la
salud**en right to health protection*

358

**dereito de representación
colectiva m***Representación de traballadores e
empresarios**es derecho de representación
colectiva**en right to collective
representation*

359

dereito de reunión m*Dereitos e obrigas das partes**Representación de traballadores e
empresarios***VAR.- dereito de reunión dos
traballadores***es derecho de reunión**en right of assembly; right of
free assembly***dereito de reunión dos
traballadores***Vid.- dereito de reunión*

360

dereito derivado m*Fontes xerais**es derecho derivado**en secondary legislation*

- 361 dereito do traballo m**
Fontes xerais
 es *derecho del trabajo*
 en *labour law*
- 362 dereito fundamental m**
Conflicto colectivo Fontes xerais
 es *derecho fundamental*
 en *fundamental right*
- 363 dereito internacional m**
Fontes xerais
 es *derecho internacional*
 en *international law*
- 364 dereito interno m**
Fontes xerais
 es *derecho interno*
 en *national law*
- dereito orixinario**
 Vid.- dereito primario
- 365 dereito primario m**
Fontes xerais
 SIN.- dereito orixinario
 es *derecho originario*;
derecho primario
 en *primary legislation*
- 366 dereitos de actividade m pl**
Representación de traballadores e empresarios
 es *derechos de actividad*
 en *right to engage in trade union activity*
- 367 dereitos de autor m pl**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- dereitos de autoría
 es *derechos de autor*
 en *copyright*

- dereitos de autoría**
 Vid.- dereitos de autor
- 368 dereitos de fundación e constitución de sindicatos m pl**
Representación de traballadores e empresarios
 es *derechos de fundación y constitución de sindicato*
 en *right to form trade unions*
- 369 derogación f**
Fontes xerais
 es *derogación*
 en *repeal; repealing*
- descanso**
 Vid.- período de descanso
- descanso anual**
 Vid.- vacacións
- 370 descanso semanal m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *descanso semanal*
 en *weekly rest*;
weekly rest period
- 371 descendente s**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
 es *descendiente*
 en *descendant*
- desconto de salario**
 Vid.- desconto salarial
- 372 desconto salarial m**
Conflicto colectivo
 VAR.- desconto de salario
 es *descuento de salario*
 en *pay deduction*

373 **desconocatoria de folga** *f*
Conflicto colectivo
SIN.- terminación de folga
es *desconocatoria de huelga*;
 terminación de huelga
en *call off the strike*

374 **desempleo** *m*
Emprego *Seguridade social*
SIN.- paro
es *desempleo*; *paro*
en *unemployment*

375 **desempleo definitivo** *m*
Seguridade social
SIN.- paro definitivo
es *desempleo definitivo*;
 paro definitivo
en *definitive unemployment*

376 **desempleo parcial** *m*
Seguridade social
SIN.- paro parcial
es *desempleo parcial*;
 paro parcial
en *partial unemployment*

377 **desempleo temporal** *m*
Seguridade social
SIN.- paro temporal
es *desempleo temporal*
en *temporal unemployment*

378 **desempleo total** *m*
Seguridade social
SIN.- paro total
es *desempleo total*; *paro total*
en *full unemployment*;
 total unemployment

desistencia Vid.- dimisión

379 **desobediencia** *f*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *desobediencia*
en *disobedience*

despacho de avogados
Vid.- bufete

380 **despedimento** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *despido*
en *dismissal*; *layoff*

381 **despedimento colectivo** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *despido colectivo*
en *collective dismissal*;
 collective layoff; *mass*
 dismissal; *mass layoff*

382 **despedimento**
disciplinario *m*
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *despido disciplinario*
en *disciplinary dismissal*;
 dismissal for disciplinary
 reasons

383 **despedimento**
improcedente *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *despido improcedente*
en *unfair dismissal*;
 wrongful dismissal

384 **despedimento nulo** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
es *despido nulo*
en *void dismissal*

385 **despedimento obxectivo** *m*
Vicisitudes do contrato de traballo
VAR.- despedimento por causas
obxectivas
es *despido objetivo*; *despido*
 por causas objetivas
en *dismissal for objective*
 reasons; *dismissal on*
 objective grounds

despedimento por causas obxectivas

Vid.- despedimento obxectivo

386

despedimento procedente m

Vicisitudes do contrato de traballo

es *despido procedente*

en *fair dismissal*;

lawful dismissal

387

desvinculación salarial f

Fontes da negociación colectiva

es *descuelgue salarial*

en *escape*; *get-out*

determinación da contía salarial

Vid.- determinación do salario

388

determinación do salario f

Dereitos e obrigas das partes

VAR.- determinación da contía salarial

es *determinación de la cuantía*

salarial; *determinación del*

salario

en *setting of the wage level*

devolución de prestacións percibidas indebidamente

Vid.- reintegro de prestacións percibidas indebidamente

389

diferenza salarial f

Vicisitudes do contrato de traballo

SIN.- fenda salarial

es *brecha salarial*;

diferencia salarial

en *wage differential*; *wage gap*

390

dimisión f

Vicisitudes do contrato de traballo

Representación de traballadores e empresarios

SIN.- desistencia

es *desistimiento*; *dimisión*

en *resignation*

391

directiva f

Fontes xerais

es *directiva*

en *directive*

392

discapacidade f

Vicisitudes do contrato de traballo

Emprego *Seguridade social*

es *discapacidad*

en *disability*; *disablement*

393

discriminación directa f

Emprego

es *discriminación directa*

en *direct discrimination*

394

discriminación indirecta f

Emprego

es *discriminación indirecta*

en *indirect discrimination*

discriminación por idade

Vid.- discriminación por razón de idade

discriminación por nacemento

Vid.- discriminación por razón de nacemento

395

discriminación por razón de idade f*Emprego*

VAR.- discriminación por idade es *discriminación por edad*;
discriminación por razón de edad
 en *age discrimination*; *ageism*

396

discriminación por razón de nacemento f*Emprego*

VAR.- discriminación por nacemento es *discriminación por razón de nacimiento*
 en *discrimination based on birth*

397

discriminación por razón de opinión f*Emprego*

es *discriminación por razón de opinión*
 en *discrimination based on opinion*

398

discriminación por razón de raza f*Emprego*

VAR.- discriminación racial es *discriminación por razón de origen racial o étnico*;
discriminación racial
 en *discrimination based on race*; *race discrimination*;
racial discrimination

399

discriminación por razón de relixión f*Emprego*

VAR.- discriminación relixiosa es *discriminación por razón de relixión*;
discriminación relixiosa
 en *discrimination based on religion*;
religious discrimination

400

discriminación por razón de sexo f*Emprego*

VAR.- discriminación sexual es *discriminación de género*;
discriminación por razón de sexo;
discriminación por sexo
 en *gender discrimination*; *sex discrimination*;
sexual discrimination

discriminación racial

Vid.- discriminación por razón de raza

discriminación relixiosa

Vid.- discriminación por razón de relixión

discriminación sexual

Vid.- discriminación por razón de sexo

401

distribución do tempo de traballo f*Dereitos e obrigas das partes*

es *distribución del tiempo de trabajo*
 en *distribution of working time*

402	ditame m <i>Fontes xerais</i> es <i>dictamen</i> en <i>opinion</i>	409	eficacia erga omnes f <i>Fontes da negociación colectiva</i> es <i>eficacia erga omnes</i> en <i>erga omnes effectiveness</i>
403	divorcio m <i>Seguridade social</i> es <i>divorcio</i> en <i>divorce</i>	410	eficacia limitada f <i>Fontes da negociación colectiva</i> es <i>eficacia limitada</i> en <i>limited effectiveness</i>
	documento de liquidación Vid.- recibo de liquidación	411	eficacia persoal f <i>Fontes da negociación colectiva</i> es <i>eficacia personal</i> en <i>personal effectiveness</i>
404	dolo m <i>Delimitación da prestación de traballo</i> <i>Seguridade social</i> es <i>dolo</i> en <i>malice</i>	412	eficacia xeral f <i>Fontes da negociación colectiva</i> es <i>eficacia general</i> en <i>general scope of application</i>
405	domicilio habitual m <i>Vicisitudes do contrato de traballo</i> SIN.- residencia habitual (f) es <i>domicilio habitual</i> ; <i>residencia habitual</i> en <i>habitual residence</i>	413	elección de quenda f <i>Dereitos e obrigas das partes</i> es <i>elección de turno</i> en <i>choice of shift</i>
406	domicilio legal m <i>Seguridade social</i> es <i>domicilio legal</i> en <i>legal domicile</i>	414	eleccións a delegados de persoal e membros de comités de empresa f pl <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>elecciones a delegados de personal y miembros de comités de empresa</i> en <i>election of staff delegates and members of the works council</i>
407	doutrina f <i>Fontes xerais</i> es <i>doctrina</i> en <i>doctrine</i>		
	drogadición Vid.- toxicomanía		
408	efecto directo da directiva m <i>Fontes xerais</i> es <i>efecto directo de la directiva</i> en <i>direct effect of directive</i> ; <i>immediate effect of directive</i>	415	eleccións parciais f pl <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>elecciones parciales</i> en <i>by-election</i>

416 **elector -ra s**
Representación de traballadores e empresarios
es *elector*
en *elector*

elixíbel Vid.- elixible

417 **elixible s**
Representación de traballadores e empresarios
VAR.- elixíbel
es *elegible*
en *eligible*

418 **embargo m**
Dereitos e obrigas das partes
es *embargo*
en *attachment; seizure*

419 **embargo de soldos e pensións m**
Seguridade social
es *embargo de sueldos y pensiones*
en *wage attachment; wage garnishment*

420 **embriaguez habitual f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *embriaguez habitual*
en *habitual drunkenness*

421 **emigrante s**
Seguridade social
es *emigrante*
en *emigrant*
Cfr. con “inmigrante” e “migrante”.

empregado -da
Vid.- traballador -ra

422 **empregado -da do fogar s**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- traballador -ra doméstico
-ca
es *empleado del hogar*
en *domestic worker*

423 **empregado -da público -ca s**
Delimitación da prestación de traballo
Fontes xerais
SIN.- persoal ao servizo das administracións públicas (m)
es *empleado público;*
personal al servicio de las
Administraciones públicas
en *public employee*

424 **empregador -ra s**
Delimitación da prestación de traballo
es *empleador*
en *employer*
Cfr. con “empresario -ría”.

425 **emprego comunitario m**
Emprego
es *empleo comunitario*
en *community employment*

426 **empresa f**
Representación de traballadores e empresarios *Seguridade social*
es *empresa*
en *company; enterprise*

427 **empresa contratista f**
Subcontratación e cesión ilegal
es *empresa contratista*
en *contractor company*

428 **empresa de selección de persoal f**
Emprego
es *empresa de selección de*
personal
en *recruitment company*

- 429 empresa de traballo temporal f**
Emprego
 SIN.- ETT (sg)
 es *empresa de trabajo temporal; ETT (sg)*
 en *temporary employment agency; temporary personnel agency; temporary work agency; TEA (sg)*
- 430 empresa principal f**
Subcontratación e cesión ilegal
 es *empresa principal*
 en *main contractor; prime company; prime contractor*
- 431 empresa usuaria f**
Emprego
 SIN.- empresa utilizadora
 es *empresa usuaria*
 en *user undertaking*
- empresa utilizadora**
 Vid.- empresa usuaria
- 432 empresario -ría s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *empresario*
 en *employer*
 Cfr. con "empregador -ra".
- 433 encadramento profesional m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *encuadramiento profesional*
 en *assignment to an occupational group*
- 434 encomenda de funcións inferiores f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *encomienda de funciones inferiores*
 en *assignment of inferior functions*
- 435 encomenda de funcións superiores f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *encomienda de funciones superiores*
 en *assignment of superior functions*
- 436 enfermidade común f**
Seguridade social
 SIN.- enfermidade non profesional
 es *enfermedad común*
 en *non-occupational disease; non-occupational illness*
- 437 enfermidade concomitante f**
Seguridade social
 SIN.- enfermidade intercorrente
 es *enfermedad intercurrente*
 en *concomitant disease; concomitant illness; intercurrent disease; intercurrent illness*
- enfermidade intercorrente**
 Vid.- enfermidade concomitante
- enfermidade non profesional**
 Vid.- enfermidade común
- 438 enfermidade profesional f**
Seguridade social
 es *enfermedad profesional*
 en *occupational disease; occupational illness*

- 439 entidade colaboradora na xestión f**
Seguridade social
 es *entidad colaboradora en la gestión*
 en *collaborating body on management*
- 440 entidade de crédito f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- institución de crédito
 es *entidad de crédito*
 en *credit institution*
- 441 entidade deportiva f**
Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- club deportivo (m)
 es *club deportivo;*
entidad deportiva
 en *sport club; sports society*
- 442 entidade económica f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *entidad económica*
 en *economic entity*
- 443 entidade xestora f**
Seguridade social
 es *entidad gestora*
 en *managing body*
- 444 entrada en vigor f**
Fontes da negociación colectiva
 es *entrada en vigor*
 en *entry into force*
- 445 equiparación f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *equiparación*
 en *equalization*
- 446 erro m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *error*
 en *error*
- 447 erro de diagnóstico m**
Seguridade social
 es *error de diagnóstico*
 en *diagnostic error*
- 448 escisión de sociedades f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *escisión de sociedades*
 en *demerger*
- 449 escrutinio m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *escrutinio*
 en *counting of ballots;*
counting of votes
- 450 especialidade profesional f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *especialidad profesional*
 en *specialised professional field*
- 451 especialista en ciencias da saúde s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *especialista en ciencias de la salud*
 en *specialist in Health Sciences*
- 452 especialización profesional f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *especialización profesional*
 en *professional specialization*

453 especificación da prestación laboral f

Vicisitudes do contrato de traballo

es *especificación de la prestación laboral*
en *job specification*

454 estadía permanente f

Seguridade social

VAR.- estancia permanente
es *estancia permanente*
en *permanent stay*

455 estadía temporal f

Seguridade social

VAR.- estancia temporal
es *estancia temporal*
en *temporary stay*

456 Estado m

Fontes xerais

es *Estado*
en *State*

457 Estado membro m

Seguridade social

es *Estado miembro*
en *member State*

estancia permanente

Vid.- estadía permanente

estancia temporal

Vid.- estadía temporal

458 estatuto xurídico do afiliado -da m

Representación de traballadores e empresarios

es *estatuto jurídico del afiliado*
en *legal status of members*

459 estatutos m pl

Representación de traballadores e empresarios

es *estatutos*
en *statutes*

460 estibador -ra s

Delimitación da prestación de traballo

es *estibador*;
estibador portuario
en *stevedore*

461 estranxeiro -ra s

Seguridade social

es *extranjero*
en *alien; foreigner*

estrutura do salario

Vid.- estrutura salarial

462 estrutura salarial f

Dereitos e obrigas das partes

SIN.- composición do salario
VAR.- estrutura do salario
es *composición del salario*;
composición salarial;
estructura del salario;
estructura salarial
en *pay structure; salary structure; wage structure*

ETT

Vid.- empresa de traballo temporal

463 excedencia f

Vicisitudes do contrato de traballo

es *excedencia*
en *leave of absence*

464 excedencia forzosa f

Vicisitudes do contrato de traballo

es *excedencia forzosa*
en *mandatory leave*;
mandatory leave of absence

465 **excedencia por coidado de familiares f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
es *excedencia por coidado de familiares*
en *leave to care for family members*

466 **excedencia por coidado de fillo f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
es *excedencia por coidado de hijo*
en *childcare leave*;
leave to care for children

467 **excedencia por designación ou elección para un cargo público f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *excedencia por designación o elección para un cargo público*
en *leave of absence for employees holding public office*

468 **excedencia voluntaria f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *excedencia voluntaria*
en *discretionary leave*;
leave on personal grounds;
voluntary leave

469 **exceso de pedidos m**
Contratación
es *exceso de pedidos*
en *excess of orders*

470 **expediente contradictorio m**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
es *expediente contradictorio*
en *adversary proceeding*

471 **extensión do convenio f**
Fontes da negociación colectiva
es *extensión del convenio*
en *extension of the agreement*

472 **extinción de contrato f**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- *finalización de contrato*;
resolución de contrato;
terminación de contrato
es *extinción de contrato*;
finalización de contrato;
resolución de contrato;
terminación de contrato
en *end of contract*;
release from contract;
termination of contract
Cfr. con "rescisión de contrato".

473 **extinción por causas obxectivas f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *extinción por causas objetivas*
en *termination for objective reasons*; *termination on objective grounds*

474 **extinción por circunstancias sobrevidas f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *extinción por circunstancias sobrevenidas*
en *termination on supervened grounds*

475 **extinción por cumplimiento** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *extinción por cumplimiento*
en *termination by performance*

476 **facultade de vixilancia e control** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *facultad de vigilancia y control*
en *surveillance and control authority*

477 **facultade disciplinaria** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *facultad disciplinaria*
en *disciplinary authority*

facultativo -va
Vid.- médico -ca

falecemento Vid.- defunción

478 **falso -sa autónomo -ma** **s**
Delimitación da prestación de traballo
es *falso autónomo*
en *false self-employed worker*

479 **falta** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *falta*
en *misconduct; offence [US]; offense [GB]*

480 **falta de adaptación** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *falta de adaptación*
en *lack of adaptation*

481 **falta de asistencia ao traballo** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- *absentismo (m)*
es *absentismo; falta de asistencia al trabajo*
en *absenteeism; lack of attendance at work*

482 **falta de puntualidade** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *falta de puntualidad*
en *lack of punctuality*

falta grave
Vid.- infracción grave

falta leve
Vid.- infracción leve

falta moi grave
Vid.- infracción moi grave

483 **familia monoparental** **f**
Seguridade social
es *familia monoparental*
en *monoparental family; one-parent family; single-parent family*

484 **familia numerosa** **f**
Seguridade social
es *familia numerosa*
en *large family*

485 **familiar** **s**
Seguridade social
SIN.- *parente*
es *familiar; pariente*
en *relative*

486

**familiar a cargo do
traballador s***Vicisitudes do contrato de traballo**es familiar a cargo del
trabajador**en employee's dependant;
worker's dependant***fechamento patronal***Vid.- pechamento patronal*

487

federación f*Representación de traballadores e
empresarios**es federación**en federation*

488

federación de industria f*Representación de traballadores e
empresarios**es federación de rama;**federación industrial**en industrial federation*

489

federación sectorial f*Representación de traballadores e
empresarios**es federación de sector;**federación sectorial**en sectoral federation***fenda salarial***Vid.- diferenza salarial*

490

festas laborais f pl*Dereitos e obrigas das partes**es fiestas laborales**en bank holidays*

491

fin de folga m*Conflicto colectivo**es fin de huelga**en end of the strike***finalización de contrato***Vid.- extinción de contrato***fixo -xa descontinuo -nua***Vid.- traballador -ra fixo -xa
descontinuo -nua*

492

folga f*Conflicto colectivo**VAR.- folga legal**es huelga; huelga legal**en legal strike; strike*

493

folga abusiva f*Conflicto colectivo**es huelga abusiva**en abusive strike*

494

folga continua f*Conflicto colectivo**VAR.- folga continuada**es huelga continuada**en continuous strike***folga continuada***Vid.- folga continua*

495

folga contractual f*Conflicto colectivo**es huelga contractual**en contractual strike*

496

**folga de baixo
rendemento f***Conflicto colectivo**es huelga de bajo rendimiento;**huelga de trabajo lento**en go-slow strike; slowdown*

- 497** **folga de celo** **f**
Conflicto colectivo
 SIN.- folga de regulamento
 es *huelga de celo*; *huelga de*
reglamento
 en *work-to-rule*
- folga de finalidade político-económica** Vid.- folga político-económica
- folga de regulamento**
 Vid.- folga de celo
- 498** **folga de solidariedade** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga de apoyo*;
huelga de solidaridad
 en *solidarity strike*;
sympathy strike
- 499** **folga estratéxica** **f**
Conflicto colectivo
 SIN.- folga neuráxica;
 folga selectiva
 es *huelga en puntos clave*;
huelga en servicios
estratégicos;
huelga neurálgica
 en *selective strike*
- 500** **folga ilegal** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga ilegal*
 en *illegal strike*
- 501** **folga ilícita** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga ilícita*
 en *unlawful strike*
- 502** **folga indefinida** **f**
Conflicto colectivo
 SIN.- folga por tempo indeterminado
 VAR.- folga por tempo indefinido
 es *huelga indefinida*; *huelga*
por tiempo indefinido
 en *indefinite strike*; *unlimited strike*
- 503** **folga intermitente** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga intermitente*
 en *intermittent strike*;
on-off strike
- folga legal** Vid.- folga
- folga neuráxica**
 Vid.- folga estratéxica
- 504** **folga parcial** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga parcial*
 en *partial strike*
- 505** **folga político-económica** **f**
Conflicto colectivo
 VAR.- folga de finalidade político-económica
 es *huelga de finalidade político-económica*;
huelga político-económica
 en *economic and political strike*
- 506** **folga político-social** **f**
Conflicto colectivo
 es *huelga político-social*
 en *sociopolitical strike*

- folga por tempo indefinido**
Vid.- folga indefinida
- folga por tempo indeterminado**
Vid.- folga indefinida
- 507 folga rotatoria f**
Conflicto colectivo
es *huelga por turnos*;
huelga rotatoria
en *rotating strike*
- folga selectiva**
Vid.- folga estratéxica
- 508 folga total f**
Conflicto colectivo
es *huelga total*
en *all-out strike*; *total strike*
- 509 folga xeral f**
Conflicto colectivo
es *huelga general*
en *general strike*
- 510 folguista f**
Conflicto colectivo
es *huelguista*
en *striker*
- 511 fomento do emprego m**
Emprego
SIN.- promoción do emprego
(f)
es *fomento del empleo*
en *promotion of employment*
- fondo de folga**
Vid.- fondo de resistencia
- 512 fondo de resistencia m**
Conflicto colectivo
SIN.- caixa de resistencia (f);
fondo de folga
es *caja de resistencia*
en *strike fund*
- 513 formación continua f**
Emprego
es *formación continua*
en *continuing professional development*; *continuing professional education*; *CPD (sg)*; *CPE (sg)*
- 514 formación para o emprego f**
Emprego
es *formación para el empleo*
en *learning for jobs*
- 515 formación profesional f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Emprego
es *formación profesional*
en *career training*; *vocational training*
- 516 formación profesional de grao medio f**
Contratación
es *formación profesional de grado medio*
en *Vocational Education and Training*; *VET (sg)*
- 517 formación profesional de grao superior f**
Contratación
es *formación profesional de grado superior*
en *Certificate of Higher Education*; *HNC (sg)*
- 518 forza lesiva f**

Seguridade social
es *fuerza lesiva*
en *damaging force*

519 **forza maior f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
es *fuerza mayor*
en *force majeure*

520 **fraccionamento m**
Seguridade social
es *fraccionamiento*
en *splitting*

521 **fraude de lei f**
Fontes do dereito do traballo
es *fraude de ley*
en *evasion of the law;*
 forum shopping

522 **función pública f**
Delimitación da prestación de traballo
es *función pública*
en *civil service*

523 **funcionario -ria de
carreira s**
Delimitación da prestación de traballo
es *funcionario de carrera*
en *permanent civil servant*

524 **funcionario -ria interino
-na s**
Delimitación da prestación de traballo
es *funcionario interino*
en *interim civil servant*

525 **funcionario -ria público
-ca s**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
es *funcionario;*
 funcionario público
en *civil servant; public servant*

526 **fusión f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *fusión*
en *merger*

527 **garantías dos
representantes f pl**
*Representación de traballadores e
empresarios*
es *garantías de los
representantes*
en *guarantees for worker's
representatives*

528 **garda con fins de
adopción f**
Seguridade social
es *guarda con fines de
adopción*
en *placement of child for
adoption*

529 **gastos de aloxamento m pl**
Dereitos e obrigas das partes
es *gastos de alojamiento*
en *accommodation costs*

gastos de desprazamento
Vid.- gastos de locomoción

530 **gastos de locomoción m pl**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- gastos de desprazamento
es *gastos de desplazamiento;*
 gastos de locomoción
en *travel expenses*

531 **gastos de manutención m pl**
Dereitos e obrigas das partes
es *gastos de manutención*
en *accommodation expenses*

- 532 grande invalidez f**
Seguridade social
es gran invalidez
en severe disability
 Mantemos “grande invalidez” como denominación galega porque é a que segue aparecendo nos textos legais, a pesar de que presenta unhas connotacións negativas que farían preferible o emprego dalgunha alternativa como “grande incapacidade”.
- 533 grao de parentesco m**
Delimitación da prestación de traballo
es grado de parentesco
en degree of relationship
- 534 grao de representatividade sindical m**
Representación de traballadores e empresarios
es grado de representatividad sindical
en trade union's level of representativeness
- gratificación** Vid.- prima
- gratificación extraordinaria**
 Vid.- paga extraordinaria
- 535 grupo profesional m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es grupo profesional
en job group;
occupational group
 Cfr. con “categoría profesional”.
- 536 grupo profesional equivalente m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es grupo profesional equivalente
en equivalent occupational group
 Cfr. con “categoría profesional equivalente”.

- 537 harmonización f**
Fontes xerais
es armonización
en harmonization
- hora extra**
 Vid.- hora extraordinaria
- 538 hora extraordinaria f**
Dereitos e obrigas das partes
VAR.- hora extra
es hora extra;
hora extraordinaria
en hour of overtime; overtime
- 539 horario de traballo m**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- horario laboral
es horario de trabajo;
horario laboral
en hours of work;
work schedule;
working hours; working time
- 540 horario fixo m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- horario ríxido
es horario fijo; horario rígido
en fixed schedule;
fixed work schedule
- 541 horario flexible m**
Dereitos e obrigas das partes
es horario flexible
en flexible schedule; flexible
work schedule; flexitime;
flextime
- horario laboral**
 Vid.- horario de traballo

horario rixido

Vid.- horario fixo

542 idade de xubilación f

Emprego

es *edad de jubilación*
en *retirement age*

543 idade legal de xubilación f

Emprego

es *edad legal de jubilación*
en *legal retirement age;*
statutory retirement age

544 idade mínima de admisión ao traballo f

Emprego

SIN.- idade mínima laboral
es *edad mínima de admisión*
al trabajo;
edad mínima laboral
en *minimum working age*

idade mínima laboral

Vid.- idade mínima de
admisión ao traballo

545 idade ordinaria de xubilación f

Seguridade social

es *edad ordinaria de jubilación*
en *standard retirement age*

546 ilegalidade f

Fontes da negociación colectiva

es *ilegalidad*
en *illegality*

547 implantación f

Fontes da negociación colectiva

es *implantación*
en *presence*

imprescritíbel

Vid.- imprescriptible

548 imprescritible a

Seguridade social

VAR.- imprescritíbel
es *imprescriptible*
en *imprescriptible*

549 improcedencia f

Vicisitudes do contrato de traballo

es *improcedencia*
en *unfairness*

550 imprudencia profesional f

Seguridade social

es *imprudencia profesional*
en *malpractice; professional*
negligence

551 imprudencia temeraria f

Seguridade social

es *imprudencia temeraria*
en *reckless disregard*

552 impugnación f

Fontes da negociación colectiva

es *impugnación*
en *contestation*

553 incapacidade permanente f

Seguridade social

SIN.- IP (sg)
es *incapacidad permanente;*
IP (sg)
en *permanent disability;*
PD (sg)

554

incapacidade permanente absoluta f*Seguridade social*

SIN.- IPA (sg)

es *incapacidad permanente absoluta; IPA (sg)*en *absolute permanent disability; APD (sg)*

555

incapacidade permanente parcial f*Seguridade social*

SIN.- IPP (sg)

VAR.- incapacidade permanente parcial para a profesión habitual

es *incapacidad permanente parcial; incapacidad**permanente parcial para la profesión habitual; IPP (sg)*en *partial permanent disability; PPD (sg)***incapacidade permanente parcial para a profesión habitual**

Vid.- incapacidade permanente parcial

556

incapacidade permanente total f*Seguridade social*

SIN.- IPT (sg)

VAR.- incapacidade permanente total para a profesión habitual es *incapacidad permanente**total; incapacidad permanente total para la profesión habitual; IPT (sg)*en *total permanent disability; TPD (sg)***incapacidade permanente****total para a profesión****habitual** Vid.- incapacidade permanente total

557

incapacidade temporal f*Vicisitudes do contrato de traballo**Seguridade social*

SIN.- IT (sg)

es *incapacidad temporal; IT (sg)*en *temporary disability; TD (sg)***incentivo** Vid.- prima

558

inconstitucionalidade f*Fontes xerais*es *inconstitucionalidad*en *unconstitutionality*

559

incumprimento grave e culpable m*Vicisitudes do contrato de traballo*es *incumplimiento grave y culpable*en *grossly negligent breach of duty***indefinido** Vid.- traballador

-ra indefinido -da

560

indemnización f*Vicisitudes do contrato de traballo**Seguridade social*es *indemnización*en *compensation*

561

indemnización a tanto alzado f*Seguridade social*es *indemnización a tanto alzado*en *lump-sum compensation*

- 562 indemnización por despedimento f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *indemnización por despido*
 en *severance pay; severance payment; termination pay; termination payment*
- 563 indemnización por traslado f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *indemnización por traslado*
 en *relocation allowance; relocation costs*
- 564 indicador público de rendas de efectos múltiples m**
Seguridade social
 SIN.- IPREM (sg)
 es *indicador público de rendas de efectos múltiples; IPREM (sg)*
 en *public indicator of multiple effect income*
- índice de prezos ao consumidor** Vid.- índice de prezos ao consumo
- 565 índice de prezos ao consumo m**
Seguridade social
 SIN.- IPC (sg)
 VAR.- índice de prezos ao consumidor
 es *índice de precios al consumo; índice de precios de consumo; IPC (sg)*
 en *consumer price index; CPI (sg)*
- 566 índice de revalorización das pensións m**
Seguridade social
 es *índice de revalorización de las pensiones*
 en *pension revaluation index*
- 567 indisciplina f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *indisciplina*
 en *indiscipline*
- 568 inembargable a**
Dereitos e obrigas das partes
 es *inembargable*
 en *unseizable*
- 569 ineptitude sobrevida f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *ineptitud sobrevenida*
 en *supervening inability for work; supervening incompetence*
- 570 infracción f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *infracción*
 en *offence*
- 571 infracción grave f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- falta grave
 es *falta grave; infracción grave*
 en *serious misconduct*
- 572 infracción leve f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- falta leve
 es *falta leve; infracción leve*
 en *slight misconduct*

573 **infracción moi grave** **f**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- falta moi grave
es *falta muy grave; infracción*
 muy grave
en *gross misconduct*

574 **infracotización** **f**
Seguridade social
es *infracotización*
en *undercontribution*

575 **infraestrutura produtiva** **f**
Delimitación da prestación de traballo
es *infraestructura productiva*
en *productive infrastructure*

576 **inmigrante** **s**
Seguridade social
es *inmigrante*
en *inmigrant*
Cfr. con “emigrante” e “migrante”.

577 **insalubridade** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *insalubridad*
en *insalubrity*

578 **inscrición** **f**
Representación de traballadores e
 empresarios
es *inscripción*
en *enrolment; registration*

579 **inscrición de empresa** **f**
Seguridade social
es *inscripción de empresa*
en *business registration;*
 company registration

580 **inserción laboral** **f**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- inserción profesional
es *inserción laboral;*
 inserción profesional
en *labour market integration;*
 occupational integration;
 professional integration

inserción profesional
Vid.- inserción laboral

institución de crédito
Vid.- entidade de crédito

institucións da Unión
Europea
Vid.- institucións europeas

581 **institucións europeas** **f pl**
Fontes xerais
VAR.- institucións da Unión
Europea
es *instituciones de la Unión*
 Europea; instituciones
 europeas
en *European institutions;*
 institutions of the European
 Union

582 **instrución** **f**
Fontes xerais
es *instrucción*
en *instruction*

instrumento de pagamento
Vid.- medio de pagamento

583 **interese comercial** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *interés comercial*
en *commercial interest*

- 584 interese industrial m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *interés industrial*
 en *industrial interest*
- 585 interlocutor -ra s**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *interlocutor*
 en *interlocutor*
- interlocutores económicos e sociais**
 Vid.- interlocutores sociais
- 586 interlocutores sociais m pl**
Fontes xerais
 VAR.- interlocutores
 económicos e sociais
 es *interlocutores económicos y sociales*;
interlocutores sociales
 en *social partners*
- 587 intermediación no mercado de traballo f**
Emprego
 es *intermediación en el mercado de trabajo*
 en *labour market*
intermediation
- 588 interpretación f**
Fontes xerais
 es *interpretación*
 en *interpretation*
- 589 interventor -ra s**
Representación de traballadores e empresarios
 es *interventor*
 en *scrutineer*
- 590 intimidación f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *intimidación*
 en *intimidation*
- 591 invención laboral f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *invención laboral*
 en *employee's invention*
- 592 inviolabilidade da persoa do traballador f**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- inviolabilidade do
 traballador
 es *inviolabilidad de la persona del trabajador*
 en *violability of the worker's person*
- invioabilidade do traballador**
 Vid.- inviolabilidade da persoa
 do traballador
- IP** Vid.- incapacidade
 permanente
- IPA** Vid.- incapacidade
 permanente absoluta
- IPC** Vid.- índice de prezos ao
 consumo
- IPP** Vid.- incapacidade
 permanente parcial
- IPREM** Vid.- indicador
 público de rendas de efectos
 múltiples
- IPT** Vid.- incapacidade
 permanente total

593 **irradiación** **f**
Representación de traballadores e empresarios *Fontes da negociación colectiva*
es irradiación

Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.

IT **Vid.-** incapacidade temporal

laudo **Vid.-** laudo arbitral

594 **laudo arbitral** **m**
Fontes da negociación colectiva
Representación de traballadores e empresarios
SIN.- sentenza arbitral (f)
VAR.- laudo
es laudo; laudo arbitral
en arbitral award; arbitration award

595 **lei ordinaria** **f**
Fontes xerais
es ley ordinaria
en ordinary act

596 **lei orgánica** **f**
Fontes xerais
es ley orgánica
en organic law

597 **lesión** **f**
Seguridade social
es lesión
en lesion

598 **lesión permanente non invalidante** **f**
Seguridade social
es lesión permanente no invalidante
en permanent non-disabling injury; permanent non-disabling lesion

599 **lesividade** **f**
Fontes da negociación colectiva
es lesividad
en detriment

600 **lexitimación convencional** **f**
Fontes da negociación colectiva
es legitimación convencional
en legitimacy to negotiate
collective agreements

601 **lexitimación inicial** **f**
Fontes da negociación colectiva
es legitimación inicial
en initial legitimacy

602 **lexitimación plena** **f**
Fontes da negociación colectiva
es legitimación plena
en complete legitimacy

603 **lexitimidade** **f**
Representación de traballadores e empresarios
es legitimidad
en legitimacy

liberdade de afiliación
Vid.- liberdade de afiliación sindical

604 **liberdade de afiliación sindical** **f**
Representación de traballadores e empresarios
VAR.- liberdade de afiliación
es libertad de afiliación;
libertad de afiliación
sindical
en freedom to join trade unions

- 605** **liberdade de autoorganización sindical** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *libertad de autoorganización sindical*
 en *freedom of trade union self-organisation*
- 606** **liberdade de expresión** **f**
Dereitos e obrigas das partes
Representación de traballadores e empresarios
 es *libertad de expresión*
 en *freedom of expression*;
 freedom of speech
- 607** **liberdade de información** **f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *libertad de información*
 en *freedom of information*
- 608** **liberdade de traballar** **f**
Conflictos colectivos
 es *libertad de trabajo*
 en *freedom to work*
- 609** **liberdade sindical** **f**
Representación de traballadores e empresarios
Dereitos e obrigas das partes
 es *libertad sindical*
 en *trade union freedom*
 Cfr. con "dereito de asociación sindical".
- 610** **liberdade sindical negativa** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *libertad sindical negativa*
 en *negative trade union freedom*
- 611** **liberdade sindical positiva** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *libertad sindical positiva*
 en *positive trade union freedom*
- 612** **libre circulación de traballadores** **f**
Seguridade social
 es *libre circulación de trabajadores*
 en *free movement of workers*
- 613** **libre elección de profesión ou oficio** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *libre elección de profesión u oficio*
 en *free choice of profession or employment*
- licenza** Vid.- permiso
- 614** **liquidación** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *finiquito; liquidación*
 en *settlement*
 Cfr. con "recibo de liquidación".
- 615** **liquidación do salario** **f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *liquidación del salario*
 en *salary settlement*
- 616** **lista electoral** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *lista electoral*
 en *party list; slate*
- lugar de residencia**
 Vid.- residencia

617 **lugar de reunión** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *lugar de reunión*
en *venue*

618 **lugar do pagamento** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *lugar del pago*
en *place of payment*

619 **maior representatividade** **f**
Representación de traballadores e empresarios
es *mayor representatividad*
en *highest representativeness*

620 **mandante** **s**
Delimitación da prestación de traballo
Subcontratación e cesión ilegal
es *mandante*
en *principal*

621 **mandatario -ria** **s**
Delimitación da prestación de traballo
es *mandatario*
en *agent*

622 **mandato** **m**
Delimitación da prestación de traballo
es *mandato*
en *warrant*

623 **mandato electoral** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *mandato electoral*
en *electoral mandate*

624 **mandato representativo** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *mandato representativo*
en *representative mandate*

625 **manifestación** **f**
Conflicto colectivo
es *manifestación*
en *demonstration*

MATEP Vid.- mutua de
accidentes de traballo e
enfermedades profesionais

626 **maternidade** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
es *maternidad*
en *maternity; motherhood*

627 **mediación** **f**
Conflicto colectivo
Vicisitudes do contrato de traballo
es *mediación*
en *mediation*

628 **mediador -ra** **s**
Fontes da negociación colectiva
es *mediador*
en *mediator*

**medición do tempo de
traballo**
Vid.- cómputo do tempo de
traballo

629 **médico -ca** **s**
Seguridade social
SIN.- facultativo -va
es *facultativo; médico*
en *doctor*

630 **medida de acción positiva** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *medida de acción positiva*
en *positive action measure*

- 631 medida de conflito colectivo f**
Conflitos colectivos
es *medida de conflicto colectivo*
en *collective action*
- 632 medida de internamento f**
Delimitación da prestación de traballo
es *medida de internamiento*
en *internment measure*
- 633 medidas de seguridade e hixiene no traballo f pl**
Seguridade social
es *medidas de seguridad e higiene en el trabajo*
en *occupational health and safety measures*
- 634 medio de pagamento m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- instrumento de pagamento
es *instrumento de pago; medio de pago*
en *mean of payment*
- 635 mesa electoral f**
Representación de traballadores e empresarios
es *mesa electoral*
en *polling station committee*
- 636 migrante s**
Seguridade social
es *migrante*
en *migrant*
Cfr. con "emigrante" e "inmigrante".
- 637 mobilidade funcional f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *movilidad funcional*
en *functional mobility*
- 638 mobilidade xeográfica f**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- mobilidade territorial
es *movilidad geográfica; movilidad territorial*
en *geographic mobility; geographical mobility*
- 639 modalidade contractual f**
Contratación
VAR.- modalidade de contrato
es *modalidad contractual*
en *type of contract*
- modalidade de contrato**
Vid.- modalidade contractual
- 640 modalidade de pagamento f**
Dereitos e obrigas das partes
es *modalidad de pago*
en *method of payment*
- 641 modificación substancial das condicións de traballo f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *modificación sustancial de las condiciones de trabajo*
en *substantial change in working conditions*
- 642 moeda de curso legal f**
Dereitos e obrigas das partes
es *moneda de curso legal*
en *legal currency*
- 643 momento do pagamento m**
Dereitos e obrigas das partes
es *momento del pago*
en *time of the payment*

644 **mora no pagamento** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *mora en el pago*
en *arrears in payment*;
 late payment

morte Vid.- defunción

645 **multa de haber** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *multa de haber*
en *docking; pay docking*

mutua Vid.- mutualidade

646 **mutua de accidentes de
traballo e enfermidades
profesionais** **f**
Seguridade social
SIN.- MATEP (sg)
es *mutua de accidentes de
trabajo y enfermedades
profesionales; MATEP (sg)*
en *mutual society for work
accidents and occupational
diseases*

647 **mutualidade** **f**
Seguridade social
VAR.- mutua; sociedade mutua
es *mutua; mutualidad*;
 sociedad mutua
en *mutual insurance society*

648 **mutualismo laboral** **m**
Seguridade social
es *mutualismo laboral*
en *worker mutualism*

mutuo acordo
Vid.- acordo mutuo

649 **nacionalidade** **f**
Seguridade social
es *nacionalidad*
en *nationality*

650 **negociación colectiva** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *negociación colectiva*
en *collective bargaining*

651 **negociación colectiva
complexa** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *negociación colectiva
compleja*
en *complex collective
bargaining*

652 **negociación colectiva
informal** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *negociación colectiva
informal*
en *informal collective
bargaining*

653 **negociación colectiva
periódica** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *negociación colectiva
estática; negociación
colectiva periódica*
en *periodic collective
bargaining*

654 **negociación colectiva
permanente** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *negociación colectiva
dinámica; negociación
colectiva permanente*
en *continuous bargaining*;
 *continuous collective
bargaining*

- 655 negociación colectiva simple f**
Fontes da negociación colectiva
 es *negociación colectiva simple*
 en *simple collective bargaining*
- 656 neonato -ta s**
Seguridade social
 SIN.- acabado -da de nacer
 es *neonato*; *recién nacido*
 en *neonate*; *newborn*
- 657 nivel complementario m**
Seguridade social
 es *nivel complementario*
 en *supplementary level*
- 658 nivel contributivo m**
Seguridade social
 es *nivel contributivo*
 en *contributory level*
- 659 nivel non contributivo m**
Seguridade social
 es *nivel asistencial*;
nivel no contributivo
 en *non-contributory level*
- 660 nocturnidade f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *nocturnidad*
 en *night shift*
- 661 non-aplicación f**
Fontes da negociación colectiva
 es *inaplicación*
 en *non-implementation*
- 662 non-consolidable a**
Dereitos e obrigas das partes
 es *no consolidable*
 en *which does not create vested rights*
- 663 notificación f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Fontes xerais
 es *notificación*
 en *notification*
- 664 nulidade f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *nullidad*
 en *nullity*
- 665 nulidade matrimonial f**
Seguridade social
 es *nullidad matrimonial*
 en *annulment*; *nullity of marriage*
- 666 nulidade parcial f**
Fontes xerais
 es *nullidad parcial*
 en *partial invalidity*
- 667 nulidade total f**
Fontes xerais
 es *nullidad total*
 en *total invalidity*
- 668 obriga de consulta f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *obligación de consulta*
 en *obligation of consultation*
- 669 obriga de cotizar f**
Seguridade social
 es *obligación de cotizar*
 en *obligation to pay contributions*
- 670 obriga de información f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *obligación de información*
 en *obligation of information*

- 671 obriga de medios f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *obligación de medios*
 en *obligation of means*
- 672 obriga de resultado f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *obligación de resultado*
 en *obligation of result*;
obligation to achieve a result
- 673 obxecto do contrato m**
Delimitación da prestación de traballo
Fontes xerais
 es *objeto del contrato*
 en *object of contract*
- 674 ocupación do centro de traballo f**
Conflictos colectivos
 es *ocupación del centro de trabajo*
 en *sit-down strike*
- 675 ofensa física f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- *agresión física*
 es *agresión física*; *ofensa física*
 en *physical aggression*
- 676 ofensa verbal f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *ofensa verbal*
 en *verbal offence [US]*;
verbal offense [GB]
- 677 oferta de emprego f**
Emprego
 es *oferta de empleo*
 en *job offer*;
offer of employment

- 678 opción de aseguramento f**
Seguridade social
 VAR.- *opción de aseguranza*
 es *opción de aseguramiento*
 en *assurance option*
- opción de aseguranza**
 Vid.- *opción de aseguramento*
- 679 opción sobre accións f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *opción sobre acciones*
 en *stock option*
- operación mercantil**
 Vid.- *transacción comercial*
- 680 orde do día f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *orden del día*
 en *agenda*
- 681 orde ministerial f**
Fontes xerais
 es *orden ministerial*
 en *ministerial decree*;
ministerial order
- 682 ordenación do tempo de traballo f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- *organización do tempo de traballo*
 es *ordenación del tiempo de trabajo*
 en *arrangement of working time*; *organization of working time*

- 683 orfo -fa s**
Seguridade social
 es *huérfano*
 en *orphan*
- 684 organismo autónomo m**
Seguridade social
 es *organismo autónomo*
 en *autonomous body*
- organización do tempo de traballo** Vid.- ordenación do tempo de traballo
- organización patronal**
 Vid.- asociación patronal
- 685 organización sindical f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *organización sindical*
 en *labour organization*
- 686 organización sindical complexa f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *organización sindical compleja*
 en *complex labour organization*
- 687 organización técnica f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *organización técnica*
 en *technical organisation*
- 688 organizador -ra de espectáculos públicos s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *organizador de espectáculos públicos*
 en *organizer of public events*

- 689 órgano colexiado m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *órgano colegiado*
 en *collegiate body*
- 690 órgano de administración da empresa m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *órgano de administración de la empresa*
 en *business administrative board*
- 691 órgano de goberno m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *órgano de gobierno*
 en *governing body*
- 692 órgano de representación m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *órgano de representación*
 en *representation body*
- pacto de empresa**
 Vid.- acordo de empresa
- 693 pacto de exclusividade m**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- pacto de plena dedicación
 es *pacto de dedicación exclusiva; pacto de exclusividad; pacto de plena dedicación*
 en *exclusivity clause*
- pacto de fin de folga**
 Vid.- acordo de fin de folga

694

**pacto de horas
complementarias m***Contratación*

es *pacto de horas
complementarias*
en *complementary hours pact*

695

**pacto de non-competencia
posterior m***Dereitos e obrigas das partes*

es *pacto de no competencia
postcontractual; pacto de
no competencia posterior;
pacto de no concurrencia
posterior*
en *covenant not to compete;
non-compete clause*

pacto de permanencia

Vid.- pacto de permanencia na
empresa

696

**pacto de permanencia na
empresa m***Dereitos e obrigas das partes*

VAR.- pacto de permanencia
es *pacto de permanencia;
pacto de permanencia en la
empresa*
en *minimum-stay clause*

pacto de plena dedicación

Vid.- pacto de exclusividade

paga extra

Vid.- paga extraordinaria

697

paga extraordinaria f*Dereitos e obrigas das partes*

SIN.- gratificación
extraordinaria
VAR.- paga extra
es *gratificación extraordinaria;
paga extra;
paga extraordinaria*
en *extra pay; holiday bonus;
thirteenth month;
year-end bonus*

698

pagamento m*Seguridade social*

VAR.- pago
es *pago*
en *payment*

699

pagamento delegado m*Seguridade social*

es *pago delegado*
en *delegated payment*

700

pagamento rateado m*Seguridade social*

es *pago prorrateado*
en *pro rata payment*

pago Vid.- pagamento

701

papeleta f*Representación de traballadores e
empresarios*

VAR.- papeleta de voto;
papeleta electoral
es *papeleta; papeleta electoral*
en *ballot; ballot paper*

papeleta de voto

Vid.- papeleta

papeleta electoral

Vid.- papeleta

702	parella de feito f <i>Seguridade social</i> SIN.- unión de feito es <i>pareja de hecho</i>; <i>unión de hecho</i> en <i>cohabitation</i>; <i>domestic partnership</i> parente Vid.- familiar	705	parte de alta m <i>Seguridade social</i> VAR.- parte médico de alta es <i>parte de alta</i>; <i>parte médico de alta</i> en <i>medical discharge report</i>
703	parentesco por afinidade m <i>Delimitación da prestación de traballo</i> VAR.- afinidade (f) es <i>afinidad</i>; <i>parentesco por afinidad</i> en <i>relationship by affinity</i>	706	parte de baixa m <i>Seguridade social</i> VAR.- parte médico de baixa es <i>parte de baja</i>; <i>parte médico de baja</i> en <i>medical leave report</i>; <i>sick leave report</i>
704	parentesco por consanguinidade m <i>Delimitación da prestación de traballo</i> VAR.- consanguinidade (f) es <i>consanguinidad</i>; <i>parentesco por consanguinidad</i> en <i>blood relationship</i>; <i>relationship by consanguinity</i> paro Vid.- desemprego paro definitivo Vid.- desemprego definitivo paro parcial Vid.- desemprego parcial paro temporal Vid.- desemprego temporal paro total Vid.- desemprego total	707	parte de confirmación m <i>Seguridade social</i> VAR.- parte médico de confirmación es <i>parte médico de confirmación</i> en <i>sick leave confirmation report</i> parte médico de alta Vid.- parte de alta parte médico de baixa Vid.- parte de baixa parte médico de confirmación Vid.- parte de confirmación
		708	partes do contrato f pl <i>Fontes xerais</i> es <i>partes del contrato</i> en <i>parties of the contract</i>
		709	participación f <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>participación</i> en <i>participation</i>

- 710 participación nos beneficios f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *participación en los beneficios; reparto de beneficios*
 en *profit sharing*
- 711 parto múltiple m**
Seguridade social
 es *parto múltiple*
 en *multiple birth*
- 712 parto prematuro m**
Seguridade social
 es *parto prematuro*
 en *premature birth; preterm birth*
- 713 patente f**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- patente de invención
 es *patente;*
 patente de invención
 en *patent; patent for invention*
- patente de invención**
 Vid.- patente
- 714 paternidade f**
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
 es *paternidad*
 en *paternity*
- patronal**
 Vid.- asociación patronal

- 715 pechamento patronal m**
Conflitos colectivos
 VAR.- fechamento patronal;
 pechamento patronal lícito;
 peche patronal
 es *cierre patronal;*
 cierre patronal lícito
 en *legal lockout; lockout*
- 716 pechamento patronal de retorsión m**
Conflitos colectivos
 es *cierre patronal de retorsión*
 en *retaliatory lockout*
- 717 pechamento patronal defensivo m**
Conflitos colectivos
 es *cierre patronal defensivo*
 en *defensive lockout*
- 718 pechamento patronal ilegal m**
Conflitos colectivos
 es *cierre patronal ilegal;*
 cierre patronal ilícito
 en *illegal lockout*
- 719 pechamento patronal indefinido m**
Conflitos colectivos
 es *cierre patronal indefinido*
 en *indefinite lockout*
- pechamento patronal lícito**
 Vid.- pechamento patronal
- 720 pechamento patronal ofensivo m**
Conflitos colectivos
 es *cierre patronal ofensivo*
 en *offensive lockout*

peche patronal

Vid.- pechamento patronal

721

pena de prisión f

Delimitación da prestación de traballo

es *pena de prisión*

en *imprisonment penalty*

722

penosidade f

Dereitos e obrigas das partes

es *penosidad*

en *hardship; painfulness*

723

pensión f

Seguridade social

es *pensión*

en *pension*

pensión asistencial de incapacidade

Vid.- pensión non contributiva de incapacidade

pensión asistencial de xubilación Vid.- pensión non contributiva de xubilación

724

pensión non contributiva de incapacidade f

Seguridade social

SIN.- pensión asistencial de incapacidade; pensión non contributiva de invalidez

es *pensión asistencial de*

incapacidade; pensión

asistencial de invalidez

en *non-contributory invalidity pension*

Mantemos como sinónima a forma “pensión asistencial de invalidez” porque segue aparecendo nos textos legais, a pesar de que presenta unhas connotacións negativas que fan preferible o emprego de “pensión asistencial de incapacidade”.

pensión non contributiva de invalidez

Vid.- pensión non contributiva de incapacidade

725

pensión non contributiva de xubilación f

Seguridade social

SIN.- pensión asistencial de xubilación

es *pensión asistencial de*

jubilación; pensión no

contributiva de jubilación

en *non contributory old-age*

pension; non contributory

retirement pension

726

pensionista s

Seguridade social

es *pensionista*

en *pensioner*

727

percepción económica f

Dereitos e obrigas das partes

es *percepción económica*

en *economic earnings*

percepción en efectivo

Vid.- percepción en metálico

728

percepción en especie f

Dereitos e obrigas das partes

es *percepción en especie*

en *compensation in kind;*

payment in kind

729

percepción en metálico f

Dereitos e obrigas das partes

SIN.- percepción en efectivo

es *percepción en dinero;*

percepción en efectivo;

percepción en metálico

en *cash compensation;*

compensation in cash

- 730 percepción extrasalarial f**
Dereitos e obrigas das partes
es *percepción extrasalarial*
en *non-wage compensation*
- 731 percepción salarial f**
Dereitos e obrigas das partes
es *percepción salarial*
en *wage compensation*
- 732 perfeccionamento profesional m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *perfeccionamiento profesional*
en *professional development*;
professional retraining
- 733 perigosidade f**
Dereitos e obrigas das partes
es *peligrosidad*
en *dangerousness*
- 734 período de carencia m**
Seguridade social
es *período de carencia*;
plazo de carencia
en *waiting period*
- 735 período de carencia específica m**
Seguridade social
es *período de carencia específica*
en *specific waiting period*
- 736 período de carencia xenérica m**
Seguridade social
es *período de carencia genérica*
en *general waiting period*

- 737 período de consultas m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *período de consultas*
en *period of consultation*
- 738 período de cotización m**
Seguridade social
es *período de cotización*
en *period of contribution*;
period of coverage
- 739 período de descanso m**
Seguridade social
VAR.- *descanso*
es *descanso*;
período de descanso
en *rest period*; *resting period*
- 740 período de descanso computable como de traballo m**
Dereitos e obrigas das partes
es *periodo de descanso computable como de trabajo*
en *rest period accounted for as work*
- 741 período de descanso obrigatorio m**
Seguridade social
es *período de descanso obligatorio*
en *mandatory rest period*
- 742 período de observación m**
Seguridade social
es *período de observación*
en *observation period*
- 743 período de pagamento voluntario m**
Seguridade social
es *período de pago voluntario*
en *voluntary payment period*

- 744 período de proba m**
Contratación
 es *período de prueba*
 en *probation period*;
probationary period
- 745 permiso m**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- *licenza (f)*
 es *licencia*; *permiso*
 en *leave*
- permiso con soldo**
 Vid.- *permiso retribuído*
- permiso de traballo**
 Vid.- *autorización de traballo*
- 746 permiso non retribuído m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- *permiso sen soldo*
 es *permiso no retribuído*;
permiso sin sueldo
 en *leave without pay*;
unpaid leave
- 747 permiso retribuído m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- *permiso con soldo*
 es *permiso con sueldo*;
permiso retribuído
 en *leave with pay*; *paid leave*
- permiso sen soldo**
 Vid.- *permiso non retribuído*
- 748 persoa física f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *persona física*
 en *natural person*
- 749 persoa xurídica f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *persona jurídica*
 en *juridical person*
- persoal ao servizo das administracións públicas**
 Vid.- *empregado -da público -ca*
- 750 persoal ao servizo do fogar familiar m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal al servicio del hogar familiar*
 en *domestic servants*
- 751 persoal de alta dirección m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal de alta dirección*
 en *senior executive staff*;
senior management staff
- 752 persoal eventual m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal eventual*
 en *temporary staff*
- 753 persoal laboral m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal laboral*
 en *contract staff*
- 754 persoal laboral fixo m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal laboral fijo*
 en *permanent staff*

- 755** **persoal laboral por tempo indefinido** **m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal laboral por tiempo indefinido*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 756** **persoal laboral temporal** **m**
Delimitación da prestación de traballo
 es *personal laboral temporal*
 en *temporary staff*
- 757** **personalidade xurídica** **f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *personalidad jurídica*
 en *legal personality*
- piquete**
 Vid.- piquete de folga
- 758** **piquete de folga** **m**
Conflicto colectivos
 VAR.- piquete
 es *piquete; piquete de huelga*
 en *picket; picket line; strike picket*
- 759** **planificación anual das vacacións** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *planificación anual de las vacaciones*
 en *planning of annual leave*
- 760** **poder de dirección** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *poder de dirección*
 en *power of direction*
- 761** **poder de organización** **m**
- Dereitos e obrigas das partes*
 es *poder de organización*
 en *power of organization*
- 762** **poder de policía** **m**
Conflicto colectivos
 es *poder de policía*
 en *police power*
- 763** **poder disciplinario** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *poder disciplinario*
 en *disciplinary power*
- 764** **poder sancionador** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- potestade sancionadora (f)
 es *poder sancionador; potestad sancionadora*
 en *power to impose sanctions; sanctioning power*
- 765** **política de emprego** **f**
Emprego
 es *política de empleo*
 en *employment policy*
- 766** **polivalencia funcional** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *polivalencia funcional*
 en *multi-tasking*
- por risco e ventura**
 Vid.- a risco e ventura
- porfillamento** Vid.- adopción

- 767** **posto de traballo m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *puesto de trabajo*
 en *work area; workspace; workstation*
 Designa o 'lugar ou espazo físico da organización no que se desenvolven as funcións asignadas ao traballador'.
- 768** **posto de traballo m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *puesto de trabajo*
 en *job; position; post*
 Designa o 'conxunto de tarefas e responsabilidades que comprende o traballo asignado a un traballador'.
- posto vacante** Vid.- vacante
- 769** **potestade regulamentaria f**
Fontes xerais
 es *potestad reglamentaria*
 en *statutory power*
- potestade sancionadora**
 Vid.- poder sancionador
- práctica antisindical**
 Vid.- conduta antisindical
- 770** **práctica profesional f**
Contratación
 es *práctica profesional*
 en *professional practice*
- 771** **prácticas f pl**
Delimitación da prestación de traballo
 es *prácticas*
 en *traineeship*
- 772** **prácticas laborais en empresas f pl**
Emprego
 es *prácticas laborales en empresas*
 en *traineeship in companies*
- 773** **prácticas non laborais en empresas f pl**
Emprego
 es *prácticas no laborales en empresas*
 en *internships in companies*
- praza vacante** Vid.- vacante
- 774** **prazo de aviso previo m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *plazo de preaviso*
 en *notice period*
- preferencia de cobramento**
 Vid.- prioridade de cobramento
- preferencia de créditos**
 Vid.- prelación de créditos
- 775** **prelación de créditos f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- preferencia de créditos
 es *prelación de créditos*
 en *ranking of debts*
- premio** Vid.- prima
- 776** **prescripción f**
Dereitos e obrigas das partes
Seguridade social
 es *prescripción*
 en *limitation; prescription*
 Designa a 'adquisición ou extinción de dereitos ou facultades ao transcorrer o tempo establecido para tal efecto'.

777

prescripción f*Seguridade social*

SIN.- receita; receita médica

VAR.- prescripción médica

es *prescripción médica*;*receta médica*en *medical prescription*;*prescription*

Designa o 'documento escrito por persoal médico no que se indica o modo de preparación e administración dun fármaco'.

prescripción médica

Vid.- prescripción

778

presentación de candidaturas f*Representación de traballadores e empresarios*es *presentación de**candidaturas*en *nomination of candidates*

779

prestación f*Seguridade social*es *prestación*en *allowance; benefit*

780

prestación contributiva f*Seguridade social*es *prestación contributiva*en *contributory benefit*

781

prestación de orfandade f*Seguridade social*

VAR.- prestación por orfandade

es *prestación de orfandad*en *orphan's allowance*;*orphan's benefit*

782

prestación de traballo f*Delimitación da prestación de traballo*es *prestación de trabajo*en *supply of labour*

783

prestación económica f*Seguridade social*

SIN.- prestación pecuniaria

es *prestación económica*en *cash benefit*;*pecuniary benefit*

784

prestación económica por nacemento ou adopción de fillo f*Seguridade social*es *prestación económica por**nacimiento o adopción de**hijo*en *economic benefit for the**birth or adoption of a child*

785

prestación en especie f*Seguridade social*es *prestación en especie*en *benefit in kind*

786

prestación en favor de familiares f*Seguridade social*es *prestación en favor de**familiares*en *benefit for family members*

787

prestación farmacéutica f*Seguridade social*es *prestación farmacéutica*en *pharmacy benefit*

788

prestación non contributiva f*Seguridade social*es *prestación no contributiva*en *non-contributory benefit***prestación pecuniaria**

Vid.- prestación económica

789	prestación periódica f <i>Seguridade social</i> es <i>prestación periódica</i> en <i>periodic benefit</i>	795	presunción <i>iuris tantum</i> f <i>Conflitos colectivos</i> es <i>presuncion iuris tantum</i> en <i>rebuttable presumption</i>
790	prestación por fillo a cargo f <i>Seguridade social</i> es <i>asignación por hijo a cargo</i>; <i>prestación por hijo a cargo</i> en <i>child benefit</i>	796	prevención de riscos laborais f <i>Seguridade social</i> VAR.- <i>prevención de riscos</i> <i>profesionais</i> es <i>prevención de riesgos</i> <i>laborales</i>; <i>prevención de</i> <i>riesgos profesionales</i> en <i>occupational risk prevention</i>
791	prestación por morte e supervivencia f <i>Seguridade social</i> es <i>prestación por muerte y</i> <i>supervivencia</i> en <i>survivor and death benefit</i> prestación por orfandade Vid.- <i>prestación de orfandade</i>		prevención de riscos profesionais Vid.- <i>prevención de riscos</i> <i>laborais</i>
792	prestación por parto múltiple f <i>Seguridade social</i> es <i>prestación por parto</i> <i>múltiple</i> en <i>multiple birth benefit</i>	797	prima f <i>Dereitos e obrigas das partes</i> <i>Seguridade social</i> SIN.- <i>gratificación</i>; <i>incentivo</i> (m); <i>premio</i> (m) es <i>gratificación</i>; <i>incentivo</i>; <i>premio</i>; <i>prima</i> en <i>bonus</i>; <i>premium</i>
793	prestacións familiares da seguridade social f pl <i>Seguridade social</i> es <i>prestaciones familiares de la</i> <i>seguridad social</i> en <i>social security family</i> <i>benefits</i>	798	prima antifolga f <i>Conflitos colectivos</i> es <i>prima antihuelga</i> en <i>anti-strike bonus</i>
794	prestacións persoais obrigatorias f pl <i>Delimitación da prestación de traballo</i> es <i>prestaciones personales</i> <i>obligatorias</i> en <i>mandatory duties</i>	799	principio <i>in dubio pro operario</i> m <i>Fontes xerais</i> es <i>principio in dubio pro</i> <i>operario</i> en <i>in dubio pro operario</i> <i>principle</i>

- 800 principio de automaticidade das prestacións m**
Seguridade social
 es *principio de automaticidad de las prestaciones*
 en *principle of automatic receipt of benefits*
- 801 principio de condición máis benéfica m**
Fontes xerais
 VAR.- condición máis benéfica (f)
 es *condición más beneficiosa; principio de condición más beneficiosa*
- 802 principio de modernidade m**
Fontes xerais
 es *principio de modernidad; principio de orden cronológico normativo*
 en *principle of lex posterior*
- 803 principio de norma máis favorable m**
Fontes xerais
 es *principio de norma más favorable*
 en *principle of the most favourable provision*
- 804 principio de xerarquía normativa m**
Fontes xerais
 VAR.- xerarquía normativa (f)
 es *jerarquía normativa; principio de jerarquía normativa*
 en *hierarchy of norms; principle of hierarchy of norms*

- 805 principios interpretativos m pl**
Fontes xerais
 es *principios interpretativos*
 en *interpretative principles*
- 806 principios xerais do dereito m pl**
Fontes xerais
 es *principios generales del derecho*
 en *general principles of law*
- 807 prioridade de cobramento f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- preferencia de cobramento
 es *preferencia para el cobro*
 en *priority of payment*
- 808 prioridade de permanencia f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *prioridad de permanencia*
 en *priority for retention*
- 809 privación de liberdade f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *privación de libertad*
 en *deprivation of liberty*
- 810 privilexio m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *privilegio*
 en *privilege*
- 811 procedemento arbitral m**
Representación de traballadores e empresarios
 VAR.- procedemento de arbitraje
 es *procedimiento arbitral; procedimiento de arbitraje*
 en *arbitration procedure; arbitration proceedings*

procedemento concursal

Vid.- concurso

procedemento de arbitraje

Vid.- procedemento arbitral

812**procedemento de conflito colectivo m**

Conflitos colectivos

es *procedimiento de conflicto colectivo*

en *collective dispute settlement procedure*

813**procedemento de desconformidade coa alta m**

Seguridade social

es *procedimiento de desconformidad con el alta médica*

en *procedure for objecting to the medical discharge report*

814**procedemento de recadación m**

Seguridade social

es *procedimiento de recaudación*

en *collection procedure*

815**procedemento de revisión das altas médicas m**

Seguridade social

es *procedimiento de revisión de las altas médicas*

en *procedure to review medical discharge reports*

procedemento disciplinario

Vid.- procedemento sancionador

816**procedemento electoral m**

Representación de traballadores e empresarios

es *procedimiento electoral*
en *electoral procedure*

817**procedemento sancionador m**

Dereitos e obrigas das partes

SIN.- procedemento disciplinario

es *procedimiento disciplinario*;
procedimiento sancionador
en *disciplinary procedure*;
disciplinary proceeding;
disciplinary process

818**procedementos de información e consulta f pl**

Representación de traballadores e empresarios

Vicisitudes do contrato de traballo
es *procedimientos de información y consulta*
en *information and consultation procedures*

819**procedencia f**

Vicisitudes do contrato de traballo

es *procedencia*
en *fairness*

820**proceso de selección m**

Contratación

es *proceso de selección*
en *process of selection*;
selection process

821**proceso electoral m**

Representación de traballadores e empresarios

es *proceso electoral*
en *electoral process*

822 **proclamación de candidaturas** **f**
Representación de traballadores e empresarios
es *proclamación de candidaturas*
en *proclamation of candidates*

823 **produtividade** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *productividad*
en *productivity*

824 **prohibición de discriminación** **f**
Representación de traballadores e empresarios
es *prohibición de discriminación*
en *prohibition of discrimination*

promoción
Vid.- promoción profesional

825 **promoción de eleccións** **f**
Representación de traballadores e empresarios
es *promoción de elecciones*
en *promotion of elections*

promoción do emprego
Vid.- fomento do emprego

826 **promoción económica** **f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *promoción económica*
en *economic promotion*

827 **promoción interna** **f**
Contratación
es *promoción interna*
en *internal advancement*;
internal promotion

828 **promoción profesional** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- ascenso (m);
ascenso profesional (m)
VAR.- promoción
es *ascenso*; *ascenso profesional*; *promoción*;
promoción profesional
en *advancement*; *career advancement*; *professional promotion*; *promotion*

829 **promulgación** **f**
Fontes xerais
es *promulgación*
en *enactment*; *promulgation*

830 **propiedade industrial** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *propiedad industrial*
en *industrial property*

831 **propiedade intelectual** **f**
Dereitos e obrigas das partes
es *propiedad intelectual*
en *intellectual property*

832 **prórroga** **f**
Fontes da negociación colectiva
es *prórroga*
en *prorogation*

833 **protección da saúde** **f**
Seguridade social
es *protección de la salud*
en *health protection*

protección de datos de carácter persoal Vid.-
protección de datos persoais

- 834** **protección de datos persoais f**
Emprego
SIN.- protección de información persoal
VAR.- protección de datos de carácter persoal
es *protección de datos de carácter personal*
en *personal data protection; protection of personal data*
- protección de información persoal** Vid.- protección de datos persoais
- 835** **protección do salario f**
Dereitos e obrigas das partes
es *protección del salario*
en *protection of wages*
- 836** **publicación f**
Fontes xerais
Fontes da negociación colectiva
es *publicación*
en *publication*
- 837** **puntualidade f**
Dereitos e obrigas das partes
es *puntualidad*
en *punctuality*
- quenda**
Vid.- quenda de traballo
- 838** **quenda de traballo f**
Dereitos e obrigas das partes
VAR.- quenda
es *turno; turno de trabajo; turno laboral*
en *shift; work shift*
- 839** **rateo m**
Dereitos e obrigas das partes
es *prorrateo*
en *proration*
- 840** **readmisión f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *readmisión*
en *readmission*
Cfr. con “reingreso”.
- 841** **real decreto lei m**
Fontes xerais
es *real decreto ley*
en *royal decree-law*
- 842** **real decreto legislativo m**
Fontes xerais
es *real decreto legislativo*
en *royal legislative decree*
- 843** **recadación de cotizacións f**
Seguridade social
es *recaudación de cotizaciones*
en *collection of contributions; recovery of contributions*
- 844** **recaída f**
Seguridade social
es *recaída*
en *relapse*
- 845** **recarga de prestacións f**
Seguridade social
es *recargo de prestaciones*
en *benefit surcharge*
- receita** Vid.- prescripción
- receita médica**
Vid.- prescripción

- 846 recibo de liquidación m**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- documento de liquidación
 es *documento de liquidación; recibo de finiquito*
 en *final receipt; full and final settlement; receipt in full*
 Cfr. con "liquidación".
- reclamación electoral**
 Vid.- reclamación en materia electoral
- 847 reclamación en materia electoral f**
Representación de traballadores e empresarios
VAR.- reclamación electoral
 es *reclamación electoral; reclamación en materia electoral*
 en *complaint related to election*
- 848 reclamación salarial f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *reclamación salarial*
 en *wage claim*
- 849 recomendación f**
Fontes xerais
 es *recomendación*
 en *recommendation*
- 850 recuperación profesional f**
Seguridade social
 es *recuperación profesional*
 en *professional recovery*
- 851 recurso m**
Fontes xerais
 es *recurso*
 en *action*
- 852 recurso de alzada m**
Fontes xerais
 es *recurso de alzada*
- 853 recurso de casación m**
Fontes xerais
 es *recurso de casación*
 en *appeal in cassation*
- 854 recurso de inconstitucionalidade m**
Fontes xerais
 es *recurso de inconstitucionalidad*
 en *complaint of unconstitutionality*
- 855 recurso de reposición m**
Fontes xerais
 es *recurso de reposición*
 en *appeal for review; application for review*
- 856 recurso de suplicación m**
Fontes xerais
 es *recurso de suplicación*
 en *appeal for reconsideration*
- rédito** Vid.- xuro
- 857 reducción anatómica f**
Seguridade social
 es *reduccion anatómica*
 en *anatomical reduction*
- 858 reducción de xornada f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *reducción de jornada*
 en *reduction of working hours*

- 859** **redución funcional** **f**
Seguridade social
 es *reduccion funcional*
 en *functional reduction*
- 860** **reeducación e rehabilitación de persoas con discapacidade** **f**
Seguridade social
 es *reeducación y rehabilitación de personas con discapacidad*
 en *re-education and rehabilitation for disabled people*
- 861** **refuxiado -da** **s**
Seguridade social
 es *refugiado*
 en *refugee*
- 862** **regulamento** **m**
Fontes xerais
 es *reglamento*
 en *regulation*
- 863** **rehabilitación** **f**
Seguridade social
 es *rehabilitación*
 en *rehabilitation*
- reincorporación**
 Vid.- reingreso
- reincorporación**
 Vid.- reincorporación ao traballo
- 864** **reincorporación ao traballo** **f**
Seguridade social
 VAR.- reincorporación
 es *reincorporación*;
 reincorporación al trabajo
 en *return to work*
- 865** **reingreso** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- reincorporación (f)
 es *reingreso*
 en *reinstatement*
 Cfr. con “readmisión”.
- 866** **reintegro de gastos médicos** **m**
Seguridade social
 es *reintegro por gastos médicos*
 en *reimbursement for medical expenses*
- 867** **reintegro de prestacións percibidas indebidamente** **m**
Seguridade social
 SIN.- devolución de prestacións percibidas indebidamente (f)
 es *reintegro de prestaciones indebidamente percibidas*
 en *recovery of unduly received benefits*
- 868** **relación de complementariedade** **f**
Fontes xerais
 es *relación de complementariedad*
 en *complementary relationship*
- 869** **relación de supletoriedade** **f**
Fontes xerais
 es *relación de supletoriedad*
 en *supplementary relationship*

870 **relación laboral de carácter especial f**
Delimitación da prestación de traballo
es *relación laboral de carácter especial*
en *special employment relationship*

871 **relacións au pair f pl**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- relacións de colaboración e convivencia familiar
es *relaciones a la par;*
relaciones au pair;
relaciones de colaboración y convivencia familiar
en *au pair relationship*

relacións de colaboración e convivencia familiar
Vid.- relacións *au pair*

remuneración
Vid.- retribución

remuneración en especie
Vid.- salario en especie

renda Vid.- xuro

872 **renda f**
Seguridade social
es *renta*
en *income*

Designa o 'conxunto de bens económicos obtidos por unha persoa nun determinado tempo, que pasan a incrementar a súa facenda anterior'. Cfr. con "xuro".

873 **rendemento m**
Seguridade social
es *rendimiento*
en *benefit*

Designa as 'rendas gravables de carácter periódico que produce algún ben ou actividade'.

874 **rendemento m**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *rendimiento*
en *output; performance*

Designa o 'grao de eficiencia dun traballador no cumprimento das tarefas propias do seu posto de traballo, en termos de cantidade e calidade'.

875 **rendemento de traballo normal m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *rendimiento de trabajo normal*
en *normal work performance;*
standard work performance

876 **rendemento de traballo pactado m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *rendimiento de trabajo pactado*
en *agreed work performance*

877 **rendemento normal m**
Seguridade social
es *rendimiento normal*
en *normal capacity*

878 **repartición do emprego f**
Emprego
VAR.- repartimento do emprego (m)
es *reparto del empleo*
en *employment distribution*

repartimento do emprego
Vid.- repartición do emprego

879 **representación proporcional f**
Representación de traballadores e empresarios
es *representación proporcional*
en *proportional representation*

880 **representación sindical f**
Representación de traballadores e empresarios
es *representación sindical*
en *union representation*

881 **representación unitaria f**
Representación de traballadores e empresarios
es *representación unitaria*
en *unitary representation*

882 **representante de comercio s**
Delimitación da prestación de traballo
es *representante de comercio*
en *sales representative*
Cfr. con “axente comercial autónomo”.

883 **representante legal dos traballadores s**
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
es *representante legal de los trabajadores*
en *worker's legal representative*

884 **representatividade f**
Representación de traballadores e empresarios
Fontes da negociación colectiva
es *representatividad*
en *representativeness*

representatividade abonda
Vid.- suficiente
representatividade

representatividade bastante
Vid.- suficiente
representatividade

885 **rescisión de contrato f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *rescisión de contrato*
en *rescission of contract*
Cfr. con “resolución de contrato”.

886 **reserva de lei f**
Fontes xerais
es *reserva de ley*
en *law reservation*;
legal reservation

reserva de posto de traballo Vid.- dereito á
reserva de posto de traballo

887 **residencia f**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
VAR.- lugar de residencia (m)
es *lugar de residencia*;
residencia
en *residence*

residencia habitual
Vid.- domicilio habitual

888 **residente s**
Seguridade social
es *residente*
en *resident*

resolución de contrato
Vid.- extinción de contrato

- 889 resolución de controversias f**
Fontes da negociación colectiva
 SIN.- resolución de disputas
 VAR.- solución de controversias
 es *solución de controversias*
 en *settlement of disputes*
- resolución de disputas**
 Vid.- resolución de controversias
- 890 responsabilidade patrimonial f**
Conflitos colectivos
 es *responsabilidade patrimonial*
 en *pecuniary liability*
- 891 responsabilidade penal f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *responsabilidade penal*
 en *criminal responsibility*
- 892 responsabilidade solidaria f**
Subcontratación e cesión ilegal
Seguridade social
 es *responsabilidade solidaria*
 en *joint and several liability*
- 893 responsabilidade subsidiaria f**
Subcontratación e cesión ilegal
Seguridade social
 es *responsabilidade subsidiaria*
 en *secondary liability*
- RETA** Vid.- réxime especial dos traballadores autónomos
- 894 retén m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *retén*
 en *on-duty staff*

retiro Vid.- xubilación

- 895 retornado -da s**
Seguridade social
 es *retornado*
 en *returnee*
- 896 retribución f**
Delimitación da prestación de traballo
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- remuneración
 es *remuneración*; *retribución*
 en *compensation*; *remuneration*
- retribución en diñeiro**
 Vid.- salario en metálico
- retribución en especie**
 Vid.- salario en especie
- 897 reunión informativa f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *reunión informativa*
 en *briefing meeting*
- 898 reunión parcial f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *reunión parcial*
 en *partial meeting*
- 899 revalorización das pensións f**
Seguridade social
 es *revalorización de las pensiones*
 en *pension revaluation*
- 900 revisión do grao de discapacidade f**
Seguridade social
 es *revisión del grado de discapacidad*
 en *disability reassessment*

- 901** **revisión parcial** *f*
Fontes da negociación colectiva
es *revisión parcial*
en *partial revision*
- 902** **revogación** *f*
Representación de traballadores e empresarios
es *revocación*
en *revocation*
- 903** **réxime aberto** *m*
Delimitación da prestación de traballo
es *régimen abierto*
en *open regime*
- 904** **réxime especial da minaría do carbón** *m*
Seguridade social
es *régimen especial de la minería del carbón*
en *special scheme for coal mining*
- 905** **réxime especial de estudantes** *m*
Seguridade social
es *régimen especial de estudiantes*
en *special scheme for students*
- 906** **réxime especial do seguro escolar** *m*
Seguridade social
es *régimen especial del seguro escolar*
en *special school insurance scheme*
- 907** **réxime especial dos traballadores autónomos** *m*
Seguridade social
SIN.- RETA (sg)
es *régimen especial de los trabajadores autónomos; RETA (sg)*
en *special scheme for self-employed workers*
- 908** **réxime especial dos traballadores do mar** *m*
Seguridade social
es *régimen especial de los trabajadores del mar*
en *special scheme for sea workers*
- 909** **réxime xeral** *m*
Seguridade social
es *régimen general*
en *general scheme*
- 910** **rexistro** *m*
Representación de traballadores e empresarios
Fontes da negociación colectiva
es *registro*
en *registration*
Designa a 'acción de rexistrar un documento, nomeadamente un convenio colectivo'.
- 911** **risco común** *m*
Seguridade social
es *riesgo común*
en *non-occupational risk*
- 912** **risco durante a lactación natural** *m*
Seguridade social
Vicisitudes do contrato de traballo
es *riesgo durante la lactancia natural*
en *risk during breastfeeding*

913 **risco durante o embarazo** **m**
Seguridade social
Vicisitudes do contrato de traballo
es *riesgo durante el embarazo*
en *risk during pregnancy*

914 **risco laboral** **m**
Dereitos e obrigas das partes
Seguridade social
SIN.- *risco profesional*
es *riesgo laboral; riesgo*
profesional
en *occupational hazard;*
occupational risk

risco profesional
Vid.- *risco laboral*

915 **risco social** **m**
Seguridade social
es *riesgo social*
en *social risk*

916 **salario** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- *soldo [col.]*
es *salario; sueldo*
en *pay; salary; wage*

917 **salario anual** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *salario anual*
en *annual pay; annual salary;*
annual wage

salario ao axuste
Vid.- *salario por unidade*
de obra

918 **salario base** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- *soldo base*
es *salario base; sueldo base*
en *base pay; base salary;*
basic pay; basic salary

919 **salario bruto** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- *soldo bruto*
es *salario bruto; sueldo bruto*
en *gross pay; gross salary;*
gross wages

920 **salario de convenio** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *salario de convenio*
en *conventional wage*

921 **salario de tramitación** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *salario de tramitación*
en *interim wage*

922 **salario diario** **m**
Dereitos e obrigas das partes
es *salario diario*
en *daily salary*

salario en diñeiro
Vid.- *salario en metálico*

923 **salario en especie** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- *remuneración en especie*
(f); *retribución en especie* (f)
es *remuneración en especie;*
retribución en especie;
salario en especie
en *pay in kind; salary in kind;*
wages in kind

924 **salario en metálico** **m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- *retribución en diñeiro*
(f); *salario en diñeiro*
es *remuneración en dinero;*
salario en metálico
en *pay in cash; salary in cash;*
wages in cash

- 925** **salario íntegro** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario íntegro*
 en *full salary*
- 926** **salario mensual** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario mensual*
 en *monthly salary*
- 927** **salario mínimo** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario mínimo*
 en *minimum wage; wage floor*
- 928** **salario mínimo**
interprofesional **m**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- SMI (sg)
 es *salario mínimo*
 interprofesional; SMI (sg)
 en *federal minimum wage*
 [US]; FMW (sg) [US];
 national minimum wage
 [GB]; NMW (sg) [GB]
- 929** **salario mixto** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario mixto*
 en *mixed pay; mixed wage*
- 930** **salario neto** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- *salario líquido; soldo*
líquido; soldo neto
 es *salario líquido; salario neto;*
 sueldo líquido; sueldo neto
 en *net pay; net salary;*
 net wage

- 931** **salario por rendimento** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario por rendimiento*
 en *performance-related pay;*
 performance-related wage
- 932** **salario por resultados** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario por resultado*
 en *wage by results*
- 933** **salario por tarefa** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario por tarea*
 en *task wage*
 Cfr. con “salario por unidade de obra”
- salario por tempo**
 Vid.- *salario por unidade de*
tempo
- 934** **salario por unidade de**
obra **f**
Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- *salario ao axuste*
 es *salario a destajo;*
 salario por unidad de obra
 en *piece rate; piecework rate*
 Cfr. con “salario por tarefa”.
- 935** **salario por unidade de**
tempo **m**
Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- *salario por tempo*
 es *salario por tiempo;*
 salario por unidad de
 tiempo
 en *time wage*
- 936** **salario profesional** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *salario profesional*
 en *professional salary*

937

sanción f

Dereitos e obrigas das partes
Seguridade social
 es *sanción*
 en *penalty; sanction*

938

sanción de nulidade f

Representación de traballadores e empresarios
 es *sanción de nulidad*
 en *penalty of invalidity*

sanción en diñeiro

Vid.- sanción pecuniaria

939

sanción pecuniaria f

Dereitos e obrigas das partes
 SIN.- sanción en diñeiro
 es *sanción pecuniaria*
 en *pecuniary penalty*

940

saúde pública f

Seguridade social
 es *salud pública*
 en *public health*

941

sección sindical f

Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
 es *sección sindical*
 en *workplace branch*

942

segredo das comunicacións m

Dereitos e obrigas das partes
 es *secreto de las comunicaciones*
 en *secrecy of communications*

seguranza e saúde laboral

Vid.- seguridade e saúde laboral

seguranza e saúde no

traballo Vid.- seguridade e saúde laboral

seguranza social

Vid.- seguridade social

943

seguridade e saúde laboral f

Dereitos e obrigas das partes
 VAR.- seguranza e saúde laboral; seguranza e saúde no traballo; seguridade e saúde no traballo
 es *seguridad y salud en el trabajo*
 en *occupational safety and health; OSH (sg)*

seguridade e saúde no

traballo Vid.- seguridade e saúde laboral

944

seguridade social f

Seguridade social
 VAR.- seguranza social
 es *seguridad social*
 en *social security*

945

seguro m

Seguridade social
 es *seguro*
 en *insurance*

946

selección de traballadores f

Emprego
 es *selección de trabajadores*
 en *selection of workers*

947

sen ánimo de lucro la

Delimitación da prestación de traballo
 SIN.- sen finalidade de lucro
 es *sin ánimo de lucro*
 en *non-profit-making*

sen finalidade de lucro

Vid.- sen ánimo de lucro

948

sentenza f

Fontes xerais

es *sentencia*

en *sentence*

sentenza arbitral

Vid.- laudo arbitral

949

separación f

Representación de traballadores e empresarios

es *separación*

en *removal*

Designa a 'sanción que se lle impón a un funcionario público, e que implica a perda da súa condición'.

950

separación f

Seguridade social

VAR.- separación matrimonial

es *separación matrimonial*

en *legal separation*

Designa a 'situación xurídica da parella que suspende a vida conxugal pero mantén o vínculo legal entre os seus membros'.

separación matrimonial

Vid.- separación

951

servizo común m

Seguridade social

es *servicio común*

en *common service*

952

**servizo portuario
de manipulación de
mercadorías m**

Delimitación da prestación de traballo

es *servicio portuario de*

manipulación de mercancías

en *port handling service*

953

**servizo público de
emprego m**

Emprego

SIN.- SPE (sg)

es *servicio público de empleo;*

SPE (sg)

en *public employment service;*

PES (sg)

954

servizos amigables m pl

Delimitación da prestación de traballo

es *servicios amistosos*

en *friendly services*

955

servizos benévolos m pl

Delimitación da prestación de traballo

es *servicios benévolos*

en *benevolent services*

956

**servizos de boa
veciñanza m pl**

Delimitación da prestación de traballo

es *servicios de buena vecindad*

en *good-neighbourly services*

957

**servizos de seguridade e
mantemento m pl**

Conflictos colectivos

es *servicios de seguridad y*

mantenimiento

en *maintenance services*

958

**servizos esenciais para a
comunidade m pl**

Conflictos colectivos

es *servicios esenciais para la*

comunidad

en *essential public services*

959

servizos mínimos m pl

Conflictos colectivos

es *servicios mínimos*

en *essential services; minimum*

services

960 **servizos públicos** m pl
Conflicto colectivo
es *servicios públicos*
en *public services*

961 **servizos sociais** m pl
Seguridade social
es *servicios sociales*
en *social services*

962 **sindicalismo** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicalismo*
en *trade-unionism; unionism*

963 **sindicalismo corporativo** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicalismo corporativo;*
 sindicalismo profesional
en *business unionism*

964 **sindicalismo de clase** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicalismo de clase*
en *class unionism*

965 **sindicato** m
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato*
en *trade union*

966 **sindicato amarelo** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato amarillo*
en *yellow union*

967 **sindicato de empresa** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato de empresa*
en *business union; company union; house union*

968 **sindicato de industria** m
Representación de traballadores e empresarios
VAR.- *sindicato industrial*
es *sindicato de rama;*
 sindicato industrial
en *industrial union;*
 vertical union

969 **sindicato de oficio** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato de oficio*
en *craft union*

970 **sindicato horizontal** m
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato horizontal*
en *horizontal union*

sindicato industrial
Vid.- *sindicato de industria*

971 **sindicato máis representativo** m
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato más representativo*
en *most representative union*

972 **sindicato representativo** m
Vicisitudes do contrato de traballo
Representación de traballadores e empresarios
es *sindicato representativo*
en *representative union*

- 973** **sindicato vertical** **m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *sindicato vertical*
 en *vertical union*
- 974** **sindicato xeral** **m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *sindicato general*
 en *general union*
- 975** **sistema de reparto** **m**
Seguridade social
 es *sistema de reparto*
 Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.
- 976** **situación de necesidade** **f**
Seguridade social
 es *situación de necesidad*
 en *need*
- 977** **situación legal de**
desemprego **f**
Seguridade social
 es *situación legal de desempleo*
 en *legally unemployed status*
- 978** **sixilo profesional** **m**
Representación de traballadores e empresarios
 es *sigilo profesional*
 en *professional confidentiality*
- SMI** Vid.- salario mínimo
 interprofesional
- 979** **sociedade** **f**
Delimitación da prestación de traballo
 es *sociedad*
 en *company*

sociedade mutua
 Vid.- mutualidade

- 980** **socio -cia** **s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *socio*
 en *associate; partner*

- 981** **socio -cia de traballo** **s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *socio de trabalo*

Non se inclúe equivalente en inglés porque este concepto non existe no dereito do traballo anglosaxón.

- 982** **socio -cia industrial** **s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *socio industrial*
 en *industrial partner*

- 983** **socio -cia traballador -ra** **s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *socio trabajador*
 en *worker member; worker partner*

soldo Vid.- salario

soldo base Vid.- salario base

soldo bruto
 Vid.- salario bruto

soldo líquido
 Vid.- salario neto

soldo neto Vid.- salario neto

solicitude de variación de datos Vid.- comunicación de variación de datos

- 984** **solidariedade** *f*
Seguridade social
 es *solidaridad*
 en *solidarity*
- solución de controversias**
 Vid.- resolución de controversias
- 985** **solución extraxudicial de conflictos colectivos** *f*
Conflictos colectivos
 es *solución extrajudicial de los conflictos colectivos*
 en *out-of-court settlement of labour disputes*
- SPE** Vid.- servizo público de emprego
- 986** **subcontrata** *f*
Subcontratación e cesión ilegal
 es *subcontrata*;
 subcontratación;
 subcontrato
 en *subcontract*
- 987** **subcontratación de obras e servizos** *f*
Subcontratación e cesión ilegal
Seguridade social
 es *subcontratación de obras y servicios*
 en *contracting out of works and services*; *subcontracting of works and services*
- 988** **subcontratista** *s*
Subcontratación e cesión ilegal
 es *subcontratista*
 en *subcontractor*
- subordinación**
 Vid.- dependencia funcional

- 989** **subrogación** *f*
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *subrogación*
 en *subrogation*
- 990** **subsídio** *m*
Seguridade social
 es *subsídio*
 en *subsidy*
- 991** **subsídio en favor de familiares** *m*
Seguridade social
 es *subsídio en favor de familiares*
 en *subsidy for families*
- 992** **subsídio por maternidade** *m*
Seguridade social
 es *subsídio por maternidad*
 en *maternity subsidy*
- substituto -ta** Vid.- suplente
- 993** **sucesión de convenios colectivos** *f*
Fontes da negociación colectiva
 es *sucesión de convenios colectivos*
 en *succession of collective agreements*
- 994** **sucesión de empresa** *f*
Vicisitudes do contrato de traballo
Seguridade social
 SIN.- transmisión de empresa
 es *sucesión de empresa*;
 transmisión de empresa
 en *transfer of businesses*;
 transfer of undertaking

995 **sucesión de persoal** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *sucesión de plantilla*
en *transfer of workers*

996 **suficiente**
representatividade **f**
Representación de traballadores e empresarios
SIN.- *representatividade*
abonda;
representatividade bastante
es *suficiente representatividade*
en *sufficient representativeness*

997 **sufraio** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *sufraio*
en *right to vote; suffrage*

sufraio Vid.- *voto*

998 **sufraio directo** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *sufraio directo*
en *direct suffrage*

999 **sufraio libre** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *sufraio libre*
en *free suffrage*

1000 **sufraio persoal** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *sufraio personal*
en *personal suffrage*

1001 **sufraio secreto** **m**
Representación de traballadores e empresarios
es *sufraio secreto*
en *secret suffrage*

supervivente
Vid.- *cónxuxe supérstite*

1002 **suplente** **s**
Representación de traballadores e empresarios
SIN.- *substituto -ta*
es *suplente*
en *substitute*

1003 **suspensión de contrato** **f**
Conflicto colectivo
Vicisitudes do contrato de traballo
VAR.- *suspensión do contrato*
de traballo
es *suspensión de contrato*
en *suspension of contract;*
suspension of work contract

1004 **suspensión de emprego e soldo** **f**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
es *suspensión de empleo y sueldo*
en *disciplinary suspension;*
suspension without pay

suspensión de pagamentos
Vid.- *concurso*

suspensión do contrato de traballo
Vid.- *suspensión de contrato*

1005 **sustentador -ra único -ca da familia** **s**
Seguridade social
es *sustentador único de la familia*
en *only provider for the family*

- 1006 suxeito obrigado a cotizar m**
Seguridade social
es *sujeto obligado a cotizar*
en *contributing taxpayer*
- 1007 suxeito responsable do ingreso da cota m**
Seguridade social
es *sujeto responsable del ingreso de la cuota*
en *responsible for paying in the contribution*
- 1008 táboa salarial f**
Dereitos e obrigas das partes
es *tabla salarial*
en *pay schedule; salary schedule; wage schedule*
- 1009 taboleiro de anuncios m**
Representación de traballadores e empresarios
es *tablón de anuncios*
en *bulletin board; noticeboard*
- 1010 taller penitenciario m**
Delimitación da prestación de traballo
es *taller penitenciario*
en *prison workshop*
- 1011 tarefas domésticas f pl**
Delimitación da prestación de traballo
es *tareas domésticas*
en *housework*
- 1012 teletraballador -ra s**
Contratación
es *teletrabajador*
en *telecommuter; teleworker*
Cfr. con “traballador -ra a distancia”.
- 1013 teletraballo m**
Contratación
es *teletrabajo*
en *telecommuting; teleworking*
Cfr. con “traballo a distancia”.
- terminación de contrato**
Vid.- *extinción de contrato*
- terminación de folga**
Vid.- *desconvocatoria de folga*
- termo final**
Vid.- *termo resolutorio*
- 1014 termo resolutorio m**
Contratación
SIN.- *termo final*
es *término final; término resolutorio*
en *resolatory term*
- 1015 tipo de cotización m**
Seguridade social
es *tipo de cotización*
en *contribution rate*
- 1016 título académico m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *título académico*
en *academic degree; diploma*
- 1017 título profesional m**
Vicisitudes do contrato de traballo
es *título profesional*
en *professional title*
- 1018 título universitario m**
Contratación
es *título universitario*
en *university degree*

1019 **tope máximo da base de cotización m**
Seguridade social
es *tope máximo de la base de cotización*
en *maximum limit for basis of contribution*

1020 **toxicomanía f**
Vicisitudes do contrato de traballo
SIN.- *drogadición*
es *drogadición; toxicomanía*
en *drug addiction; toxicomania*

1021 **traballador -ra s**
Delimitación da prestación de traballo
SIN.- *empleado -da*
es *empleado; trabajador*
en *employee*

1022 **traballador -ra a tempo completo s**
Contratación
es *trabajador a tiempo completo*
en *full-time worker*

1023 **traballador -ra a tempo parcial s**
Contratación
es *trabajador a tiempo parcial*
en *part-time worker*

traballador -ra asegurado -da
Vid.- *asegurado -da*

traballador -ra asimilado -da
Vid.- *asimilado -da*

1024 **traballador -ra autónomo -ma s**
Delimitación da prestación de traballo
Seguridade social
SIN.- *traballador -ra por conta propia*
VAR.- *autónomo -ma*
es *autónomo; trabajador autónomo; trabajador por cuenta propia*
en *dependent self-employed; independent worker; self-employed person; self-employed worker*

1025 **traballador -ra autónomo -ma economicamente dependente s**
Delimitación da prestación de traballo
VAR.- *autónomo -ma dependente*
es *autónomo dependiente; trabajador autónomo económicamente dependiente*
en *economically dependent self-employed*

1026 **traballador -ra con discapacidade s**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajador con discapacidad*
en *disabled worker*

traballador -ra doméstico -ca
Vid.- *empleado -da do fogar*

traballador -ra fixo -xa Vid.-
traballador -ra indefinido -da

1027

**traballador -ra fixo -xa
descontinuo -nua s**

Contratación

VAR.- fixo -xa descontinuo
-nua [col.]

es *trabajador fijo-discontinuo*
en *intermittent worker*;
permanent seasonal worker

1028

**traballador -ra fixo -xa
periódico -ca s**

Contratación

es *trabajador fijo periódico*

Non se inclúe equivalente en inglés
porque este concepto non existe no
dereito do traballo anglosaxón.

1029

**traballador -ra indefinido
-da s**

Contratación

SIN.- traballador -ra fixo -xa

VAR.- indefinido [col.]

es *trabajador fijo*;
trabajador indefinido
en *permanent worker*;
regular worker

1030

**traballador -ra indefinido -da
non fixo -xa s**

Contratación

es *trabajador indefinido no fijo*
en *worker having contract "of*
indefinite duration but not
permanent"

**traballador -ra por conta
propia** Vid.- traballador -ra
autónomo -ma

1031

**traballador -ra remudado
-da s**

Contratación

SIN.- traballador -ra revezado
-ra

es *trabajador relevado*
en *replaced worker*

1032

**traballador -ra remudador
-ra s**

Contratación

SIN.- traballador -ra revezador
-ra

VAR.- traballador -ra remudista
es *trabajador relevista*
en *replacement worker*

traballador -ra remudista

Vid.- traballador -ra remudador
-ra

traballador -ra revezado -ra

Vid.- traballador -ra remudado
-da

traballador -ra revezador -ra

Vid.- traballador -ra remudador
-ra

1033

**traballador -ra substituído
-da s**

Contratación

es *trabajador sustituido*
en *substituted worker*

1034

**traballador -ra substituto
-ta s**

Contratación

es *trabajador sustituto*
en *substitute worker*

1035 **traballo m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo*
en *work*

1036 **traballo a distancia m**
Contratación
es *trabajo a distancia*
en *distance working*
Cfr. con "teletraballo".

1037 **traballo a domicilio m**
Contratación
es *trabajo a domicilio*
en *home employment*;
home work; home working

**traballo a favor da
comunidade** Vid.- traballo
en beneficio da comunidade

traballo a título gratuito
Vid.- traballo prestado a título
gratuito

1038 **traballo ao axuste m**
Dereitos e obrigas das partes
SIN.- traballo por tarefa;
traballo por unidade de obra
es *trabajo a destajo; trabajo*
por tarea; trabajo por
unidad de obra
en *piecework*

1039 **traballo cooperativo m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo cooperativo*
en *cooperative work*

1040 **traballo de igual valor m**
Dereitos e obrigas das partes
es *trabajo de igual valor*
en *work of equal value*

1041 **traballo en beneficio da
comunidade m**
Delimitación da prestación de traballo
VAR.- traballo a favor da
comunidade
es *trabajo en beneficio de la*
comunidad
en *community service*

1042 **traballo en común m**
Contratación
es *trabajo en común*
en *joint work*

traballo en quendas
Vid.- traballo por quendas

1043 **traballo familiar m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo familiar*
en *family work*

1044 **traballo libre m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo libre*
en *free labour*

1045 **traballo nocturno m**
Dereitos e obrigas das partes
es *trabajo nocturno*
en *night work*

1046 **traballo penitenciario m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo penitenciario*
en *prison labour*

1047 **traballo persoal m**
Delimitación da prestación de traballo
es *trabajo personal*
en *individual work*

1048

traballo por conta allea m*Delimitación da prestación de traballo*

SIN.- traballo subordinado
 es *trabajo por cuenta ajena;*
trabajo subordinado
 en *dependent employment;*
paid employment

1049

traballo por quendas m*Vicisitudes do contrato de traballo*

VAR.- traballo en quendas
 es *trabajo a turnos*
 en *shift work*

traballo por tarefa

Vid.- traballo ao axuste

traballo por unidade de obra

Vid.- traballo ao axuste

1050

traballo presencial m*Contratación*

es *trabajo presencial*
 en *on-site work*

1051

traballo prestado a título gratuito m*Delimitación da prestación de traballo*

VAR.- traballo a título gratuito
 es *trabajo a título gratuito;*
trabajo prestado a título
gratuito
 en *work on a pro bono basis*

traballo prestado a título oneroso

Vid.- traballo retribuído

1052

traballo produtivo m*Delimitación da prestación de traballo*

es *trabajo productivo*
 en *productive labour*

traballo remunerado

Vid.- traballo retribuído

1053

traballo retribuído m*Delimitación da prestación de traballo*

SIN.- traballo prestado a título
 oneroso; traballo remunerado
 es *trabajo prestado a título*
oneroso;
trabajo remunerado;
trabajo retribuido
 en *paid work; remunerated*
work

traballo subordinado

Vid.- traballo por conta allea

1054

traballo temporal m*Contratación*

es *trabajo temporal*
 en *temporary employment;*
temporary work

1055

transacción comercial f*Delimitación da prestación de traballo*

SIN.- operación mercantil
 es *operación mercantil;*
transacción comercial
 en *commercial transaction*

transferencia

Vid.- transferencia bancaria

1056

transferencia bancaria f*Dereitos e obrigas das partes*

VAR.- transferencia
 es *transferencia;*
transferencia bancaria
 en *bank transfer*

- 1057** **transgresión da boa fe contractual** **f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *transgresión de la buena fe contractual*
 en *breach of contractual good faith*
- 1058** **transmisión de dereitos** **f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *transmisión de derechos*
 en *transfer of rights*
- transmisión de empresa**
 Vid.- sucesión de empresa
- 1059** **transporte sanitario** **m**
Seguridade social
 es *transporte sanitario*
 en *medical transport*
- 1060** **transportista con vehículo propio** **s**
Delimitación da prestación de traballo
 es *transportista con vehículo propio*
 en *carrier having their own vehicle*
- 1061** **traslado** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *traslado*
 en *relocation; transfer*
- 1062** **traslado disciplinario** **m**
Dereitos e obrigas das partes
 es *traslado disciplinario*
 en *disciplinary transfer*
- 1063** **traslado forzoso** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *traslado forzoso*
 en *compulsory transfer*
- 1064** **traslado inxustificado** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *traslado injustificado*
 en *unreasonable relocation*
- 1065** **traslado nulo** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *traslado nulo*
 en *void transfer*
- 1066** **traslado xustificado** **m**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *traslado justificado*
 en *reasonable relocation*
- 1067** **tratado internacional** **m**
Fontes xerais
 SIN.- acordo internacional;
 convenio internacional
 es *acuerdo internacional;*
convenio internacional;
tratado internacional
 en *international agreement;*
international convention;
international treaty
- 1068** **tratado internacional bilateral** **m**
Fontes xerais
 SIN.- convenio internacional
 bilateral
 es *convenio internacional*
bilateral; tratado
internacional bilateral
 en *bilateral international*
agreement; bilateral
international treaty

- 1069 tratado internacional multilateral m**
Fontes xerais
 SIN.- convenio internacional multilateral
 es *convenio internacional multilateral; tratado internacional multilateral*
 en *multilateral international agreement; multilateral international treaty*
- 1070 tribunal superior de xustiza m**
Fontes xerais
 es *tribunal superior de justicia*
 en *high court of justice*
- 1071 tribunal supremo m**
Fontes xerais
 es *tribunal supremo*
 en *supreme court*
- 1072 tutela da liberdade sindical f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *tutela de la libertad sindical*
 en *protection of trade union freedom; protection of trade union rights*
- 1073 ultraactividade dos convenios colectivos f**
Fontes da negociación colectiva
 es *ultraactividad de los convenios colectivos*
 en *ultra-activity of collective bargaining agreements*
- 1074 unidade de negociación f**
Fontes da negociación colectiva
 es *unidad de negociación*
 en *bargaining unit; collective bargaining unit*
- 1075 unidade de tempo f**
Dereitos e obrigas das partes
 es *unidad de tiempo*
 en *time unit*
- 1076 unidade produtiva autónoma f**
Vicisitudes do contrato de traballo
 es *unidad productiva autónoma*
 en *autonomous production unit*
- unión de feito**
 Vid.- *parella de feito*
- 1077 unión territorial f**
Representación de traballadores e empresarios
 es *unión territorial*
 en *territorial union*
- 1078 usos e costumes profesionais m pl**
Fontes xerais
 es *usos y costumbres profesionales*
 en *manners and customs of the profession*
- 1079 vacacións f pl**
Dereitos e obrigas das partes
Vicisitudes do contrato de traballo
 SIN.- *descanso anual (m)*
 es *descanso anual; vacaciones*
 en *annual leave; holiday [GB]; vacation [US]*
- 1080 vacante f**
Contratación Representación de traballadores e empresarios
 SIN.- *posto vacante (m)*
 praza *vacante*
 es *plaza vacante; puesto vacante; vacante*
 en *job opening; job vacancy; vacancy*

1081	vellez f <i>Seguridade social</i> SIN.- ancianidade es <i>ancianidad</i> ; <i>vejez</i> en <i>old age</i>	1089	vocal s <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>vocal</i> en <i>member</i>
1082	vía executiva f <i>Seguridade social</i> es <i>vía ejecutiva</i> en <i>enforcement</i>	1090	voluntariedade f <i>Delimitación da prestación de traballo</i> es <i>voluntariedad</i> en <i>voluntariness</i>
1083	vicio de consentimento m <i>Delimitación da prestación de traballo</i> es <i>vicio de consentimiento</i> en <i>vitiated consent</i>	1091	votación f <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>votación</i> en <i>voting</i>
1084	violencia de xénero f <i>Seguridade social</i> es <i>violencia de género</i> en <i>gender-based violence</i>	1092	voto m <i>Representación de traballadores e empresarios</i> SIN.- sufraxio es <i>sufragio</i> ; <i>voto</i> en <i>vote</i>
1085	vítima de terrorismo f <i>Vicisitudes do contrato de traballo</i> es <i>víctima del terrorismo</i> en <i>victim of terrorism</i>	1093	voto impugnado m <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>voto impugnado</i> en <i>challenged ballot paper</i> ; <i>challenged vote</i>
1086	vítima de violencia de xénero f <i>Vicisitudes do contrato de traballo</i> es <i>víctima de violencia de género</i> en <i>victim of gender-based violence</i>	1094	voto nulo m <i>Representación de traballadores e empresarios</i> es <i>voto nulo</i> en <i>invalid ballot paper</i> ; <i>invalid vote</i> ; <i>spoiled ballot</i>
1087	viuvez f <i>Seguridade social</i> es <i>viudedad</i> en <i>widowhood</i>		xeira Vid.- xornada laboral
1088	vixencia f <i>Fontes da negociación colectiva</i> es <i>vigencia</i> en <i>agreement duration</i> ; <i>term</i>		xerarquía normativa Vid.- principio de xerarquía normativa

1095

xestión f*Seguridade social*es *gestión*en *management*

1096

xornada continuada f*Dereitos e obrigas das partes*es *jornada continua;**jornada continuada*en *continuous working day;**continuous working hours*

Cfr. con “xornada intensiva”.

xornada de traballoVid.- *xornada laboral*

1097

xornada intensiva f*Dereitos e obrigas das partes*es *jornada intensiva*en *compressed working day;**compressed working hours*

Cfr. con “xornada continuada”.

1098

xornada laboral f*Vicisitudes do contrato de traballo*SIN.- *xeira;*

xornada de traballo

es *jornada de trabajo*en *working day; working hours*

1099

xornada máxima f*Dereitos e obrigas das partes*es *jornada máxima*en *maximum working day;**maximum working hours*

1100

xornada partida f*Dereitos e obrigas das partes*es *jornada partida*en *split working day;**split working hours*

1101

xubilación f*Vicisitudes do contrato de traballo**Seguridade social*SIN.- *retiro [pop.] (m)*es *jubilación; retiro*en *retirement***xubilación a tempo parcial**Vid.- *xubilación parcial*

1102

xubilación anticipada f*Seguridade social*es *jubilación anticipada*en *early retirement*

1103

xubilación atrasada f*Seguridade social*es *jubilación retrasada*en *delayed retirement*

1104

xubilación parcial f*Seguridade social Contratación*VAR.- *xubilación a tempo parcial*es *jubilación a tiempo parcial;**jubilación parcial*en *partial retirement*

1105

xubilación total f*Seguridade social*es *jubilación total*en *full retirement*

1106

xulgado do Social m*Fontes xerais*es *juzgado de lo Social*en *labour court*

1107

xurisdicción social f*Fontes xerais*es *jurisdicción social*en *labour courts*

1108 **xurisprudencia** **f**

Fontes xerais

es *jurisprudencia*

en *case law*

1109 **xuro** **m**

Seguridade social

SIN.- rédito; renda (f)

es *interese*

en *interest*

Designa o 'diñeiro que produce un capital'.

Cfr. con "renda".

1110 **xuro de demora** **m**

Dereitos e obrigas das partes

es *interés de demora*;

interés por mora

en *penalty interest*

índice de
denominacións
españolas



A

- a riesgo y ventura, 1
- abandono, 2
- abogado, 108
- absentismo, 481
- absorción, 3
- abstención, 4
- abuso de confianza, 5
- abuso de derecho, 6
- accidente *in itinere*, 7
- accidente de trabajo, 8
- accidente en el trayecto, 7
- accidente en misión, 9
- accidente laboral, 8
- accidente laboral *in itinere*, 7
- accidente no laboral, 10
- acción formativa, 11
- acción protectora, 12
- acogimiento familiar, 14
- acoso ambiental, 27
- acoso discriminatorio, 28
- acoso horizontal, 29
- acoso laboral, 30
- acoso moral, 32
- acoso por razón de sexo, 31
- acoso psicológico, 32
- acoso sexual, 33
- acoso vertical, 34
- acta, 35
- actividad artística, 36
- actividad económica, 37
- actividad profesional, 38
- acto administrativo, 39
- acto de acompañamiento de la huelga, 40
- acto de afiliación, 41
- acto de apoyo de la huelga, 42
- acto de aseguramiento, 43
- acto de preparación de la huelga, 44
- acuerdo colectivo, 15
- acuerdo colectivo europeo, 16
- acuerdo de adhesión, 17
- acuerdo de empresa, 18
- acuerdo de fin de huelga, 19
- acuerdo internacional, 1067
- acuerdo interprofesional, 20
- acuerdo marco, 21
- acuerdo marco europeo, 22
- acuerdo preliminar, 24
- acuerdo sobre materias concretas, 26
- acumulación de tareas, 45
- adaptación de jornada, 46
- adaptación del puesto de trabajo, 47
- adelanto, 49
- adelanto de sueldo, 49
- adhesión, 48
- administración del convenio colectivo, 50
- adopción, 51
- adopción de acuerdos, 52
- adopción internacional, 53
- adopción múltiple, 54
- afiliación, 55
- afiliado, 56
- afinidad, 703
- agencia de colocación, 109
- agencia de selección de personal, 110
- agente comercial autónomo, 111
- agresión física, 675
- ajenidad, 57
- ajenidad en los frutos, 58
- ajenidad en los medios, 59
- ajenidad en los riesgos, 60
- alquilador, 84
- alta, 61
- alta asimilada, 62
- alta de pleno derecho, 63
- alta especial, 64
- alta inicial, 65
- alta real, 66

altas sucesivas, 67
ámbito de aplicación, 69
ámbito de aplicación personal, 70
ámbito de aplicación temporal, 71
ámbito de aplicación territorial, 72
ámbito de la huelga, 68
ámbito de organización y dirección del empresario, 73
ámbito funcional, 74
ámbito geográfico, 72
ámbito personal, 70
ámbito temporal, 71
ámbito territorial, 72
amonestación, 75
ancianidad, 1081
anticipo, 49
anticipo de sueldo, 49
antigüedad, 76
apátrida, 77
apercibimiento, 75
aplazamiento, 78
aportación progresiva del Estado, 13
aptitud profesional, 79
arbitraje, 80
arbitraje electoral, 81
arbitraje obligatorio, 82
árbitro, 83
armonización, 537
arrendador, 84
arrendatario, 85
artista en espectáculos públicos, 86
asamblea de trabajadores, 89
ascendiente, 87
ascenso, 828
ascenso profesional, 828
asegurado, 88
asignación por hijo a cargo, 790
asimilado, 90
asistencia, 91
asistencia a la tercera edad, 93

asistencia a las personas mayores, 93
asistencia al embarazo, parto y postparto, 92
asistencia sanitaria, 94
asistencia sanitaria de urgencia, 95
asistencia social, 96
asociación de empresarios, 97
asociación empresarial, 97
atención especializada, 98
atención primaria, 99
audiencia previa, 100
autonomía colectiva, 101
autonomía individual, 102
autónomo, 1024
autónomo dependiente, 1025
autoridad laboral, 103
autorización administrativa, 104
autorización de trabajo, 105
auxilio por defunción, 106

B

baja, 113
base de cotización, 114
base de cotización máxima, 117
base de cotización mínima, 118
base de cotización por contingencias comunes, 115
base de cotización por contingencias profesionales, 116
base máxima de cotización, 117
base mínima de cotización, 118
base reguladora, 119
beca, 123
becario, 124
beneficiario, 120
boicot, 122
bonificación, 125
brecha salarial, 389
buena fe, 121
bufete, 126

bufete de abogados, 126

C

caducidad, 127

caja de resistencia, 512

calendario de vacaciones, 128

calendario laboral, 129

cámara de comercio, 130

cámara de comercio e industria, 130

cambio de residencia, 131

canon de negociación colectiva, 132

capacidad, 133

capacidad de negociación, 134

capacidad de obrar, 135

capacidad jurídica, 137

capacidad laboral, 136

capacidad para negociar, 134

capitalización, 138

carga familiar, 139

categoría profesional, 140

categoría profesional equivalente, 141

causa del contrato, 142

causante, 143

cedente, 144

censo, 145

censo electoral, 145

central sindical, 146

centro de formación, 147

centro de trabajo, 148

centro de trabajo itinerante, 149

centro de trabajo móvil, 149

centro especial de empleo, 150

centro especial de trabajo, 150

centro formativo, 147

centro penitenciario, 151

certificación negativa por

descubiertos, 152

certificado de cualificación

profesional, 153

certificado de profesionalidad, 153

cesión, 154

cesión ilegal de trabajadores, 155

cesión legal de trabajadores, 156

cesionario, 157

cierre patronal, 715

cierre patronal de retorsión, 716

cierre patronal defensivo, 717

cierre patronal ilegal, 718

cierre patronal ilícito, 718

cierre patronal indefinido, 719

cierre patronal lícito, 715

cierre patronal ofensivo, 720

circular, 158

circunstancias del mercado, 159

clases pasivas, 160

clasificación profesional, 161

cláusula, 162

cláusula, 163

cláusula contractual, 162

cláusula convencional, 163

cláusula de convenio, 163

cláusula de descuento, 164

cláusula de duración, 165

cláusula de encuadramiento, 166

cláusula de gestión, 170

cláusula de paz, 167

cláusula de paz social, 167

cláusula de revisión salarial, 168

cláusula de seguridad sindical, 169

cláusula normativa, 171

cláusula obligacional, 172

cliente, 173

club deportivo, 441

coadministración, 296

coalición, 174

cobertura, 175

cofradía, 232

cofradía de pescadores, 233

cogestión, 296

colaboración obligatoria, 177

colaboración voluntaria, 178
 colegio electoral, 179
 colegio profesional, 180
 colocación adecuada, 181
 colocación de trabajadores, 182
 comisión *ad hoc*, 183
 comisión negociadora, 184
 comisión paritaria, 185
 comisión representativa de los
 trabajadores, 186
 comité conjunto, 188
 comité de empresa, 187
 comité de empresa conjunto, 188
 comité de huelga, 189
 comité intercentros, 190
 compensación, 191
 compensación por gastos, 192
 competencia compartida, 193
 competencia desleal, 194
 competencia profesional, 195
 competitividad, 196
 complemento, 205
 complemento *ad personam*, 204
 complemento de antigüedad, 197
 complemento de distancia, 198
 complemento de toxicidad, 199
 complemento de transporte, 200
 complemento en función de la situación
 y resultados de la empresa, 202
 complemento en función del trabajo
 realizado, 203
 complemento personal, 204
 complemento salarial, 205
 composición, 206
 composición del salario, 462
 composición salarial, 462
 compromiso arbitral, 207
 compromiso de actividad, 208
 cómputo del tiempo de trabajo, 209
 cómputo recíproco de cotizaciones, 210
 cómputo recíproco de cuotas, 210
 comunicación de la huelga, 211
 comunicación de variación de datos, 212
 comunidad autónoma, 213
 con ánimo de lucro, 214
 concedente, 215
 concepto salarial, 216
 concesión, 217
 concesionario, 218
 conciliación, 219
 conciliación de la vida familiar y
 laboral, 220
 conciliación de la vida personal, familiar
 y laboral, 220
 conciliador, 221
 concurrencia conflictiva, 222
 concurrencia de beneficiarios, 223
 concurrencia de convenios
 colectivos, 224
 concurso, 225
 concurso de acreedores, 225
 condición más beneficiosa, 801
 condición resolutoria, 226
 condiciones de trabajo, 227
 condiciones laborales, 227
 conducta antisindical, 228
 confederación, 229
 confederación sindical, 146
 conflicto colectivo, 230
 conflicto individual, 231
 consanguinidad, 704
 consejero, 234
 consentimiento, 235
 consolidable, 236
 consolidación salarial, 237
 constitucionalidad, 238
 contenido mínimo, 241
 contenido normativo, 242
 contenido obligacional, 243
 contingencia común, 244

- contingencia profesional, 245
- contrata, 246
- contratante, 247
- contratista, 248
- contrato, 263
- contrato a tiempo completo, 249
- contrato a tiempo parcial, 250
- contrato bilateral, 251
- contrato de agencia, 254
- contrato de arrendamiento de obra, 252
- contrato de arrendamiento de servicios, 253
- contrato de duración determinada, 255
- contrato de duración indefinida, 256
- contrato de fijos-periódicos, 267
- contrato de grupo, 257
- contrato de interinidad por sustitución, 258
- contrato de interinidad por vacante, 259
- contrato de primer empleo joven, 261
- contrato de puesta a disposición, 260
- contrato de relevo, 262
- contrato de trabajo, 263
- contrato en prácticas, 264
- contrato eventual, 265
- contrato eventual por circunstancias de la producción, 265
- contrato fijo de carácter discontinuo, 266
- contrato fijo discontinuo, 266
- contrato fijo periódico, 267
- contrato formativo, 268
- contrato indefinido, 256
- contrato para la formación y el aprendizaje, 269
- contrato por obra o servicio determinado, 270
- contrato por obra y servicio, 270
- contrato por tiempo determinado, 255
- contrato por tiempo indefinido, 256
- contrato por tiempo indefinido de apoyo a los emprendedores, 271
- contrato sinalagmático, 251
- contrato temporal, 255
- convenio, 272
- convenio colectivo, 272
- convenio colectivo autonómico, 273
- convenio colectivo de eficacia general, 278
- convenio colectivo de eficacia limitada, 279
- convenio colectivo de empresa, 274
- convenio colectivo de franja, 275
- convenio colectivo de grupo de empresas, 276
- convenio colectivo de sector, 281
- convenio colectivo estatal, 277
- convenio colectivo estatutario, 278
- convenio colectivo extraestatutario, 279
- convenio colectivo franja, 275
- convenio colectivo provincial, 280
- convenio colectivo sectorial, 281
- convenio especial, 282
- convenio internacional, 1067
- convenio internacional bilateral, 1068
- convenio internacional multilateral, 1069
- convocatoria de huelga, 283
- cónyuge, 284
- cónyuge supérstite, 285
- cónyuge superviviente, 285
- cooperación, 286
- cooperativa, 287
- cooperativa de trabajo, 288
- cooperativa de trabajo asociado, 288
- copia básica del contrato, 289
- corporativismo, 290
- corresponsabilidad, 291
- cotización, 295
- cotización a la seguridad social, 295

crédito de horas, 301
crédito horario, 301
crédito salarial, 302
criterios de selección, 303
criterios organizativos propios, 304
cualificación profesional, 305
cuantía, 239
cuantía salarial, 240
cuestión de inconstitucionalidad, 306
cuestión prejudicial, 307
cuidado de menores afectados por
 cáncer u otra enfermedad grave, 176
cuota, 292
cuota a la seguridad social, 292
cuota sindical, 293
cuotas de recaudación conjunta, 294
curso de formación, 308
curso de formación profesional, 308

D

deber de buena fe, 309
deber de buena fe del trabajador, 309
deber de diligencia, 310
deber de negociar, 311
deber de no concurrencia desleal, 312
deber de obediencia, 313
deber de rendimiento, 314
deber de vigilancia de la salud, 315
decisión, 316
decisión administrativa de
 acogimiento, 317
decisión administrativa de guarda con
 fines de adopción, 318
decisión empresarial, 319
declaración de huelga, 320
deducción, 321
defunción, 322
delegado de personal, 323
delegado de prevención, 324
delegado sindical, 325

deliberación, 326
demanda, 327
demanda de empleo, 329
demanda de empleo, 328
demanda de trabajo, 328
demanda de trabajo, 329
denegación de inscripción, 330
denominación social, 331
denuncia, 332
dependencia económica, 333
dependencia funcional, 334
deportista profesional, 335
depósito, 336
derecho a la adopción de medidas de
 conflicto colectivo, 337
derecho a la huelga, 338
derecho a la igualdad y a la no
 discriminación, 339
derecho a la intimidad, 340
derecho a la ocupación efectiva, 342
derecho a la promoción y formación
 profesional en el trabajo, 343
derecho a la propia imagen, 344
derecho a la tutela judicial efectiva, 346
derecho a reserva del puesto de
 trabajo, 345
derecho comunitario, 347
derecho de afiliación, 350
derecho de asociación empresarial, 351
derecho de asociación sindical, 352
derecho de consulta, 353
derecho de huelga, 338
derecho de información, 354
derecho de la seguridad social, 348
derecho de la UE, 349
derecho de la Unión, 349
derecho de la Unión Europea, 349
derecho de libre elección de profesión u
 oficio, 355
derecho de negociación colectiva, 341

- derecho de participación en la empresa, 356
- derecho de protección a la salud, 357
- derecho de representación colectiva, 358
- derecho de reunión, 359
- derecho del trabajo, 361
- derecho derivado, 360
- derecho fundamental, 362
- derecho internacional, 363
- derecho interno, 364
- derecho originario, 365
- derecho primario, 365
- derechos de actividad, 366
- derechos de autor, 367
- derechos de fundación y constitución de sindicato, 368
- derogación, 369
- descanso, 739
- descanso anual, 1079
- descanso semanal, 370
- descendiente, 371
- desconvocatoria de huelga, 373
- descuelgue salarial, 387
- descuento de salario, 372
- desempleo, 374
- desempleo definitivo, 375
- desempleo parcial, 376
- desempleo temporal, 377
- desempleo total, 378
- desistimiento, 390
- desobediencia, 379
- despacho de abogados, 126
- despido, 380
- despido colectivo, 381
- despido disciplinario, 382
- despido improcedente, 383
- despido nulo, 384
- despido objetivo, 385
- despido por causas objetivas, 385
- despido procedente, 386
- determinación de la cuantía salarial, 388
- determinación del salario, 388
- dictamen, 402
- dieta, 112
- diferencia salarial, 389
- dimisión, 390
- directiva, 391
- discapacidad, 392
- discriminación de género, 400
- discriminación directa, 393
- discriminación indirecta, 394
- discriminación por edad, 395
- discriminación por razón de edad, 395
- discriminación por razón de nacimiento, 396
- discriminación por razón de opinión, 397
- discriminación por razón de origen racial o étnico, 398
- discriminación por razón de religión, 399
- discriminación por razón de sexo, 400
- discriminación por sexo, 400
- discriminación racial, 398
- discriminación religiosa, 399
- distribución del tiempo de trabajo, 401
- divorcio, 403
- doctrina, 407
- documento de liquidación, 846
- dolo, 404
- domicilio habitual, 405
- domicilio legal, 406
- drogadicción, 1020

E

- edad de jubilación, 542
- edad legal de jubilación, 543
- edad mínima de admisión al trabajo, 544
- edad mínima laboral, 544

edad ordinaria de jubilación, 545
 efecto directo de la directiva, 408
 eficacia *erga omnes*, 409
 eficacia general, 412
 eficacia limitada, 410
 eficacia personal, 411
 elección de turno, 413
 elecciones a delegados de personal y miembros de comités de empresa, 414
 elecciones parciales, 415
 elector, 416
 elegible, 417
 embargo, 418
 embargo de sueldos y pensiones, 419
 embriaguez habitual, 420
 emigrante, 421
 empleado, 1021
 empleado del hogar, 422
 empleado público, 423
 empleador, 424
 empleo comunitario, 425
 empresa, 426
 empresa contratista, 427
 empresa de selección de personal, 428
 empresa de trabajo temporal, 429
 empresa principal, 430
 empresa usuaria, 431
 empresario, 432
 encomienda de funciones inferiores, 434
 encomienda de funciones superiores, 435
 encuadramiento profesional, 433
 enfermedad común, 436
 enfermedad intercurrente, 437
 enfermedad profesional, 438
 enlace sindical, 325
 entidad colaboradora en la gestión, 439
 entidad de crédito, 440
 entidad deportiva, 441
 entidad económica, 442
 entidad gestora, 443
 entrada en vigor, 444
 equiparación, 445
 error, 446
 error de diagnóstico, 447
 escisión de sociedades, 448
 escrutinio, 449
 especialidad profesional, 450
 especialista en ciencias de la salud, 451
 especialización profesional, 452
 especificación de la prestación laboral, 453
 esquirol, 297
 esquirolaje, 298
 esquirolaje interno, 299
 esquirolaje tecnológico, 300
 Estado, 456
 Estado miembro, 457
 estancia permanente, 454
 estancia temporal, 455
 estatuto jurídico del afiliado, 458
 estatutos, 459
 estibador, 460
 estibador portuario, 460
 estructura del salario, 462
 estructura salarial, 462
 ETT, 429
 evaluación de riesgos laborales, 107
 excedencia, 463
 excedencia forzosa, 464
 excedencia por cuidado de familiares, 465
 excedencia por cuidado de hijo, 466
 excedencia por designación o elección para un cargo público, 467
 excedencia voluntaria, 468
 exceso de pedidos, 469
 expediente contradictorio, 470
 extensión del convenio, 471

extinción de contrato, 472
extinción por causas objetivas, 473
extinción por circunstancias
sobrevenidas, 474
extinción por cumplimiento, 475
extranjero, 461

F

facultad de vigilancia y control, 476
facultad disciplinaria, 477
facultativo, 629
fallecimiento, 322
falso autónomo, 478
falta, 479
falta de adaptación, 480
falta de asistencia al trabajo, 481
falta de puntualidad, 482
falta grave, 571
falta leve, 572
falta muy grave, 573
familia monoparental, 483
familia numerosa, 484
familiar, 485
familiar a cargo del trabajador, 486
federación, 487
federación de rama, 488
federación de sector, 489
federación industrial, 488
federación sectorial, 489
fiestas laborales, 490
fin de huelga, 491
finalización de contrato, 472
finiquito, 614
fomento del empleo, 511
formación continua, 513
formación para el empleo, 514
formación profesional, 515
formación profesional de grado
medio, 516

formación profesional de grado
superior, 517
fraccionamiento, 520
fraude de ley, 521
fuerza lesiva, 518
fuerza mayor, 519
función pública, 522
funcionario, 525
funcionario de carrera, 523
funcionario interino, 524
funcionario público, 525
fusión, 526

G

garantías de los representantes, 527
gastos de alojamiento, 529
gastos de desplazamiento, 530
gastos de locomoción, 530
gastos de manutención, 531
gestión, 1095
grado de parentesco, 533
grado de representatividad sindical, 534
gran invalidez, 532
gratificación, 797
gratificación extraordinaria, 697
grupo profesional, 535
grupo profesional equivalente, 536
guarda con fines de adopción, 528

H

hora extra, 538
hora extraordinaria, 538
horario de trabajo, 539
horario fijo, 540
horario flexible, 541
horario laboral, 539
horario rígido, 540
huelga, 492
huelga abusiva, 493

huelga continuada, 494
huelga contractual, 495
huelga de apoyo, 498
huelga de bajo rendimiento, 496
huelga de celo, 497
huelga de finalidad político-
-económica, 505
huelga de reglamento, 497
huelga de solidaridad, 498
huelga de trabajo lento, 496
huelga en puntos clave, 499
huelga en servicios estratégicos, 499
huelga general, 509
huelga ilegal, 500
huelga ilícita, 501
huelga indefinida, 502
huelga intermitente, 503
huelga legal, 492
huelga neurálgica, 499
huelga parcial, 504
huelga político-económica, 505
huelga político-social, 506
huelga por tiempo indefinido, 502
huelga por turnos, 507
huelga rotatoria, 507
huelga total, 508
huelguista, 510
huérfano, 683

I

ilegalidad, 546
implantación, 547
imprescriptible, 548
imprudencia, 549
imprudencia profesional, 550
imprudencia temeraria, 551
impugnación, 552
inaplicación, 661
incapacidad permanente, 553
incapacidad permanente absoluta, 554

incapacidad permanente parcial, 555
incapacidad permanente parcial para la
profesión habitual, 555
incapacidad permanente total, 556
incapacidad permanente total para la
profesión habitual, 556
incapacidad temporal, 557
incentivo, 797
inconstitucionalidad, 558
incumplimiento grave y culpable, 559
indemnización, 560
indemnización a tanto alzado, 561
indemnización por despido, 562
indemnización por traslado, 563
indicador público de rentas de efectos
múltiples, 564
índice de precios al consumo, 565
índice de precios de consumo, 565
índice de revalorización de las
pensiones, 566
indisciplina, 567
inembargable, 568
ineptitud sobrevenida, 569
infracción, 570
infracción grave, 571
infracción leve, 572
infracción muy grave, 573
infracotización, 574
infraestructura productiva, 575
inmigrante, 576
insalubridad, 577
inscripción, 578
inscripción de empresa, 579
inserción laboral, 580
inserción profesional, 580
instituciones de la Unión Europea, 581
instituciones europeas, 581
instrucción, 582
instrumento de pago, 634
interés comercial, 583

interés de demora, 1110
interés industrial, 584
interés por mora, 1110
interese, 1109
interlocutor, 585
interlocutores económicos y
sociales, 586
interlocutores sociales, 586
intermediación en el mercado de
trabajo, 587
interpretación, 588
interventor, 589
intimidación, 590
invención laboral, 591
inviolabilidad de la persona del
trabajador, 592
IP, 553
IPA, 554
IPC, 565
IPP, 555
IPREM, 564
IPT, 556
irradiación, 593
IT, 557

J

jerarquía normativa, 804
jornada continua, 1096
jornada continuada, 1096
jornada de trabajo, 1098
jornada intensiva, 1097
jornada máxima, 1099
jornada partida, 1100
jubilación, 1101
jubilación a tiempo parcial, 1104
jubilación anticipada, 1102
jubilación parcial, 1104
jubilación retrasada, 1103
jubilación total, 1105
jurisdicción social, 1107

jurisprudencia, 1108
juzgado de lo Social, 1106

L

laudo, 594
laudo arbitral, 594
legitimación convencional, 600
legitimación inicial, 601
legitimación plena, 602
legitimidad, 603
lesión, 597
lesión permanente no invalidante, 598
lesividad, 599
ley ordinaria, 595
ley orgánica, 596
libertad de afiliación, 604
libertad de afiliación sindical, 604
libertad de autoorganización
sindical, 605
libertad de expresión, 606
libertad de información, 607
libertad de trabajo, 608
libertad sindical, 609
libertad sindical negativa, 610
libertad sindical positiva, 611
libre circulación de trabajadores, 612
libre elección de profesión u oficio, 613
licencia, 745
liquidación, 614
liquidación del salario, 615
lista electoral, 616
lugar de residencia, 887
lugar de reunión, 617
lugar del pago, 618

M

mandante, 620
mandatario, 621
mandato, 622

mandato electoral, 623
mandato representativo, 624
manifestación, 625
MATEP, 646
maternidad, 626
mayor representatividad, 619
mediación, 627
mediador, 628
médico, 629
medida de acción positiva, 630
medida de conflicto colectivo, 631
medida de internamiento, 632
medidas de seguridad e higiene en el
trabajo, 633
medio de pago, 634
mesa electoral, 635
migrante, 636
modalidad contractual, 639
modalidad de pago, 640
modificación sustancial de las
condiciones de trabajo, 641
momento del pago, 643
moneda de curso legal, 642
mora en el pago, 644
movilidad funcional, 637
movilidad geográfica, 638
movilidad territorial, 638
muerte, 322
multa de haber, 645
mutua, 647
mutua de accidentes de trabajo y
enfermedades profesionales, 646
mutualidad, 647
mutualismo laboral, 648
mutuo acuerdo, 23
nacionalidad, 649

N

negociación colectiva, 650
negociación colectiva compleja, 651

negociación colectiva dinámica, 654
negociación colectiva estática, 653
negociación colectiva informal, 652
negociación colectiva periódica, 653
negociación colectiva permanente, 654
negociación colectiva simple, 655
neonato, 656
nivel asistencial, 659
nivel complementario, 657
nivel contributivo, 658
nivel no contributivo, 659
no consolidable, 662
nocturnidad, 660
notificación, 663
nulidad, 664
nulidad matrimonial, 665
nulidad parcial, 666
nulidad total, 667

O

objeto del contrato, 673
obligación de consulta, 668
obligación de cotizar, 669
obligación de información, 670
obligación de medios, 671
obligación de resultado, 672
ocupación del centro de trabajo, 674
ofensa física, 675
ofensa verbal, 676
oferta de empleo, 677
opción de aseguramiento, 678
opción sobre acciones, 679
operación mercantil, 1055
operador mercantil autónomo, 111
orden del día, 680
orden ministerial, 681
ordenación del tiempo de trabajo, 682
organismo autónomo, 684
organización patronal, 97
organización sindical, 685

organización sindical compleja, 686
organización técnica, 687
organizador de espectáculos
públicos, 688
órgano colegiado, 689
órgano de administración de la
empresa, 690
órgano de gobierno, 691
órgano de representación, 692

P

pacto de dedicación exclusiva, 693
pacto de exclusividad, 693
pacto de fin de huelga, 19
pacto de horas complementarias, 694
pacto de no competencia
postcontractual, 695
pacto de no competencia posterior, 695
pacto de no concurrencia posterior, 695
pacto de permanencia, 696
pacto de permanencia en la
empresa, 696
pacto de plena dedicación, 693
paga extra, 697
paga extraordinaria, 697
pago, 698
pago delegado, 699
pago prorrateado, 700
papeleta, 701
papeleta electoral, 701
pareja de hecho, 702
parentesco por afinidad, 703
parentesco por consanguinidad, 704
pariente, 485
paro, 374
paro definitivo, 375
paro parcial, 376
paro total, 378
parte de alta, 705
parte de baja, 706

parte médico de alta, 705
parte médico de baja, 706
parte médico de confirmación, 707
partes del contrato, 708
participación, 709
participación en los beneficios, 710
parto múltiple, 711
parto prematuro, 712
patente, 713
patente de invención, 713
paternidad, 714
patronal, 97
peligrosidad, 733
pena de prisión, 721
penosidad, 722
pensión, 723
pensión asistencial de incapacidad, 724
pensión asistencial de invalidez, 724
pensión asistencial de jubilación, 725
pensión no contributiva de
jubilación, 725
pensionista, 726
percepción económica, 727
percepción en dinero, 729
percepción en efectivo, 729
percepción en especie, 728
percepción en metálico, 729
percepción extrasalarial, 730
percepción salarial, 731
perfeccionamiento profesional, 732
período de carencia, 734
período de carencia específica, 735
período de carencia genérica, 736
período de consultas, 737
período de cotización, 738
período de descanso, 739
período de descanso computable como
de trabajo, 740
período de descanso obligatorio, 741
período de observación, 742

período de pago voluntario, 743
 período de prueba, 744
 permiso, 745
 permiso con sueldo, 747
 permiso de trabajo, 105
 permiso no retribuido, 746
 permiso retribuido, 747
 permiso sin sueldo, 746
 persona física, 748
 persona jurídica, 749
 personal al servicio de las
 Administraciones públicas, 423
 personal al servicio del hogar
 familiar, 750
 personal de alta dirección, 751
 personal eventual, 752
 personal laboral, 753
 personal laboral fijo, 754
 personal laboral por tiempo indefinido,
 755
 personal laboral temporal, 756
 personalidad jurídica, 757
 piquete, 758
 piquete de huelga, 758
 planificación anual de las vacaciones,
 759
 plaza vacante, 1080
 plazo de carencia, 734
 plazo de preaviso, 774
 plus, 205
 plus de antigüedad, 197
 plus de distancia, 198
 plus de toxicidad, 199
 plus de transporte, 200
 plus de vestuario, 201
 plus salarial, 205
 poder de dirección, 760
 poder de organización, 761
 poder de policía, 762
 poder disciplinario, 763
 poder sancionador, 764
 política de empleo, 765
 polivalencia funcional, 766
 potestad reglamentaria, 769
 potestad sancionadora, 764
 práctica antisindical, 228
 práctica profesional, 770
 prácticas, 771
 prácticas laborales en empresas, 772
 prácticas no laborales en empresas, 773
 preacuerdo, 25
 preferencia para el cobro, 807
 prelación de créditos, 775
 premio, 797
 prescripción, 776
 prescripción médica, 777
 presentación de candidaturas, 778
 prestación, 779
 prestación contributiva, 780
 prestación de orfandad, 781
 prestación de trabajo, 782
 prestación económica, 783
 prestación económica por nacimiento o
 adopción de hijo, 784
 prestación en especie, 785
 prestación en favor de familiares, 786
 prestación farmacéutica, 787
 prestación no contributiva, 788
 prestación periódica, 789
 prestación por hijo a cargo, 790
 prestación por muerte y
 supervivencia, 791
 prestación por parto múltiple, 792
 prestaciones familiares de la seguridad
 social, 793
 prestaciones personales
 obligatorias, 794
 presunción *iuris tantum*, 795
 prevención de riesgos laborales, 796
 prevención de riesgos profesionales, 796

prima, 797
prima antihuelga, 798
principio *in dubio pro operario*, 799
principio de automaticidad de las prestaciones, 800
principio de condición más beneficiosa, 801
principio de jerarquía normativa, 804
principio de modernidad, 802
principio de norma más favorable, 803
principio de orden cronológico normativo, 802
principios generales del derecho, 806
principios interpretativos, 805
prioridad de permanencia, 808
privación de libertad, 809
privilegio, 810
procedencia, 819
procedimiento arbitral, 811
procedimiento concursal, 225
procedimiento de arbitraje, 811
procedimiento de conflicto colectivo, 812
procedimiento de disconformidad con el alta médica, 813
procedimiento de recaudación, 814
procedimiento de revisión de las altas médicas, 815
procedimiento disciplinario, 817
procedimiento electoral, 816
procedimiento sancionador, 817
procedimientos de información y consulta, 818
proceso de selección, 820
proceso electoral, 821
proclamación de candidaturas, 822
productividad, 823
prohibición de discriminación, 824
promoción, 828
promoción de elecciones, 825

promoción económica, 826
promoción interna, 827
promoción profesional, 828
promulgación, 829
propiedad industrial, 830
propiedad intelectual, 831
prorrato, 839
prórroga, 832
protección de datos de carácter personal, 834
protección de la salud, 833
protección del salario, 835
publicación, 836
puesto de trabajo, 768
puesto de trabajo, 767
puesto vacante, 1080
puntualidad, 837
quiebra, 225

R

readmisión, 840
real decreto legislativo, 842
real decreto ley, 841
recaída, 844
recargo de prestaciones, 845
recaudación de cotizaciones, 843
receta médica, 777
recibo de finiquito, 846
recién nacido, 656
reclamación electoral, 847
reclamación en materia electoral, 847
reclamación salarial, 848
recomendación, 849
recuperación profesional, 850
recurso, 851
recurso de alzada, 852
recurso de casación, 853
recurso de inconstitucionalidad, 854
recurso de reposición, 855
recurso de suplicación, 856

reduccion anatómica, 857
 reducción de jornada, 858
 reduccion funcional, 859
 reeducación y rehabilitación de personas
 con discapacidad, 860
 refugiado, 861
 régimen abierto, 903
 régimen especial de estudiantes, 905
 régimen especial de la minería del
 carbón, 904
 régimen especial de los trabajadores
 autónomos, 907
 régimen especial de los trabajadores del
 mar, 908
 régimen especial del seguro escolar, 906
 régimen general, 909
 registro, 910
 reglamento, 862
 rehabilitación, 863
 reincorporación, 864
 reincorporación al trabajo, 864
 reingreso, 865
 reintegro de prestaciones indebidamente
 percibidas, 867
 reintegro por gastos médicos, 866
 relación de complementariedad, 868
 relación de supletoriedad, 869
 relación laboral de carácter
 especial, 870
 relaciones a la par, 871
 relaciones *au pair*, 871
 relaciones de colaboración y convivencia
 familiar, 871
 remuneración, 896
 remuneración en dinero, 924
 remuneración en especie, 923
 rendimiento, 874
 rendimiento, 873
 rendimiento de trabajo normal, 875
 rendimiento de trabajo pactado, 876
 rendimiento normal, 877
 renta, 872
 reparto de beneficios, 710
 reparto del empleo, 878
 representación proporcional, 879
 representación sindical, 880
 representación unitaria, 881
 representante de comercio, 882
 representante legal de los
 trabajadores, 883
 representatividad, 884
 rescisión de contrato, 885
 reserva de ley, 886
 reserva del puesto de trabajo, 345
 residencia, 887
 residencia habitual, 405
 residente, 888
 resolución de contrato, 472
 responsabilidad patrimonial, 890
 responsabilidad penal, 891
 responsabilidad solidaria, 892
 responsabilidad subsidiaria, 893
 RETA, 907
 retén, 894
 retiro, 1101
 retornado, 895
 retribución, 896
 retribución en especie, 923
 reunión informativa, 897
 reunión parcial, 898
 revalorización de las pensiones, 899
 revisión del grado de discapacidad, 900
 revisión parcial, 901
 revocación, 902
 riesgo común, 911
 riesgo durante el embarazo, 913
 riesgo durante la lactancia natural, 912
 riesgo laboral, 914
 riesgo profesional, 914
 riesgo social, 915

rompehuelgas, 297

S

salario, 916

salario a destajo, 934

salario anual, 917

salario base, 918

salario bruto, 919

salario de convenio, 920

salario de tramitación, 921

salario diario, 922

salario en especie, 923

salario en metálico, 924

salario íntegro, 925

salario líquido, 930

salario mensual, 926

salario mínimo, 927

salario mínimo interprofesional, 928

salario mixto, 929

salario neto, 930

salario por rendimiento, 931

salario por resultado, 932

salario por tarea, 933

salario por tiempo, 935

salario por unidad de obra, 934

salario por unidad de tiempo, 935

salario profesional, 936

salud pública, 940

sanción, 937

sanción de nulidad, 938

sanción pecuniaria, 939

sección sindical, 941

secreto de las comunicaciones, 942

seguridad social, 944

seguridad y salud en el trabajo, 943

seguro, 945

selección de trabajadores, 946

sentencia, 948

separación, 949

separación matrimonial, 950

servicio común, 951

servicio portuario de manipulación de mercancías, 952

servicio público de empleo, 953

servicios amistosos, 954

servicios benévolos, 955

servicios de buena vecindad, 956

servicios de seguridad y mantenimiento, 957

servicios esenciales para la comunidad, 958

servicios mínimos, 959

servicios públicos, 960

servicios sociales, 961

sigilo profesional, 978

sin ánimo de lucro, 947

sindicalismo, 962

sindicalismo corporativo, 963

sindicalismo de clase, 964

sindicalismo profesional, 963

sindicato, 965

sindicato amarillo, 966

sindicato de empresa, 967

sindicato de oficio, 969

sindicato de rama, 968

sindicato general, 974

sindicato horizontal, 970

sindicato industrial, 968

sindicato más representativo, 971

sindicato representativo, 972

sindicato vertical, 973

sistema de reparto, 975

situación de necesidad, 976

situación legal de desempleo, 977

SMI, 928

sociedad, 979

sociedad mutua, 647

socio, 980

socio de trabajo, 981

socio industrial, 982

socio trabajador, 983
solicitud de variación de datos, 212
solidaridad, 984
solución de controversias, 889
solución extrajudicial de los conflictos colectivos, 985
SPE, 953
subcontrata, 986
subcontratación, 986
subcontratación de obras y servicios, 987
subcontratista, 988
subcontrato, 986
subordinación, 334
subrogación, 989
subsidio, 990
subsidio en favor de familiares, 991
subsidio por maternidad, 992
sucesión de convenios colectivos, 993
sucesión de empresa, 994
sucesión de plantilla, 995
sueldo, 916
sueldo base, 918
sueldo bruto, 919
sueldo líquido, 930
sueldo neto, 930
suficiente representatividad, 996
sufragio, 997
sufragio, 1092
sufragio directo, 998
sufragio libre, 999
sufragio personal, 1000
sufragio secreto, 1001
sujeto obligado a cotizar, 1006
sujeto responsable del ingreso de la cuota, 1007
suplente, 1002
suplido, 192
suspensión de contrato, 1003
suspensión de empleo y sueldo, 1004

suspensión de pagos, 225
sustentador único de la familia, 1005

T

tabla salarial, 1008
tablón de anuncios, 1009
taller penitenciario, 1010
tareas domésticas, 1011
teletrabajador, 1012
teletrabajo, 1013
terminación de contrato, 472
terminación de huelga, 373
término final, 1014
término resolutorio, 1014
tipo de cotización, 1015
título académico, 1016
título profesional, 1017
título universitario, 1018
tope máximo de la base de cotización, 1019
toxicomanía, 1020
trabajador, 1021
trabajador a tiempo completo, 1022
trabajador a tiempo parcial, 1023
trabajador autónomo, 1024
trabajador autónomo económicamente dependiente, 1025
trabajador con discapacidad, 1026
trabajador fijo, 1029
trabajador fijo periódico, 1028
trabajador fijo-discontinuo, 1027
trabajador indefinido, 1029
trabajador indefinido no fijo, 1030
trabajador por cuenta propia, 1024
trabajador relevado, 1031
trabajador relevista, 1032
trabajador sustituido, 1033
trabajador sustituto, 1034
trabajo, 1035
trabajo a destajo, 1038

trabajo a distancia, 1036
trabajo a domicilio, 1037
trabajo a título gratuito, 1051
trabajo a turnos, 1049
trabajo cooperativo, 1039
trabajo de igual valor, 1040
trabajo en beneficio de la comunidad,
1041
trabajo en común, 1042
trabajo familiar, 1043
trabajo libre, 1044
trabajo nocturno, 1045
trabajo penitenciario, 1046
trabajo personal, 1047
trabajo por cuenta ajena, 1048
trabajo por tarea, 1038
trabajo por unidad de obra, 1038
trabajo presencial, 1050
trabajo prestado a título gratuito, 1051
trabajo prestado a título oneroso, 1053
trabajo productivo, 1052
trabajo remunerado, 1053
trabajo retribuido, 1053
trabajo subordinado, 1048
trabajo temporal, 1054
transacción comercial, 1055
transferencia, 1056
transferencia bancaria, 1056
transgresión de la buena fe contractual,
1057
transmisión de derechos, 1058
transmisión de empresa, 994
transporte sanitario, 1059
transportista con vehículo propio, 1060
traslado, 1061
traslado disciplinario, 1062
traslado forzoso, 1063
traslado injustificado, 1064
traslado justificado, 1066
traslado nulo, 1065

tratado internacional, 1067
tratado internacional bilateral, 1068
tratado internacional multilateral, 1069
tribunal superior de justicia, 1070
tribunal supremo, 1071
turno, 838
turno de trabajo, 838
turno laboral, 838
tutela de la libertad sindical, 1072

U

ultraactividad de los convenios
colectivos, 1073
unidad de negociación, 1074
unidad de tiempo, 1075
unidad productiva autónoma, 1076
unión de hecho, 702
unión territorial, 1077
usos y costumbres profesionales, 1078

V

vacaciones, 1079
vacante, 1080
vejez, 1081
vía ejecutiva, 1082
vicio de consentimiento, 1083
víctima de violencia de género, 1086
víctima del terrorismo, 1085
vigencia, 1088
violencia de género, 1084
viudedad, 1087
vocal, 1089
voluntariedad, 1090
votación, 1091
voto, 1092
voto impugnado, 1093
voto nulo, 1094

índice de
denominacións
inglesas



A

- abandonment, 2
- absenteeism, 481
- absolute permanent disability, 554
- absorption, 3
- abstention, 4
- abuse of rights, 6
- abusive strike, 493
- academic degree, 1016
- accident at work, 8
- accident on the way to work, 7
- accommodation costs, 529
- accommodation expenses, 531
- act of becoming a member, 41
- act of joining a union, 41
- action, 851
- active contributor status, 66
- activity commitment, 208
- ad hoc committee, 183
- adaptation of working time, 46
- adhesion, 48
- adhesion to a collective agreement, 17
- administration of the collective
 - bargaining agreement, 50
- administrative act, 39
- administrative authorization, 104
- administrative decision regarding the
 - child placement, 317
- administrative decision regarding the
 - placement of child for adoption, 318
- adoption, 51
- adoption of a child, 51
- adoption of agreements, 52
- advance, 49
- advance for expenses, 192
- advance payment, 49
- advancement, 828
- adversary proceeding, 470
- age discrimination, 395
- aged care, 93
- ageism, 395
- agency agreement, 254
- agenda, 680
- agent, 621
- agreed work performance, 876
- agreement duration, 1088
- agreement in principle, 24
- agreement on specific issues, 26
- agreement to end the strike, 19
- alien, 461
- all-out strike, 508
- allowance, 779
- allowance, 125
- ambient harassment, 27
- amount, 239
- anatomical reduction, 857
- ancestor, 87
- annual leave, 1079
- annual pay, 917
- annual salary, 917
- annual wage, 917
- annulment, 665
- anti-strike bonus, 798
- anti-union conduct, 228
- anti-union practice, 228
- APD, 554
- appeal for reconsideration, 856
- appeal for review, 855
- appeal in cassation, 853
- application for employment, 329
- application for review, 855
- arbitral award, 594
- arbitration, 80
- arbitration award, 594
- arbitration bond, 207
- arbitration procedure, 811
- arbitration proceedings, 811
- arbitrator, 83
- arrangement of working time, 682

arrears in payment, 644
artist in public performances, 86
artistic activity, 36
assignee, 157
assignment of inferior functions, 434
assignment of superior functions, 435
assignment to an occupational group, 433
assimilated contributor status, 62
assimilated worker, 90
associate, 980
assurance option, 678
at the responsibility, 1
attachment, 418
attendance, 91
attestation of competence, 153
au pair relationship, 871
authorisation to work, 105
autonomous body, 684
autonomous community, 213
autonomous production unit, 1076

B

ballot, 701
ballot paper, 701
bank holidays, 490
bank transfer, 1056
bargaining committee, 184
bargaining power, 134
bargaining unit, 1074
base pay, 918
base salary, 918
basic copy of the contract, 289
basic pay, 918
basic salary, 918
basis for calculation, 119
basis of contributions, 114
beneficiary, 120
benefit, 779
benefit, 873

benefit for family members, 786
benefit in kind, 785
benefit surcharge, 845
benevolent services, 955
bilateral contract, 251
bilateral international agreement, 1068
bilateral international treaty, 1068
blood relationship, 704
bona fides, 121
bonus, 797
bonus based on personal performance, 203
bonus based on the company's performance, 202
bonus for distance, 198
boycott, 122
breach of contractual good faith, 1057
breach of trust, 5
briefing meeting, 897
bulletin board, 1009
business administrative board, 690
business decision, 319
business registration, 579
business union, 967
business unionism, 963
by-election, 415
calculation basis, 119

C

call off the strike, 373
call to strike, 283
capacity, 133
capacity to exercise rights, 135
capitalization, 138
care for pregnancy, birth and the postpartum period, 92
care of minors affected by cancer or another serious illness, 176
career advancement, 828
career training, 515

- carrier having their own vehicle, 1060
- case law, 1108
- cash benefit, 783
- cash compensation, 729
- casual contract, 265
- casual contract due to production overload, 265
- cause of contract, 142
- CBA, 272
- cedent, 144
- central works committee, 190
- central works council, 190
- certificate of clearance of Social Security payments, 152
- Certificate of Higher Education, 517
- cession, 154
- cessionary, 157
- challenged ballot paper, 1093
- challenged vote, 1093
- chamber of commerce, 130
- change of residence, 131
- child benefit, 790
- childcare leave, 466
- choice of shift, 413
- circular, 158
- circular letter, 158
- civil servant, 525
- civil service, 522
- claim, 327
- class unionism, 964
- clause in the agreement, 163
- clothing allowance, 201
- coalition, 174
- codetermination, 296
- cohabitation, 702
- collaborating body on management, 439
- collection of contributions, 843
- collection procedure, 814
- collective action, 631
- collective agreement, 15
 - collective agreement, 272
 - collective agreement of a group of companies, 276
 - collective autonomy, 101
 - collective bargaining, 650
 - collective bargaining agreement, 272
 - collective bargaining levy, 132
 - collective bargaining unit, 1074
 - collective dismissal, 381
 - collective dispute, 230
 - collective dispute settlement procedure, 812
 - collective layoff, 381
 - collegiate body, 689
 - comanagement, 296
 - commercial interest, 583
 - commercial transaction, 1055
 - committee representing workers, 186
 - common contingency, 244
 - common service, 951
 - community employment, 425
 - Community law, 347
 - community service, 1041
 - company, 426
 - company, 979
 - company agreement, 18
 - company collective bargaining agreement, 274
 - company registration, 579
 - company union, 967
 - company-level agreement, 274
 - compensation, 560
 - compensation, 896
 - compensation, 191
 - compensation in cash, 729
 - compensation in kind, 728
 - competitiveness, 196
 - complaint of unconstitutionality, 854
 - complaint related to election, 847
 - complementary hours pact, 694

complementary payment, 205
complementary relationship, 868
complete legitimacy, 602
complex collective bargaining, 651
complex labour organization, 686
composition, 206
compressed working day, 1097
compressed working hours, 1097
compulsory arbitration, 82
compulsory transfer, 1063
concedent, 215
concession, 217
concessionaire, 218
concessionary, 218
conciliation, 219
conciliator, 221
concomitant disease, 437
concomitant illness, 437
concurrence of collective agreements, 224
condition subsequent, 226
confederation, 229
confederation of trade unions, 146
conflicting concurrence, 222
consent, 235
constitutionality, 238
consumer price index, 565
contestation, 552
continuing professional development, 513
continuing professional education, 513
continuous bargaining, 654
continuous collective bargaining, 654
continuous strike, 494
continuous working day, 1096
continuous working hours, 1096
contract, 246
contract clause, 162
contract for services rendered, 270
contract for specific work, 270

contract for training and apprenticeship, 269
contract of employment, 263
contract staff, 753
contracting out of works and services, 987
contracting party, 247
contractor, 248
contractor company, 427
contractual clause, 162
contractual strike, 495
contributing taxpayer, 1006
contribution, 295
contribution, 292
contribution basis, 114
contribution basis for common contingencies, 115
contribution basis for occupational contingencies, 116
contribution rate, 1015
contributor status by operation of law, 63
contributory benefit, 780
contributory level, 658
conventional wage, 920
cooperation, 286
cooperative, 287
cooperative work, 1039
copyright, 367
corporate name, 331
corporate title name, 331
corporatism, 290
corresponsability, 291
counting of ballots, 449
counting of votes, 449
covenant not to compete, 695
coverage, 175
CPD, 513
CPE, 513
CPI, 565

craft union, 969
credit institution, 440
criminal responsibility, 891
customer, 173

D

daily salary, 922
damaging force, 518
dangerousness, 733
death, 322
deceased, 143
decision, 316
declaration of strike, 320
deduction, 321
defensive lockout, 717
deferment, 78
deferral, 78
definitive unemployment, 375
degree of relationship, 533
delayed retirement, 1103
delegated payment, 699
deliberation, 326
demand for employment, 328
demand for labor, 328
demerger, 448
demise, 322
demonstration, 625
dependent employment, 1048
dependent self-employed, 1024
deposit, 336
deprivation of liberty, 809
deregistration, 113
descendant, 371
detriment, 599
diagnostic error, 447
diploma, 1016
direct discrimination, 393
direct effect of directive, 408
direct suffrage, 998
directive, 391

disability, 392
disability reassessment, 900
disabled worker, 1026
disablement, 392
disciplinary authority, 477
disciplinary dismissal, 382
disciplinary power, 763
disciplinary procedure, 817
disciplinary proceeding, 817
disciplinary process, 817
disciplinary suspension, 1004
disciplinary transfer, 1062
discount, 125
discount clause, 164
discretionary leave, 468
discrimination based on birth, 396
discrimination based on opinion, 397
discrimination based on race, 398
discrimination based on religion, 399
discriminatory harassment, 28
disloyal competition, 194
dismissal, 380
dismissal for disciplinary reasons, 382
dismissal for objective reasons, 385
dismissal on objective grounds, 385
disobedience, 379
distance bonus, 198
distance working, 1036
distribution of working time, 401
divorce, 403
docking, 645
doctor, 629
doctrine, 407
domestic partnership, 702
domestic servants, 750
domestic worker, 422
drug addiction, 1020
duration clause, 165
duty of care, 310
duty of good faith, 309

duty of no unfair competition, 312
duty of obedience, 313
duty of performance, 314
duty to negotiate, 311
duty to provide health surveillance, 315

E

early retirement, 1102
economic activity, 37
economic and political strike, 505
economic benefit for the birth or
adoption of a child, 784
economic dependence, 333
economic earnings, 727
economic entity, 442
economic promotion, 826
economically dependent self-employed,
1025
eldercare, 93
elderly care, 93
election of staff delegates and members
of the works council, 414
elector, 416
electoral arbitration, 81
electoral mandate, 623
electoral procedure, 816
electoral process, 821
electoral roll, 145
eligible, 417
emergency health care, 95
emigrant, 421
employee, 1021
employee deregistration, 113
employee registration, 61
employee's dependant, 486
employee's invention, 591
employer, 432
employer, 424
employers' association, 97
employers' organisation, 97
employment agency, 109
employment centre for disabled
people, 150
employment distribution, 878
employment of workers, 182
employment office, 109
employment policy, 765
employment service, 109
enactment, 829
end of contract, 472
end of the strike, 491
enforcement, 1082
enrolment, 578
enterprise, 426
entry into force, 444
equalization, 445
equivalent occupational category, 141
equivalent occupational group, 536
erga omnes effectiveness, 409
error, 446
escalation clause, 168
escape, 387
essential public services, 958
essential services, 959
establishment, 148
EU law, 349
European collective agreement, 16
European framework agreement, 22
European institutions, 581
European Union law, 349
evasion of the law, 521
exceptions of unconstitutionality, 306
excess of orders, 469
excessive workload, 45
exclusivity clause, 693
expiration, 127
expiry, 127
extension of the agreement, 471
extra pay, 697

F

fair dismissal, 386
 fairness, 819
 false self-employed worker, 478
 family fostering, 14
 family responsibility, 139
 family work, 1043
 federal minimum wage, 928
 federation, 487
 final receipt, 846
 first youth employment contract, 261
 fishermen's association, 233
 fixed schedule, 540
 fixed work schedule, 540
 fixed-term contract, 255
 flexible schedule, 541
 flexible work schedule, 541
 flexitime, 541
 flextime, 541
 FMW, 928
force majeure, 519
 foreigner, 461
 forum shopping, 521
 framework agreement, 21
 free choice of profession or
 employment, 613
 free labour, 1044
 free movement of workers, 612
 free suffrage, 999
 freedom of expression, 606
 freedom of information, 607
 freedom of speech, 606
 freedom of trade union activity, 352
 freedom of trade union self-
 organisation, 605
 freedom to join trade unions, 604
 freedom to work, 608
 friendly services, 954
 full and final settlement, 846

full retirement, 1105
 full salary, 925
 full unemployment, 378
 full-time contract, 249
 full-time worker, 1022
 functional dependence, 334
 functional mobility, 637
 functional reduction, 859
 functional scope, 74
 fundamental right, 362
 funeral benefit, 106

G

gender discrimination, 400
 gender-based harassment, 31
 gender-based violence, 1084
 general principles of law, 806
 general scheme, 909
 general scope of application, 412
 general strike, 509
 general union, 974
 general waiting period, 736
 generally applicable collective
 agreement, 278
 generally binding collective
 agreement, 278
 geographic mobility, 638
 geographical mobility, 638
 get-out, 387
 good faith, 121
 good-neighbourly services, 956
 go-slow strike, 496
 governing body, 691
 Government's progressive
 contribution, 13
 grant, 123
 grant holder, 124
 gross misconduct, 573
 gross pay, 919
 gross salary, 919

gross wages, 919
grossly negligent breach of duty, 559
group contract, 257
guarantees for worker's
representatives, 527
guild, 232

H

habitual drunkenness, 420
habitual residence, 405
hand-over contract, 262
hardship, 722
harmonization, 537
health and safety representative, 324
health care, 94
health protection, 833
healthcare, 94
hierarchy of norms, 804
high court of justice, 1070
highest representativeness, 619
HNC, 517
holiday, 1079
holiday bonus, 697
holiday schedule, 128
home employment, 1037
home work, 1037
home working, 1037
horizontal harassment, 29
horizontal union, 970
hour of overtime, 538
hours of work, 539
house union, 967
housework, 1011

I

illegal assignment of workers, 155
illegal lockout, 718
illegal strike, 500
illegality, 546

immediate effect of directive, 408
imprescriptible, 548
imprisonment penalty, 721
in dubio pro operario principle, 799
income, 872
income supplement, 205
indefinite contract, 256
indefinite contract to support
entrepreneurs, 271
indefinite lockout, 719
indefinite strike, 502
independent commercial agent, 111
independent worker, 1024
indexation clause, 168
indirect discrimination, 394
indiscipline, 567
individual autonomy, 102
individual labour dispute, 231
individual work, 1047
industrial accident, 8
industrial federation, 488
industrial interest, 584
industrial partner, 982
industrial property, 830
industrial union, 968
informal collective bargaining, 652
information and consultation
procedures, 818
initial legitimacy, 601
initial registration, 65
immigrant, 576
in-mission accident, 9
insalubrity, 577
insolvency proceedings, 225
Institutions of the European Union, 581
instruction, 582
insurance, 945
insured, 88
intellectual property, 831
intercountry adoption, 53

intercurrent disease, 437
intercurrent illness, 437
interest, 1109
interim civil servant, 524
interim wage, 921
interlocutor, 585
intermittent contract, 266
intermittent strike, 503
intermittent worker, 1027
internal advancement, 827
internal promotion, 827
internal strikebreaking, 299
international adoption, 53
international agreement, 1067
international convention, 1067
international law, 363
international treaty, 1067
internment measure, 632
internships in companies, 773
interpretation, 588
interpretative principles, 805
intimidation, 590
invalid ballot paper, 1094
invalid vote, 1094
inviolability of the worker's person, 592

J

job, 768
job adaptation, 47
job application, 329
job classification, 161
job group, 535
job offer, 677
job opening, 1080
job restructuring, 47
job specification, 453
job vacancy, 1080
joint and several liability, 892
joint committee, 185
joint contributions, 294

joint work, 1042
joint works committee, 188
joint works council, 188
juridical person, 749

L

labour authorities, 103
labour court, 1106
labour courts, 1107
labour dispute, 230
labour law, 361
labour market integration, 580
labour market intermediation, 587
labour organization, 685
lack of adaptation, 480
lack of attendance at work, 481
lack of punctuality, 482
large family, 484
late payment, 644
law firm, 126
law reservation, 886
lawful dismissal, 386
lawyer, 108
layoff, 380
learning for jobs, 514
leave, 745
leave of absence, 463
leave of absence for employees holding
 public office, 467
leave on personal grounds, 468
leave to care for children, 466
leave to care for family members, 465
leave with pay, 747
leave without pay, 746
legal capacity, 137
legal currency, 642
legal domicile, 406
legal hiring out of workers, 156
legal lockout, 715
legal personality, 757

legal reservation, 886
legal retirement age, 543
legal separation, 950
legal status of members, 458
legal strike, 492
legally unemployed status, 977
legitimacy, 603
legitimacy to negotiate collective agreements, 600
lesion, 597
lessee, 85
lessor, 84
limitation, 776
limited effectiveness, 410
lockout, 715
lump-sum compensation, 561

M

main contractor, 430
maintenance services, 957
malice, 404
malpractice, 550
management, 1095
management clause, 170
managing body, 443
mandate, 622
mandatory cooperation, 177
mandatory duties, 794
mandatory leave, 464
mandatory leave of absence, 464
mandatory rest period, 741
manners and customs of the profession, 1078
market circumstances, 159
mass dismissal, 381
mass layoff, 381
maternity, 626
maternity subsidy, 992
maximum contribution basis, 117

maximum limit for basis of contribution, 1019
maximum working day, 1099
maximum working hours, 1099
mean of payment, 634
measurement of working time, 209
mediation, 627
mediator, 628
medical care, 94
medical discharge report, 705
medical leave report, 706
medical prescription, 777
medical transport, 1059
member, 56
member, 1089
member of the board, 234
member State, 457
merger, 526
merit award, 204
merit bonus, 204
merit pay, 204
method of payment, 640
migrant, 636
minimum content, 241
minimum contribution basis, 118
minimum services, 959
minimum wage, 927
minimum working age, 544
minimum-stay clause, 696
ministerial decree, 681
ministerial order, 681
minutes, 35
misconduct, 479
mixed pay, 929
mixed wage, 929
mobile workplace, 149
monoparental family, 483
monthly salary, 926
most representative union, 971
motherhood, 626

multilateral international
agreement, 1069
multilateral international treaty, 1069
multiple adoption, 54
multiple beneficiaries, 223
multiple birth, 711
multiple birth benefit, 792
multi-sector agreement, 20
multi-tasking, 766
mutual agreement, 23
mutual insurance society, 647
mutual society for work accidents and
occupational diseases, 646

N

national collective agreement, 277
national law, 364
national minimum wage, 928
nationality, 649
natural person, 748
need, 976
negative trade union freedom, 610
negotiating committee, 184
neonate, 656
net pay, 930
net salary, 930
net wage, 930
newborn, 656
night shift, 660
night work, 1045
NMW, 928
nomination of candidates, 778
non contributory old-age pension, 725
non contributory retirement
pension, 725
non-compete clause, 695
non-contributory benefit, 788
non-contributory invalidity pension, 724
non-contributory level, 659
non-implementation, 661

non-industrial accident, 10
non-occupational accident, 10
non-occupational disease, 436
non-occupational illness, 436
non-occupational risk, 911
non-profit-making, 947
non-wage compensation, 730
normal capacity, 877
normal work performance, 875
normative clause, 171
normative content, 242
no-strike clause, 167
notice of termination, 332
notice period, 774
noticeboard, 1009
notification, 663
notification of change of
information, 212
notification to Social Security, 43
nullity, 664
nullity of marriage, 665

O

object of contract, 673
obligation of consultation, 668
obligation of information, 670
obligation of means, 671
obligation of result, 672
obligation to achieve a result, 672
obligation to pay contributions, 669
obligational clause, 172
obligational content, 243
observation period, 742
occupational accident, 8
occupational agreement, 275
occupational category, 140
occupational classification, 161
occupational collective agreement, 275
occupational contingency, 245
occupational disease, 438

occupational group, 535
occupational hazard, 914
occupational health and safety
 measures, 633
occupational illness, 438
occupational integration, 580
occupational risk, 914
occupational risk assessment, 107
occupational risk prevention, 796
occupational safety and health, 943
offence, 570
offence, 479
offense, 479
offensive lockout, 720
offer of employment, 677
old age, 1081
on-duty staff, 894
one-parent family, 483
only provider for the family, 1005
on-off strike, 503
on-site work, 1050
open regime, 903
open-ended contract, 256
opinion, 402
ordinary act, 595
organic law, 596
organization of working time, 682
organizer of public events, 688
orphan, 683
orphan's allowance, 781
orphan's benefit, 781
OSH, 943
out-of-court settlement of labour
 disputes, 985
output, 874
overlapping of collective
 agreements, 224
overtime, 538
own organizational criteria, 304

P

paid employment, 1048
paid leave, 747
paid work, 1053
painfulness, 722
partial invalidity, 666
partial meeting, 898
partial permanent disability, 555
partial retirement, 1104
partial revision, 901
partial strike, 504
partial unemployment, 376
participation, 709
parties of the contract, 708
partner, 980
part-time contract, 250
part-time worker, 1023
party list, 616
patent, 713
patent for invention, 713
paternity, 714
pay, 916
pay deduction, 372
pay docking, 645
pay in cash, 924
pay in kind, 923
pay schedule, 1008
pay structure, 462
payment, 698
payment in kind, 728
PD, 553
pecuniary benefit, 783
pecuniary liability, 890
pecuniary penalty, 939
penalty, 937
penalty interest, 1110
penalty of invalidity, 938
penitentiary centre, 151
pension, 723

pension revaluation, 899
pension revaluation index, 566
pensioner, 726
per diem allowance, 112
performance, 874
performance-related pay, 931
performance-related wage, 931
period of consultation, 737
period of contribution, 738
period of coverage, 738
periodic benefit, 789
periodic collective bargaining, 653
permanent civil servant, 523
permanent disability, 553
permanent non-disabling injury, 598
permanent non-disabling lesion, 598
permanent seasonal contract, 266
permanent seasonal worker, 1027
permanent staff, 754
permanent stay, 454
permanent worker, 1029
permission to work, 105
personal data protection, 834
personal effectiveness, 411
personal scope, 70
personal suffrage, 1000
PES, 953
pharmacy benefit, 787
physical aggression, 675
picket, 758
picket line, 758
piece rate, 934
piecework, 1038
piecework rate, 934
place of payment, 618
placement of child for adoption, 528
placement of the child in a foster family, 14
planning of annual leave, 759
police power, 762

polling station, 179
polling station committee, 635
port handling service, 952
position, 768
positive action measure, 630
positive trade union freedom, 611
post, 768
power of direction, 760
power of organization, 761
power to impose sanctions, 764
PPD, 555
preliminary agreement, 25
preliminary hearing, 100
preliminary issue, 307
premature birth, 712
premium, 797
prescription, 776
prescription, 777
presence, 547
preterm birth, 712
primary care, 99
primary legislation, 365
prime company, 430
prime contractor, 430
principal, 620
principle of automatic receipt of benefits, 800
principle of hierarchy of norms, 804
principle of *lex posterior*, 802
principle of the most favourable provision, 803
priority for retention, 808
priority of payment, 807
prison labour, 1046
prison workshop, 1010
privilege, 810
pro rata payment, 700
probation period, 744
probationary period, 744

procedure for objecting to the medical discharge report, 813
procedure to review medical discharge reports, 815
process of selection, 820
proclamation of candidates, 822
productive infrastructure, 575
productive labour, 1052
productivity, 823
professional activity, 38
professional body, 180
professional competence, 195
professional confidentiality, 978
professional development, 732
professional integration, 580
professional negligence, 550
professional organization, 180
professional practice, 770
professional promotion, 828
professional qualification, 305
professional recovery, 850
professional retraining, 732
professional salary, 936
professional specialization, 452
professional sportsperson, 335
professional title, 1017
profit sharing, 710
profit-making, 214
profit-seeking, 214
prohibition of discrimination, 824
promotion, 828
promotion of elections, 825
promotion of employment, 511
promulgation, 829
proportional representation, 879
proration, 839
prorogation, 832
protection of personal data, 834
protection of trade union freedom, 1072
protection of trade union rights, 1072

protection of wages, 835
protective action, 12
psychological harassment, 32
public employee, 423
public employment service, 953
public health, 940
public indicator of multiple effect income, 564
public servant, 525
public services, 960
publication, 836
punctuality, 837

R

race discrimination, 398
racial discrimination, 398
ranking of debts, 775
readmission, 840
reasonable relocation, 1066
rebuttable presumption, 795
receipt in full, 846
reciprocal calculation of contributions, 210
reckless disregard, 551
recommendation, 849
reconciliation between work, private and family life, 220
recovery of contributions, 843
recovery of unduly received benefits, 867
recruitment agency, 110
recruitment company, 428
reduction of working hours, 858
re-education and rehabilitation for disabled people, 860
refugee, 861
refusing registration, 330
regional collective agreement, 273
regional collective bargaining agreement, 273

registration, 910
registration, 61
registration, 55
registration, 578
regular worker, 1029
regulation, 862
rehabilitation, 863
reimbursement for medical
 expenses, 866
reinstatement, 865
relapse, 844
relationship by affinity, 703
relationship by consanguinity, 704
relative, 485
release from contract, 472
religious discrimination, 399
relocation, 1061
relocation allowance, 563
relocation costs, 563
removal, 949
remunerated work, 1053
remuneration, 896
repeal, 369
repealing, 369
replaced worker, 1031
replacement worker, 1032
representation body, 692
representative mandate, 624
representative union, 972
representativeness, 884
reprimand, 75
rescission of contract, 885
residence, 887
resident, 888
resignation, 390
resolutive term, 1014
responsible for paying in the
 contribution, 1007
rest period, 739
rest period accounted for as work, 740

resting period, 739
retaliatory lockout, 716
retirement, 1101
retirement age, 542
return to work, 864
returnee, 895
revocation, 902
right of assembly, 359
right of free assembly, 359
right to collective bargaining, 341
right to collective representation, 358
right to consultation, 353
right to effective judicial
 protection, 346
right to engage in trade union
 activity, 366
right to equality and non-
 discrimination, 339
right to form trade unions, 368
right to health protection, 357
right to information, 354
right to join an employers'
 association, 351
right to join trade unions, 350
right to one's own image, 344
right to participation, 356
right to perform tasks, 342
right to privacy, 340
right to pursue a freely chosen
 occupation, 355
right to resort to collective action, 337
right to return to the same job, 345
right to strike, 338
right to take collective action, 337
right to unionize, 350
right to vocational training and career
 advancement, 343
right to vote, 997
risk during breastfeeding, 912
risk during pregnancy, 913

rotating strike, 507
royal decree-law, 841
royal legislative decree, 842

S

safety representative, 324
salary, 916
salary advance, 49
salary amount, 240
salary in cash, 924
salary in kind, 923
salary schedule, 1008
salary settlement, 615
salary structure, 462
sales representative, 882
sanction, 937
sanctioning power, 764
scab, 297
scholar, 124
scholarship, 123
scope, 69
scope of the organisation and direction
 of the employer, 73
scope of the strike, 68
scrutineer, 589
secondary care, 98
secondary legislation, 360
secondary liability, 893
secrecy of communications, 942
secret suffrage, 1001
sectoral collective agreement, 281
sectoral federation, 489
seizure, 418
selection criteria, 303
selection of workers, 946
selection process, 820
selective strike, 499
self-employed person, 1024
self-employed worker, 1024
senior executive staff, 751

senior management staff, 751
seniority, 76
seniority bonus, 197
seniority pay, 197
seniority supplement, 197
sentence, 948
serious misconduct, 571
service contract, 253
setting of the wage level, 388
settlement, 614
settlement of disputes, 889
severance pay, 562
severance payment, 562
severe disability, 532
sex discrimination, 400
sex-based harassment, 31
sexual discrimination, 400
sexual harassment, 33
shared competence, 193
shift, 838
shift work, 1049
shop steward, 325
sick leave confirmation report, 707
sick leave report, 706
simple collective bargaining, 655
single-parent family, 483
sit-down strike, 674
slate, 616
slight misconduct, 572
slowdown, 496
social assistance, 96
social partners, 586
social risk, 915
social security, 944
Social Security contribution, 295
social security family benefits, 793
social security law, 348
social services, 961
sociopolitical strike, 506
solidarity, 984

- solidarity strike, 498
- special agreement, 282
- special committee, 183
- special contributor status, 64
- special employment relationship, 870
- special scheme for coal mining, 904
- special scheme for sea workers, 908
- special scheme for self-employed workers, 907
- special scheme for students, 905
- special school insurance scheme, 906
- specialised professional field, 450
- specialist in Health Sciences, 451
- specific waiting period, 735
- split working day, 1100
- split working hours, 1100
- splitting, 520
- spoiled ballot, 1094
- sport club, 441
- sports society, 441
- spouse, 284
- staff delegate, 323
- standard retirement age, 545
- standard work performance, 875
- State, 456
- stateless person, 77
- statutes, 459
- statutory power, 769
- statutory retirement age, 543
- stevedore, 460
- stock option, 679
- strike, 492
- strike accompanying activity, 40
- strike committee, 189
- strike declaration, 320
- strike fund, 512
- strike notice, 211
- strike picket, 758
- strike preparation activity, 44
- strike support activity, 42

- strikebreaker, 297
- strikebreaking, 298
- striker, 510
- subcontract, 986
- subcontracting of works and services, 987
- subcontractor, 988
- subrogation, 989
- subsidy, 990
- subsidy for families, 991
- substantial change in working conditions, 641
- substitute, 1002
- substitute worker, 1034
- substituted worker, 1033
- succession of collective agreements, 993
- successive registrations, 67
- sufficient representativeness, 996
- suffrage, 997
- suitable employment, 181
- supervening inability for work, 569
- supervening incompetence, 569
- supplementary level, 657
- supplementary relationship, 869
- supply contract, 260
- supply of labour, 782
- supreme court, 1071
- surveillance and control authority, 476
- surviving spouse, 285
- survivor and death benefit, 791
- suspension of contract, 1003
- suspension of work contract, 1003
- suspension without pay, 1004
- sympathy strike, 498

T

- task wage, 933
- TD, 557
- TEA, 429
- technical organisation, 687

technological strikebreaking, 300
telecommuter, 1012
telecommuting, 1013
teleworker, 1012
teleworking, 1013
temporal scope, 71
temporary disability, 557
temporary employment, 1054
temporary employment agency, 429
temporary personnel agency, 429
temporary staff, 756
temporary staff, 752
temporary stay, 455
temporary unemployment, 377
temporary work, 1054
temporary work agency, 429
term, 1088
termination by performance, 475
termination for objective reasons, 473
termination of contract, 472
termination on objective grounds, 473
termination on supervened grounds, 474
termination pay, 562
termination payment, 562
territorial scope, 72
territorial union, 1077
thirteenth month, 697
time of the payment, 643
time off for trade union duties, 301
time unit, 1075
time wage, 935
total invalidity, 667
total permanent disability, 556
total strike, 508
total unemployment, 378
toxicity bonus, 199
toxicomania, 1020
TPD, 556
trade union, 965
trade union confederation, 146

trade union dues, 293
trade union freedom, 609
trade union representative, 325
trade union's level of
 representativeness, 534
trade-unionism, 962
traineeship, 771
traineeship contract, 264
traineeship in companies, 772
training activity, 11
training centre, 147
training contract, 268
training course, 308
transfer, 1061
transfer of businesses, 994
transfer of rights, 1058
transfer of undertaking, 994
transfer of workers, 995
travel expenses, 530
travelling allowance, 200
type of contract, 639

U

ultra-activity of collective bargaining
 agreements, 1073
unconstitutionality, 558
undercontribution, 574
unemployment, 374
unfair competition, 194
unfair dismissal, 383
unfairness, 549
union dues, 293
union representation, 880
union security clause, 169
union steward, 325
unionism, 962
unitary representation, 881
university degree, 1018
unlawful strike, 501
unlimited strike, 502

unpaid leave, 746
unreasonable relocation, 1064
unseizable, 568
user undertaking, 431

V

vacancy, 1080
vacation, 1079
vacation schedule, 128
venue, 617
verbal offence, 676
verbal offense, 676
vertical harassment, 34
vertical union, 973
vertical union, 968
VET, 516
victim of gender-based violence, 1086
victim of terrorism, 1085
vitiated consent, 1083
vocational aptitude, 79
Vocational Education and Training, 516
vocational training, 515
void dismissal, 384
void transfer, 1065
voluntariness, 1090
voluntary cooperation, 178
voluntary leave, 468
voluntary payment period, 743
vote, 1092
voting, 1091

W

wage, 916
wage attachment, 419
wage by results, 932
wage claim, 848
wage compensation, 731
wage differential, 389
wage element, 216

wage floor, 927
wage gap, 389
wage garnishment, 419
wage schedule, 1008
wage structure, 462
wage supplement, 205
wage vesting, 237
wages in cash, 924
wages in kind, 923
waiting period, 734
warning, 75
weekly rest, 370
weekly rest period, 370
which create vested rights, 236
which does not create vested rights, 662
widowhood, 1087
work, 1035
work accident, 8
work area, 767
work calendar, 129
work contract, 263
work of equal value, 1040
work on a *pro bono basis*, 1051
work schedule, 539
work shift, 838
worker having contract “of indefinite duration but not permanent”, 1030
worker member, 983
worker mutualism, 648
worker partner, 983
worker’s dependant, 486
workers cooperative, 288
worker’s legal representative, 883
worker’s delegate, 323
worker’s meeting, 89
working calendar, 129
working capacity, 136
working conditions, 227
working day, 1098
working hours, 1098

working hours, 539
working time, 539
work-life balance, 220
workplace, 148
workplace accident, 8
workplace branch, 941
workplace harassment, 30
works committee, 187
works council, 187
workspace, 767
workstation, 767
work-to-rule, 497
wrongful dismissal, 383

Y

year-end bonus, 697
yellow union, 966

bibliografía



Obras lexicográficas

- CARBALLEIRA ANLLO, X. M. (coord.). *Gran dicionario Xerais da lingua*. Vigo: Xerais, 2009.
- CASTRO MACIÁ, L. *Dicionario Xerais galego-castelán castellano-gallego*. Vigo: Xerais, 2005.
- DÍAZ PARDO, I., V. F. FREIXANES e A. MASCATO (dir.). *Diciopedia do século 21*. Vigo - Sada (A Coruña): Galaxia - Edicións do Cumio - Edicións do Castro, 2006.
- GARCÍA, C. e M. GONZÁLEZ GONZÁLEZ (dir.). *Dicionario castelán-galego da Real Academia Galega*. A Coruña: Real Academia Galega - Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2004.
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, M. e A. SANTAMARINA FERNÁNDEZ (dir.) *Dicionario da Real Academia Galega* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://academia.gal/dicionario/>
- GONZÁLEZ GONZÁLEZ, M. e A. SANTAMARINA FERNÁNDEZ (dir.). *Vocabulario ortográfico da lingua galega* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://academia.gal/Volga/>.
- HERMIDA BORRAJO, X. A. (dir.). *Gran dicionario século 21 galego-castelán, castelán-galego*. Vigo: Galaxia - Edicións do Cumio, 2006.
- LEDO CABIDO, B. (dir.). *Enciclopedia Galega Universal*. Vigo: Ir Indo, 1999-2006.
- LEDO CABIDO, B. (ed.). *Dicionario de galego*. Vigo: Ir Indo, 2004.
- PENA, X. A. (dir.). *Gran dicionario século 21 da lingua galega*. Vigo: Galaxia - Edicións do Cumio, 2005.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario de la lengua española* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://dle.rae.es/>.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *Diccionario del español jurídico* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://dej.rae.es>.
- RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, E. *Diccionario enciclopédico gallego-castellano*. Vigo: Galaxia, 1980.
- SANTAMARINA, A. (coord.). *Diccionario de diccionarios* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://sli.uvigo.es/DdD/>.
- VILLEGAS BELMONTE, F. (coord.) *Diccionario Cumio castelán-galego, galego-castelán*. Ponte Caldelas (Pontevedra): Ed. do Cumio, 2012.
- VILLEGAS BELMONTE, F. (coord.) *Gran dicionario Cumio da lingua galega*. Vigo: Ed. do Cumio, 2012.

Obras terminográficas

CARRIL VÁZQUEZ X. M. *et alii*. “Glosario elemental plurilingüe de relacións laborais (galego-castelán-inglés-francés)”, *Anuario da Facultade de Ciencias do Traballo*. Vol. 1, páx. 387-482. [Tamén consultable en liña en <http://www.fcct.es/anuarios/anuario1/glosario.pdf>].

COLABORADORES DE GALIPEDIA. *Galipedia* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://gl.wikipedia.org/wiki/Portada>

DANS ÁLVAREZ DE SOTOMAYOR, L.; Y. MANEIRO VÁZQUEZ e I. VEIGA MATEO. *Diccionario galego de recursos humanos*. Santiago de Compostela: Xunta de Galicia. 2010. [Tamén consultable en liña en <https://www.cirp.es/w3/publicacions/pub-0307.html>]

LÓPEZ PORTAS, B. e X. A. RODRÍGUEZ RÍO. *Termos esenciais de dereito constitucional (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2011. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html]

MARTÍNEZ PÉREZ, M. e X. A. RODRÍGUEZ RÍO. *Termos esenciais de dereito mercantil (galego-castelán)*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 2014. [Tamén consultable en liña en http://www.usc.es/gl/servizos/snl/terminoloxia/andel-term_SNL.html].

MARZÁBAL EXPÓSITO, F. e A. SÁNCHEZ PÉREZ. *Profesionaliza a túa lingua: relacións laborais*. A Coruña: Universidade da Coruña. [Tamén consultable en liña en http://www.udc.gal/export/sites/udc/snl/_galeria_down/terminoloxia/RRL.pdf].

MARZÁBAL EXPÓSITO, F. *Profesionaliza a túa lingua: dereito*. A Coruña: Universidade da Coruña, 2009. [Tamén consultable en liña en http://www.udc.es/export/sites/udc/snl/_galeria_down/terminoloxia/Dereito.pdf]

RAMOS INSUA, M. *Glosario de termos xurídicos dubidosos (castelán-galego)* [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] <http://www.icasantiago.org/glosario/term.html>

VARELA CASTRO, L. e X. X. BARREIRO PARDO (coord.). *Diccionario xurídico galego*. Vigo: Xunta de Galicia - Xerais, 2011.

Obras especializadas

ALEMÁN PÁEZ, F. A. *Curso de derecho del trabajo. Volumen I, Concepto, fuentes y delimitación objetiva*. Madrid: Tecnos, 2015.

ALONSO OLEA, M. e M^a E. CASAS BAAMONDE. *Derecho del Trabajo*, 26^a ed. Cizur Menor: Thomson Civitas, 2009.

- ALONSO OLEA, M. e R. M^a ALONSO GARCÍA. *Derecho procesal del Trabajo*. 15^a ed. Cizur Menor: Thomson Civitas, 2010.
- ALONSO OLEA, M. *Introducción al Derecho del Trabajo*. 7^a ed. Cizur Menor: Thomson Civitas, 2013.
- BLASCO LAHOZ, J. F. *Curso de Seguridad Social*. 9^a ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2017.
- CRUZ VILLALÓN, J. *Compendio de Derecho del Trabajo*. 10^a ed. Madrid: Tecnos, 2017.
- España. Lei 20/2007, do 11 de xullo, do Estatuto do traballo autónomo. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento núm. 19 en lingua galega*. 19 de xullo de 2007 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2007/07/19/pdfs/A02551-02564.pdf
- España. Lei 30/2015, do 9 de setembro, pola que se regula o sistema de formación profesional para o emprego no ámbito laboral. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao número 217*. 10 de setembro de 2015 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2015/09/10/pdfs/BOE-A-2015-9734-G.pdf
- España. Lei 36/2011, do 10 de outubro, reguladora da xurisdición social. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao número 245*. 11 de outubro de 2011 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2011/10/11/pdfs/BOE-A-2011-15936-G.pdf
- España. Lei 54/2003, do 12 de decembro, de reforma do marco normativo da prevención de riscos laborais. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento núm. 1 en lingua galega*. 1 de xaneiro de 2004 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2007/07/19/pdfs/A02551-02564.pdf
- España. Real decreto 1415/2004, do 11 de xuño, polo que se aproba o Regulamento xeral de recadación da Seguridade Social. *Suplemento núm. 8 en lingua galega*. 1 de xullo de 2004 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2004/07/01/pdfs/A01438-01476.pdf
- España. Real decreto 713/2010, do 28 de maio, sobre rexistro e depósito de convenios e acordos colectivos de traballo. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao número 143*. 12 de xuño de 2010 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2010/06/12/pdfs/BOE-A-2010-9274-G.pdf
- España. Real decreto legislativo 2/2015, do 23 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei do Estatuto dos traballadores. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao número 255*. 24 de outubro de 2015 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2015/10/24/pdfs/BOE-A-2015-11430-G.pdf

- España. Real decreto legislativo 5/2000, do 4 de agosto, polo que se aproba o texto refundido da Lei sobre infraccións e sancións na orde social. *Suplemento núm. 9 en lingua galega*. 19 de agosto de 2000 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2000/08/19/pdfs/A00640-00655.pdf
- España. Real decreto legislativo 8/2015, do 30 de outubro, polo que se aproba o texto refundido da Lei xeral da seguridade social. *Boletín Oficial del Estado. Suplemento en lingua galega ao número 261*. 31 de outubro de 2015 [en liña]. [Consultado: 15 de xaneiro de 2018] https://www.boe.es/boe_gallego/dias/2015/10/31/pdfs/BOE-A-2015-11724-G.pdf
- GÁRATE CASTRO, F. J. *Derecho de huelga*, Albacete: Bomarzo, 2013.
- GÁRATE CASTRO, F. J. *Lecturas sobre el régimen jurídico del contrato de trabajo*. 6ª ed. A Coruña: Netbiblo, 2012.
- GARCÍA-PERROTE ESCARTÍN, I. *Manual de Derecho del Trabajo*. Valencia: Tirant lo Blanch, 2017.
- LIMIA PRADO, S. *Lexislación laboral. Introducción ao Dereito Laboral e da Seguridade Social*. Vigo: Ideaspropias, 2008.
- MARTÍN VALVERDE, A., F. RODRÍGUEZ-SAÑUDO GUTIÉRREZ e J. GARCÍA MURCIA. *Derecho del Trabajo*. 26ªed. Madrid: Tecnos, 2017.
- MARTÍNEZ GIRÓN, J., A. ARUFE VARELA e J. M. CARRIL VÁZQUEZ. *Derecho de la Seguridad Social*. 2ª ed. A Coruña: Netbiblo, 2008.
- MARTÍNEZ GIRÓN, J., A. ARUFE VARELA e J. M. CARRIL VÁZQUEZ. *Derecho del Trabajo*. 2ª ed. A Coruña: Netbiblo, 2006.
- MONEREO PÉREZ, J. L. e G. RODRÍGUEZ INIESTA (dir.). *Tratado de Derecho de la Seguridad Social*. Murcia: Laborum, 2017.
- MONEREO PÉREZ, J. L., C. MOLINA NAVARRETE e Mª N. MORENO VIDA. *Manual de Derecho del Trabajo*. 12ª ed. Granada: Comares, 2014.
- MONEREO PÉREZ, J. L., C. MOLINA NAVARRETE e Mª N. MORENO VIDA. *Manual de Derecho sindical*. 11ª ed. Granada: Comares, 2016.
- MONTOYA MELGAR, A. *Derecho del Trabajo*. 38ª ed. Madrid: Tecnos, 2017.
- PALOMEQUE LÓPEZ, M. C. e M. ÁLVAREZ DE LA ROSA. *Derecho del Trabajo*. 15ª ed. Madrid: Centro de Estudios Ramón Areces, 2007.
- ROQUETA BUJ, R. e J. GARCÍA ORTEGA (dir.). *Derecho de la Seguridad Social*. 5ª ed. Valencia: Tirant lo Blanch, 2016.

